

教育部顧問室

新興議題及專業教育改革中程綱要計畫

新移民與多元文化教學發展計畫

【多元文化與新移民社區關懷】

## 98 學年度計畫成果報告書

執行單位：亞洲大學社會工作學系

計畫主持人：黃彥宜、謝玉玲、洪千惠、南玉芬

計畫執行期程：中華民國 98 年 08 月 01 日至 99 年 07 月 31 日

日期：中華民國 99 年 7 月 27 日

# 目 次

一、計畫總表 .....	1
二、計畫摘要 .....	6
三、98 學年度上學期-多元文化與新移民社區關懷（一） .....	7
四、98 學年度下學期-多元文化與新移民社區關懷（二） .....	11
五、98 學年度開設課程自評表 .....	16
六、98 學年度執行計畫辦理活動一覽表 .....	17
七、計畫執行情形 .....	25
八、核心成員參與計畫報告、分工情形說明 .....	37
九、計畫網站架設、運用報告 .....	38
十、教學助理使用與執行狀況 .....	38
十一、經費使用情形 .....	39
十二、執行狀況分析、檢討與修正 .....	41
十三、結論與建議 .....	42
十四、附錄 .....	43
附件一：教學評量回饋表 .....	43
附件二：學生實作及專題報告 .....	52
附件三：學生學習心得 .....	114
附件四：演講資料 .....	156

計畫人員資料表

中文姓名	黃彥宜	英文姓名	Yenyi Huang	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
英國南安普敦大學 (University of Southampton)	英國	社會工作學系	博士	70.9-74.6
國立台灣大學	台灣	社會學研究所 應用社會學組	碩士	74.9-77.6
國立台灣大學	台灣	社會學系社會 工作組	學士	70.9-74.6
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
亞洲大學	社會工作學系	副教授	96.2.1-99.7.31	
長榮大學	社會工作學系	助理教授	89.2.1-96.1.31	
高雄醫學大學	醫學社會學系	講師	79-8.1-82.7.31	
高雄市政府	社會局	科員	78.6.1-79.7.31	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<ol style="list-style-type: none"> <li>黃彥宜 (2010) 99 年台中縣市合併後社會福利整合研究計畫之婦女福利服務研究期末報告。台中市：台中市政府。</li> <li>Huang, Y. Y. and J. R. Chen (2009) A Cherry on the Cake or Giving a Leg Up? An Analysis of the Relationship between Neighbourhood Deprivation and the Community Policy of Resource Allocation. 20th Asia Pacific Social Work Conference, Auckland, New Zealand.</li> <li>黃彥宜、李美玲 (2009) 婦女與社區依附。2009 年兩岸社會福利學術研討會：婦女與兒童權益保障。中國天津。</li> <li>李美玲、黃彥宜 (2009) 98 年台南縣婦女生活狀況調查。台南縣：台南縣政府。</li> <li>黃彥宜 (2005) 照顧的難題：以一個婦女志工成長團體為例。台大社會工作學刊，12：51-88。</li> </ol>				

中文姓名	謝玉玲	英文姓名	yuling Hsieh	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
中正大學	台灣	社會福利研究所	博士	1998-2007.1
長庚大學	台灣	護理學研究所	碩士	1994.8-1996.6
中山醫學院	台灣	護理系	學士	1985.8-1989.6
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
亞洲大學	社會工作學系	助理教授	2007.8-	
長庚大學	護理學系	專任講師	1997.8-1999.7	
林口長庚醫院	護理部	專任轉介護理師	1996.7-1997.7	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 陳孝平：長期照護體系建構在社會資源中獲得的分配比率變遷趨勢之研究。內政部九十二年度委託研究計畫，執行期間 2003 年 1 月～ 2003 年 12 月。</li> <li>2. 陳孝平：各類長期照護服務模式之評估研究。行政院衛生署九十年度委託科技研究計畫，執行期間 2001 年 1 月～ 2001 年 12 月。</li> <li>3. 謝玉玲 (2006 年，5 月)。媳婦對代間照護意義的建構與經驗詮釋。於台灣社會福利學會主辦，社會不均與社會實踐——健康、教育、就業、所得研討會。嘉義：國立中正大學。</li> <li>4. 謝玉玲 (2003 年，10 月)。長期照護個案管理模式之探究：兼論台灣個管模式的實踐與困境。於台灣公共衛生學會主辦，九十二年會員大會暨學術研討會。台北。</li> </ol>				

中文姓名	洪千惠	英文姓名	Hung,Chien-hui	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
彰化師範大學	台灣	輔導諮商學系	博士班	91.9~迄今
美國紐澤西州立大學	美國	社會工作學系	碩士	78.9~81.10
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
亞洲大學	社會工作學系	專任講師	90.8~迄今	
文藻外語學院	共同科	專任講師	89.8~90.7	
朝陽科技大學	學生諮商中心	兼任輔導老師	87.8~89.7	
耕心	心理成長中心	諮商心理師	85.9~89.7	
台中家扶中心		強制親職教育約聘 諮商心理師	87.1~89.12	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 洪千惠、蔡季誠、陳雅君 (2006).「大學志工參與國中中輟認輔工作之經驗及影響」。學生中輟防治輔導經驗傳承研討會，教育部主辦。鹿港。</li> <li>2. Chou,chi-chu &amp; <b>Hung,Chien-hui</b>. (2006).“ Doing Psychodrama from a Multiculture Perspective in Taiwan: Chinese Culture and Psychodrama Practices in Taiwan.” ASGPP 64<sup>th</sup> Annual Group Psychotherapy and Psycho- drama Conference. American Society of Group Psychotherapy and Psycho- drama. San Francisco,CA,USA</li> <li>3. Hung,Chien-hui.(2007).“The Co-Construction Process of the Family among New Immigrant Couples in Taiwan:A Systematic Perspective”. 12<sup>th</sup> International Counseling Conference, Shanghai, China.</li> <li>4.黃聖桂、洪千惠 (2007).「失能、使能、增能——一個高風險家庭的家族治療經驗」。2007年家族治療學術研討會，國立彰化師範大學，彰化。</li> <li>5.洪千惠、林良穗、周千郁(2008).「新移民參與法令課程之經驗探討」。司法保護暨社區關懷中心學術研討會：「黃絲帶的故事：社會工作與司法保護間的對話」，亞洲大學，霧峰。</li> <li>6.洪千惠(2008)。個人式家庭治療：Bowen取向「教練」(coaching)方法的運用與限制。諮商輔導，267，34-38頁。</li> <li>7.洪千惠(2009)。「一對新移民夫妻『家』的建構歷程」。3<sup>rd</sup> International Conference on “Globalization’ and Chinese Narrations”，亞洲大學，霧峰。</li> </ol>				

中文姓名	南玉芬	英文姓名	Yu-fen,nan	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
東海大學	台灣	社會工作系	博士候選人	2003-
東海大學	台灣	社會工作學系	碩士	2000-2001
東吳大學	台灣	社會工作學系	學士	1993-1997
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
亞洲大學	社會工作學系	專任講師	2005-	
社團法人臺中縣生命線協會-	志願服務推廣中心	方案督導	2006-	
台中縣婦權會		第五屆委員	2009-	
署立豐原醫院	社會服務室	外聘督導	2009-	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 南玉芬 (2009)。社會工作者文化能力培育之探討，亞洲大學：“第三屆全球化與華語論述”研討會，2009，12月18日。</li> <li>2. 南玉芬 (2008)。新移民及其家庭之現況與需求，亞洲大學：“第二屆全球化與華語論述”研討會，2008，12月。</li> </ol>				

## 二、計畫摘要

台灣自 1994 年起，政府強化對東南亞的經濟投資，宣導南下政策，帶動台灣與東南亞的互動，透過仲介，東南亞女子嫁到台灣的人數也持續攀升，跨國聯婚趨勢的增加，使台灣族群更具多樣性。隨著各縣市外籍配偶服務中心的設立和社會團體與服務機構投入提供服務，新移民及其家人遂成為社會工作者重要服務對象，如何培養社會工作學系學生具多元文化能力與文化敏感度遂為重要課題。因此，社會工作教育者和實務工作者紛紛提出在地課程與實務能關照不同種族的文化與生活習俗，並從其他地區學習經驗和知識的重要性，跨文化的能力(intercultural competence)的培養也格外受到重視。本計畫重視：

一、培養學生多元文化能力：協助學生從自己的文化角度去瞭解他人的文化特質、能自在對待差異、有意願改變先前的想法和刻板印象和彈性對待他人的行為和想法等。

二、課程訓練強調當學生和他人的互動是立基於看重別人也看重自己的基礎上，彼此互為主體地互動。學生學習如何看重地方的特殊性，並找尋共通和差異點。

三、重視小組教學，由四位老師聯合授課，結合授課與實作，經由經驗和基礎知識學習--觀察與行動--反思--建構新想法--採取新行動等循環，協助同學進行「行動中的反思」與「行動後的反思」。

四、實作主要採社會圖像(Social Mapping)的方法，運用訪談、參與觀察和田野調查對社區中新移民的正式與非正式的網絡進行系統性的觀察與分析，並針對台中縣新移民社會福利資源進行盤點，並據以規劃社區服務方案。

五、邀請實務工作者及新移民分享經驗，新移民及其家人也可以教導師生所不知道的東西，學生在反思討論中各自帶進田野所蒐集的多樣資訊進行討論分享，他們是「教與學」者。

### 關鍵字

多元文化

反思教學者

跨文化的能力

### 三、98 學年度上學期-多元文化與新移民社區關懷（一）

#### 第一部分：課程基本資料（一）

課程名稱	多元文化與新移民社區關懷		
開課學年度/ 學期	98 學年度第一學期		
課程開設院 系所	社會工作學系	必修或選修	選修
授課教師	黃彥宜、謝玉玲、 洪千惠、南玉芬	開課時段	98 年 9/15-1/12 每周二 18:30-21:30
課程學分	3	選修人數/修畢人數/平均分數	20/20/84

#### 課程大綱(300 字內)

##### 【教學目標】

1. 訓練學生不再視異己文化的學習為一客體，僅以一種外來的、客觀的觀察來認知與頗析異己文化。而是於學習者自己與他人互動為主體的基礎上，除了差異外也求得彼此相似、普遍的文化特質。
2. 課程強調學生實作與反思能力，藉由田野實作、與實務對話、及同儕討論，於種族、文化與語言差異下，思考、感覺與行動，達到欣賞、尊重與同理能力，並察覺助人工作者應具備專業跨文化能力。

##### 【課程內容】

本學期課程包括四系列主題：初期以台灣跨國婚姻的起因與現況進行了解，提升同學認識新移民群體，其次是東南亞文化的認識、跨國聯姻家庭與親子關係。每個主題都包括課室教學、田野實作與反思討論活動，三者間為一學習循環，學期末亦將針對五學期的學習活動進行整體評量與回饋。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

【第一學期】			
週次	課程主題	授課教師	課堂安排
第一週   第四週	台灣跨國婚姻的起因與現況	謝玉玲	授課 紀錄片欣賞 反思討論
第五週   第八週	東南亞文化的認識	南玉芬	授課 外賓演講 (邀請黃傳婷、黃光蘭、林賽珍) 實作 反思討論
第九週	跨國婚姻與家庭	洪千惠	授課



第十二週			外賓演講 (邀請林賽珍、李氏鸞、許吉黎) 實作 反思討論
第十三週   第十六週	親子關係	黃彥宜	授課 外賓演講 (邀請台中縣外籍配偶家庭服務中心梁斐芸社工督導) 實作 反思討論
第十七週   第十八週	期末報告		

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

1. 內政部入出國及移民署。網址：  
<http://www.immigration.gov.tw/aspcode/SearchMenu.asp?DirectoryID=347>
2. 行政院勞委會。網址：<http://www.bli.gov.tw/>。
3. 邱淑雯(2003)《性別與移動—日本與台灣的亞洲新娘》，台北：時英。
4. 夏曉鶻(民91)。流離尋岸：資本國際化下的「外籍新娘」現象。台灣社會研究叢刊—09。台北：「台灣社會研究」雜誌社出版。
5. 夏曉鶻(2002)《流離尋岸：資本國際化下的「外籍新娘」現象》，台北：台灣社會研究。
6. 夏曉鶻(2005)《不要叫我外籍新娘》，台北：左岸。
7. 謝臥龍、洪素珍、劉惠嬰、黃志中(民92)。國際婚姻的婚姻本質與性別權力關係的探討：以受暴的東南亞國際新娘為例。「性別、暴力與權力研討會」論文，國立高雄師範大學主辦。
8. 陳俊良、桂田愛、吳伶芳、吳浚碩。外籍配偶對台灣家庭經濟及子女教育之影響。遠東學報，25(4)，第二十五卷第四期，641-658。
9. 王潤華等(2009)。多元文化與公民社會 Multiculture and civil society，台北：揚智。
10. 著賴佳楓譯(2008)。移民流離的年代，台北：五南。
11. 曾心怡著(2008)。妮娜：來自南洋的妯娌，台北：東芝。
12. 賴佳慧(2009)。我的小寶貝，台北：康軒文教。
13. 張芳全(2009)。新移民新教育，台北：麗文文化。
14. 顏國鉉(2006)。嫁來台灣：新興移民的婚姻故事，台北：新新聞文化。
15. 范盛保(2010)。多元文化族群意識與政治表現-案例分析，台北：翰盧文化。
16. 江芷玲(2008)。越南新移民跨文化語言學習策略研究，台北：秀威資訊科技出版。
17. 李光福著呂玉琴繪圖(2008)。對岸來的媽媽，台北：康軒文教。

## 第二部分：課程分析及效益

### 一、本課程是否屬於創新課程？

本課程屬於創新課程，由系上四位專任老師聯合授課，結合課程講授及實作，經由經驗和基礎知識學習—觀察與行動—反思—建構新想法—採取新行動等循環，協助同學「行動中的反思」與「行動後的反思」。

### 二、本課程開設成功或失敗之原因分析

本課程為創新課程，於教學上強調學生與新移民女性互為主體的互動方式，整體而言是成功的教學經驗，各分項分述如下：

#### 1. 教學環境—

本課程教學環境分為師資及硬軟體資源兩類說明。聯合授課的四位專任老師於婦女、新移民課程與實務領域分別有所經驗，於教學過程中達到教學相長的目的；另於授課地點為本系專任教室，課室桌椅為一門字型排列，對於小班教學師生互動有良好的效果。本系亦長期支援亞洲大學司法保護暨社區關懷中心的新移民家庭的文化學習與生活成長活動，如新移民識字班等課程，有助於連結成為學生與新移民女性的互動平台。

#### 2. 教學方法—

課程重視教學與小組實作。課程依單元主題授課，並依序進行小組社區實作及課程反思。實作強調學生自身的參與，將課程主題藉由實作過程內化並整理為具體的經驗與知識，以作為日後反思的基礎。每位老師帶領一小組同學，協助其實作的進行，讓學生於社區實作歷程中獲得支持。課程亦邀請新移民女性及其家人到課堂來進行分享，與師生互動、討論，企圖強化新移民女性的「教與學」者的角色。而學生被期望能敏於回應多元文化的相似與差異，並於課堂進行反思論述。

#### 3. 吸引學生選修原因—

本系之前未有新移民理論與實作聯合的課程，藉由小班教學與高師生比，讓修課同學能實地獲得個別化的教導及與新移民家庭與實務機構互動。

#### 4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

因為是由四位老師聯合授課，授課之初發現在課程連慣性上略為不足，因此定期召開教學交流會議以進行交流。

### 三、修課學生對本門課程的反應

#### 1. 使用測量工具與結果說明—（附件一）

(1)課程評量根據亞洲大學教師教學評量實施辦法中的教學評量項目請修課學生個別上網進行教學評量，評量單元包括教學反應、綜合評估、學生自我評量三部分，評量項目有：(a)教師授課前準備充份；(b)教師按時上下課，請假缺課皆能安排補課；(c)教師樂意與學生互動，對同學之提問解說清楚；(d)教師富教學熱忱，能掌握課堂氣氛；(e)教師選用之教材難易適中 使用之教材難易適中；(f)教師授課時會運用各種方式，激發學生學習動機與興趣；(g)教師講述之方式條理分明，容易瞭解；(h)教學內容與該科目教學目標相符；(i)教師教學進度掌握得宜；(j)教師成績評量方式

公平合理。整體而言，學生認為本課程授課教師的教學情形如何等項目。評量結果本課程達 4.46，高於院平均（4.30）系平均（4.14）和校平均（4.09）。

(2)本課程亦設計了開放性題目之問卷供學生填寫，評量項目有：(a)一學期下來請比較一下你對新移民印象的改變？；(b)課程中你最大的學習是？；(c)本學期採「授課-實作-反思」教學法，你覺得優點是什麼？；(d)本學期採「授課-實作-反思」教學法，你覺得限制是什麼？；(e)對課程的建議。

學生回饋多為正向反應，學生自覺對新移民的印象從負面轉為正面，能用不同的角度去看待新移民之議題，且從課程反思的激盪中自我成長...等。在建議方面希望能有參訪的機會並能找不同境遇之新移民前來課程分享，老師能夠帶領實作...等。

#### 2. 課堂紀錄與實際回饋舉例一

本學期課堂於 98 年 10 月 20 日邀請新移民女性分享東南亞文化、98 年 11 月 17 日邀請新移民進行跨國婚姻與家庭座談、及 98 年 12 月 29 日請大甲新移民中心社工督導，分享新移民服務的實務經驗。同學於課堂中與貴賓互動，提問、贈送禮物，參與熱烈。於同學的心得中提及「由於上次課堂中老師們邀請了三位外籍配偶到課堂上來分享，第一次可以與外籍配偶們面對面問自己想問的問題，可以藉由她們的描述讓我有想像的畫面，也經由她們的分享與照片的呈現，讓我對於報告的主題以及內容有了許多初步的瞭解」。

#### 3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析一

學生也於期末回饋他們原先對新移民存有沈默、認命、無助及弱勢等刻板印象，實際接觸後感受到她們生命的韌性、積極與樂觀面，學習用多元的角度看待人事物。

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

本課程無發展教材

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？

本門課程及教材成果屬於教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

授課教師藉由教學活動正式地邀請新移民女性到大學課堂上分享她們的文化、經驗與故事。社區關懷與課堂結合，學生實際進入社區與新移民女性互動，透過課程實作建立對在地新移民的關懷互動網絡。另外參與義守大學課群活動，和其他學校教師分享教學經驗與相關資訊。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？

此為一年期計畫，將於下學期開設第二階段課程，以延續第一階段課程的進階學習活動，分別就新移民人身安全、國籍與居留相關法令、社會福利資源、就業及工作權等進行活動設計，預期可以深化修課學生對於多元文化下政策與福利的關連。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

無

## 四、98 學年度下學期-多元文化與新移民社區關懷 (二)

### 第一部分：課程基本資料 (二)

課程名稱	多元文化與新移民社區關懷(二)		
開課學年度/ 學期	98 學年度 第二學期		
課程開設院 系所	社會工作學系	必修或選修	選修
授課教師	黃彥宜、謝玉玲、 洪千惠、南玉芬	開課時段	99 年 2/22-6-21 每週一 13:10-16:00
課程學分	3	選修人數/修畢人數/平均分數	6/6/82
課程大綱(300 字內)			
<p><b>【教學目標】</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 訓練學生不再視異文化的學習為一客體，僅以一種外來的、客觀的觀察來認知與剖析異己文化。而是於學習者自己與他人互為主體的基礎上，除了差異外也求得彼此相似、普遍的文化特性。</li> <li>2. 課程設計從社工實務工作角度出發，帶領學生認識新移民在台生活發展所需之相關社會資源，及其實際運作狀況與所面臨困境。</li> <li>3. 課程強調學生實作與反思能力，藉由田野實作、與實務對話、及同儕討論，於種族、文化與語言差異下，思考、感覺與行動，達到欣賞、尊重與同理能力，並察覺助人工作者應具備專業跨文化能力。</li> </ol> <p><b>【課程內容】</b></p> <p>本學期課程延續上學期第一階段課程的學習活動，包括四系列主題，分別為：新移民人身安全、國籍與居留相關法令、社會福利與資源、就業與工作權。每個主題都包含課室教學、田野實作與反思討論活動，三者間為一學習循環，學期末亦將針對此學期的學習活動進行整體評量與回饋。</p>			
授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)			
<b>【第二學期】</b>			
第一週   第四週	新移民人身安全	謝玉玲	授課 外賓演講 (家暴性侵害防治中心 <u>彭佳慧</u> 社工) 實作 反思討論
第五週 	國籍居留相關法令	洪千惠	授課 外賓演講( <u>林瓊嘉</u> 律師演講)

第八週			實作 反思討論
第九週   第十二週	新移民相關社會福利資源	黃彥宜	授課 外賓演講(邀請新移民協會 <u>參玉珍</u> 理事長) 校外參訪 (參訪台中縣外籍配偶家庭服務中心) 反思討論
第十三週   第十六週	新移民就業與工作權	南玉芬	授課 外賓演講 (資深個案管理員 <u>張君瑀</u> 、 <u>李玉如</u> ;成功就業 <u>黎芳蘭</u> 女士) 實作 反思討論
第十七週   第十八週	期末報告		

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

1. 許繼峰、饒鳳翔(2009)。嘉義地區榮民大陸配偶就業歧視之研究。社區發展季刊，119，402-427。
2. 「我要工作！我要保障！」～新移民處境調查分析座談會。
3. 李淑娟(2009)。在台外籍配偶就業與學習問題之初探性研究。兩岸社會政經文化國際學術研討會。金門縣政府舉辦。
4. 王順民、賴宏昇(2009)。新移民家庭經濟安全與就業需求——宜蘭縣經驗。國政研究報告。社會(研)098-009號。
5. 江明修、林育建。新移民就業輔導政策與社會資本之研究。
6. 鍾鳳嬌·林苑平·趙善如(2008)。電腦學習歷程——新移民女性增能經驗分析。社區發展季刊。
7. 王潤華等(2009)。多元文化與公民社會 Multiculture and civil society，台北：揚智文化。
8. 著賴佳楓譯(2008)。移民流離的年代，台北：五南。
9. 曾心怡著(2008)。妮娜：來自南洋的妯娌，台北：東芝。
10. 賴佳慧(2009)。我的小寶貝，台北：康軒文教。
11. 張芳全(2009)。新移民新教育，台北：麗文文化。
12. 顏國鉉(2006)。嫁來台灣：新興移民的婚姻故事，台北：新新聞文化。
13. 范盛保(2010)。多元文化族群意識與政治表現-案例分析，台北：翰廬文化。
14. 江芷玲(2008)。越南新移民跨文化語言學習策略研究，台北：秀威資訊科技出版。

15. 李光福著呂玉琴繪圖(2008)。對岸來的媽媽，台北：康軒文教。
16. 夏曉鵬、陳信行、黃德北(2008)。跨界流離全球化下的移民與移工-上冊，台北：臺灣社會研究雜誌。
17. 夏曉鵬、陳信行、黃德北(2008)。跨界流離全球化下的移民與移工-下冊，台北：臺灣社會研究雜誌。

## 第二部分：課程分析及效益

### 一、本課程是否屬於創新課程？

本課程屬於創新課程，由系上四位專任老師聯合授課。課程設計從社工實務工作角度出發，帶領學生認識新移民在台生活發展所需之相關社會資源，及其實際運作狀況與所面臨困境。同時，課程強調學生實作與反思能力，藉由田野實作、與實務對話、及同儕討論，於種族、文化與語言差異下，思考、感覺與行動，達到欣賞、尊重與同理能力，並察覺助人工作者應具備專業跨文化能力。主要培養學生具備：

1. 探索自己的文化認同與文化背景。
2. 討論不同族群和種族的文化差異性和不同文化的優勢 (strength)。
3. 尊重差異，對他人價值觀、生活方式、信仰能加以接納和尊重。
4. 瞭解自己的偏見和刻板印象及社會態度如何強化和形塑對特定群體的刻板印象。
5. 從階級、性別、年齡、族群和種族等社會區隔 (social divisions) 理解不同群體的生命與生活經驗。
6. 除理解差異外，也找尋共同點。

### 二、本課程開設成功或失敗之原因分析

本課程除培養學生具備多元文化視野與態度之外，更具焦在了解實務工作者服務新移民之實務經驗與所需知識。整體而言是成功的教學經驗。分述如下：

#### 1. 教學環境—

本課程開設於社工系選修課程中，在教學設備與學生選課過程中，系上均提供最大支援。另外，本系及授課教師長期以來與服務新移民相關機構建立良好合作關係，在校外專家邀訪與校外參訪之課程設計上提供很大幫助。

#### 2. 教學方法—

本課程依單元主題採課堂授課-實作和反思三明治教學法，課堂講授和反思主要培養學生文化敏感度，實作重在參與並透過整理經驗心得作為日後反思和學習的基礎。實作採小組方式，每組由一位老師負責協助和陪伴，學生需要感到被支持，這樣他們才有辦法在互惠的基礎上和他人互動。

#### 3. 吸引學生選修原因—

本課程強調理論與實作結合，小班教學與高師生比，修課學生能獲得更多師生以及同儕互動與討論機會，充分利用校外教學資源也讓學生能實地理解服務新移民之實際工作。透過「知識學習--觀察與行動--反思--建構新想法--採取新行動」的學習模式，學生從一個被動學習者，成為一個具備反思能力之主動實踐者、教學者。

### 三、修課學生對本門課程的反應

#### 1. 使用測量工具與結果說明—(附件一)

(1)本校學生於課程結束前均須上網填寫教師教學評量，評量單元包括教學反應、綜合評估、學生自我評量三部分，評量結果於次學期呈現於教師資訊系統中，本次課程評量將於99學年度上學期呈現。

(2)本課程於學期最後一堂課，發給每位修課同學一課程回饋問卷讓同學填寫。回饋問卷內容包括六個問題，分別是：(a)一學期下來你對新移民在目前社會的處境的觀點有何變化？(b)課程中你最大的學習是？(c)課程中令你印象最深的是？(d)本學期採「授課—實作—反思」教學法，你覺得優點是什麼？(e)本學期採「授課—實作—反思」教學法，你覺得限制是什麼？(f)對課程的建議。

同學的回饋多是正向反應(請參閱附件)，如：能更深入理解新移民在社會中的處境、學會從多方面角度思考問題、看到新移民的能力與努力、課程能與實務結合、了解社工實務工作內容與工作經驗...等。同學也對課程提出一些建議，如：有更多修課同學可激發更多討論、讓同學課前閱讀資料並做準備等。

#### 2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—

本次課程邀請多位實務工作者及新移民姊妹至課堂分享，包括：3月1日邀請中縣家暴中心社工員分享新移民之人身安全問題及處遇原則，3月22日邀請長期服務新移民的律師講解新移民相關之國籍及居留法令，4月19日邀請台灣新移民協會參理事長分享自身經驗及新移民團體之經營，4月26日安排學生參訪中縣外籍配偶家庭服務中心(海線)了解機構之服務內容和服務方式，5月17日邀請職訓局兩位資深個管員演講新移民就業困境與解決方式、並利用案例與同學分享討論，5月24日邀請一位新移民姊妹分享其就業之甘苦經驗。

同學於回饋中對於實務工作者與新移民的分享表示印象深刻，如同學提到新移民協會理事長的演講「在她身上我看到新移民女性的堅韌及融入台灣的熱情，令我佩服」也改變原有的刻板印象，新移民及其家人也可以教導師生所不知道的東西，學生在反思討論中各自帶進田野所蒐集的多樣資訊進行討論分享，他們是「教與學」者(Freire, 1997)，角色的反轉也是增強權能的過程。法令的講解讓同學瞭解巨視層面的議題，政策和法規隱含社會歧視與排除對弱勢者所造成的影響。

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

本課程無發展教材

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

本門課程及教材成果屬於教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

1. 社區關懷與課堂的結合：藉由在地新移民的課堂現身與交流，以及學生實際進入社區進行新移民家庭之關懷服務等，形塑教育訓練與社區需求的實際連結模式。
2. 關注在地需求的研究發展：經由課程實施過程，持續關注社區新移民之問題與需求，發現在地新移民之研究新課題，做為未來學術研究之方向。
3. 參與義守大學課群及總計畫相關活動和其他學校教師進行教學經驗的分享得以精進教學方法。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？

本課程開設同時間，本系另有三位教師也參與教育部新移民與多元文化教學發展計畫，於本系開設兩門新移民相關課程。三門課程之開課對象皆為三四年級學生。考量課程之重疊性，及本系課程規劃採學程化，選修課程開設空間變少，因此本課程四位授課教師討論後決定不再開設此課程。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

無



## 五、98 學年度開設課程自評表

說明：請課程授課教師依自評問題答案符合程度由最低分 1 分至最高分 10 分填選，若有無法填寫之情況，請另外附加說明。

課程名稱 (含學年/學期 及授課教師)  自評問題	多元文化與新移民社 區關懷(一)				多元文化與新移民社 區關懷(二)				備註
	黃 彥 宜	謝 玉 玲	洪 千 惠	南 玉 芬	黃 彥 宜	謝 玉 玲	洪 千 惠	南 玉 芬	
01.授課教師開設本課程是否獲得提升教學的機會	9	5	9	5	9	5	9	5	
02.是否藉由課程的機會，整理出不錯的教案與教科書	7	1	8	1	7	1	8	1	
03.選修本門課程學生反應是否熱烈？	6	5	9	8	5	5	9	6	
04.是否幫助修習課程的學生，找到大學專題、碩博士論文選材；或有助於完成專題、論文	X	X	X	X	X	X	X	X	本課程 不適用 此項目
05.參與本計畫是否有增加計畫系所向外接計畫與合作的優勢？	7	5	2	8	8	5	8	8	
06.是否對院內實驗、研究與教學的整體環境有所提升	8	1	8	1	8	1	8	1	
07.院系所內行政資源是否充分配合	8	5	8	9	8	5	8	9	
08.校方支持程度是否足夠？	8	5	6	9	8	5	8	9	
09.課程是否引起校內其他教師迴響	7	5	8	8	7	5	8	8	
10.課程是否開發相關資料庫或教材	7	1	8	4	7	1	7	4	
項目平均得分	7.44	3.66	7.33	5.88	7.44	3.66	8.11	5.66	

## 六、98 學年度執行計畫辦理活動一覽表

活動總表—請以 98 學年辦理活動總數、活動總人數填寫(單位：場/次)

活動類型	內容	98 學年度上	98 學年度下
專題演講 (參與人數)	認識東南亞文化食衣住行	21	
	跨國婚姻與家庭	21	
	新移民家庭關係與親子互動	21	
	新移民人身安全議題實務分享		8
	國籍與居留相關法		7
	新移民團體經營		15
	新移民就業與工作權		7
	就業經驗分享		8
校外參訪 (參與人數)	參訪台中縣外籍配偶家庭服務中心(海線)		19
小計 (參與人數)		63	64

(一) 專題演講—自計畫期程開始，共 8 場，參與人數共 108 人次。

1.於課程開授時段(規劃於課程每周進度內)舉辦，共 8 場，參與人數共 108 名。

【第一場】	
活動名稱/主題	認識東南亞文化食衣住行
活動日期	例：98 年 10 月 20 日(二)
主要講員	黃傳婷、黃光蘭、林賽珍
活動內容及目的	內容—邀請新移民講解越南、柬埔寨、印尼當地之風土民情。由照片以及豐富的口語報告中一一介紹原生國度的食、衣、住、行，以及特殊的節慶與風俗。

	目的—讓學生能了解異國風情，對新移民的原生國能有較多之認知。希望藉由了解去同理，並且由面對面的雙向互動中使學生能找到對方與我的共同點與差異性，刺激學生之多元文化反思能力。
參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 8 名，女性 13 名，共計 21 名。
其他補充說明	無
<b>【第二場】</b>	
活動名稱/主題	跨國婚姻與家庭
活動日期	例：98 年 11 月 17 日(二)
主要講員	林賽珍、李氏鸞、許吉黎
活動內容及目的	<p>內容—邀請遠嫁來台灣的新移民姐妹談跨國婚姻的心路歷程，他們在婚前、婚姻中對於「家庭」的看法，以及自己是如何維繫此段婚姻的。</p> <p>目的—訓練學生和他人的互動是立基於看重別人也看重自己的基礎上。而了解新移民遠嫁台灣的心理歷程和在婚姻中的互動關係後，能更理解跨國婚姻之樣貌，更深層的認識彼此並互為主體地互動。</p>
參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 8 名，女性 13 名，共計 21 名。
其他補充說明	無
<b>【第三場】</b>	
活動名稱/主題	新移民家庭關係與親子互動
活動日期	98 年 12 月 29 日(二)
主要講員	梁斐芸（台中縣外籍配偶家庭服務中心社工督導）
活動內容及目的	<p>內容—邀請大甲新移民中心梁斐芸社工督導，梁督導從事新移民工作以多年，在演講過程中讓同學從數據中了解跨國婚姻的差異性，並以豐富的實務經驗中分享新移民工作中會遇到的多層面家庭婚姻阻力及助力。並介紹台中縣外籍配偶家庭服務中心執行的工作概況及資源，讓學生們能全方位的了解新移民家庭。</p> <p>目的—使學生從資深實務社工師的演講脈絡中能學習了解彼此文化的差異，互相尊重，並且幫助新移民融入家庭社區及生活，發展自我成長。</p>

參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 8 名，女性 13 名，共計 21 名。
其他補充說明	無
<b>【第四場】</b>	
活動名稱/主題	新移民人身安全議題實務分享
活動日期	99 年 03 月 01 日(一)
主要講員	彭佳慧 (台中縣家暴暨性侵害防治中心社工員)
活動內容及目的	<p>內容—在家暴案件中，非本國籍約佔了一成，而依照人口比例而言，非本國籍配偶遭受家暴比例為本國籍配偶的 6-8 倍，從數據中可發現新移民受暴比率非常之高。在演講當中講師講解家庭暴力議題、性侵害議題以及刑事案件議題，並藉由實務案例討論讓同學思考新移民人身安全之問題。</p> <p>目的—使學生能從實務演講中了解新移民家庭暴力事件之面貌，思考新移民在政策上處遇之原則以及了解社會工作者對於新移民之處遇過程。</p>
參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 2 名，女性 6 名，共計 8 名。
其他補充說明	無
<b>【第五場】</b>	
活動名稱/主題	國籍與居留相關法令
活動日期	99 年 03 月 22 日(一)
主要講員	林瓊嘉 (律師)
活動內容及目的	<p>內容—講解目前我國對於新移民的相關法令，包含了國籍法、國籍法實施細則、出入國移民法、出入國移民法實施細則、台灣地區與大陸地區人民關係條例、台灣地區與大陸地區人民關係條例實施細則，並用不同角度使學生能理性分析新移民保護事件以及家庭暴力事件之處置。</p> <p>目的—藉由法律面之項度，使學生能了解國家政策之走向，並能反思要如何在這些政策條文中讓新移民能得到妥善之照顧。</p>
參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 2 名，女性 5 名，共計 7 名。
其他補充說明	無

【第六場】	
活動名稱/主題	新移民團體經營
活動日期	99年04月19日(一)
主要講員	麥玉珍(新移民協會理事長)
活動內容及目的	<p>內容—麥玉珍是新移民協會創辦人，講師最先以一部紀錄片（女人的力量）作為引言開場，讓學生了解新移民在進入台灣社會後所面臨到的艱辛與困難，以及身為一個原本語言完全不通的異國婦女，是如何開始成立新移民團體，而在這當中要如何管理新移民團隊。</p> <p>目的—藉由新移民協會理事長成功的案例，讓同學能感受到一個新移民婦女如何在這社會中生存下來，並且能組織由新移民成立的團隊，替新移民姐妹們發聲。且要面對工作成員中語言文化皆不同的情形下，擁有共識，這需要相當的手腕與管理技巧。</p>
參與對象	社工系學生
參與人數	男性 3 名，女性 12 名，共計 15 名。
其他補充說明	無
【第七場】	
活動名稱/主題	新移民就業與工作權
活動日期	99年05月17日(一)
主要講員	張君瑀、李玉如（資深個案管理員）
活動內容及目的	<p>內容—本次來的兩位講師皆為資歷多年之個案管理員，主要服務對象為大台中部分之新移民，在演講過程中從微視到巨視面之解析，並藉由案例分享討論，讓學生能有身歷其境之感，藉以讓實務以及學術能有高效能之對話。</p> <p>目的—使學生了解新移民在就業上所遇到之困境以及解決方式，並使學生在這當中反思社會工作處遇方式之可行方式。</p>
參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 1 名，女性 6 名，共計 7 名。
其他補充說明	無

【第八場】	
活動名稱/主題	就業經驗分享
活動日期	99年05月24日(一)
主要講員	黎芳蘭
活動內容及目的	<p>內容—黎芳蘭女士來台灣八年，育有兩子，目前有穩定就業。他從他來台灣的歷程以及成長經驗訴說如何能成功的找到工作之技巧。</p> <p>目的—讓同學們能了解新移民在就業中之甘苦，以及新移民就業會遇到之困難。看到有成功就業案例後，能從此案例中找到其優勢，藉由雙向互動中能思考新移民就業與本地人就業相同與相異之處，在這當中能給予同理並能刺激同學們對於新移民開發多元就業之省思。</p>
參與對象	全體修課同學
參與人數	男性 2 名，女性 6 名，共計 8 名。
其他補充說明	無

## 2. 專題演講照片





【新入學】



2009.12.29 邀請大甲新移民中心社工督導演講



1. 吳育賢、2. 吳育賢、3. 吳育賢、4. 吳育賢

吳育賢

吳育賢

【新入學】



就業服務員

第二學期



2010.05.14 成功就業新移民分享



林瓊嘉律師




2010.04.19 新移民協會麥玉玲理事長演講

(二) 校外參訪—自計畫期程開始，共 1 場，參與人數共 19 名。

1.於課程開授時段(規劃於課程每周進度內)舉辦，共 1 場，參與人數共 19 名。

活動名稱/ 主題	校外參訪-台中縣外籍配偶家庭服務中心(海線)
活動日期	99年04月26日(一)
主要講員	梁斐云社工督導
活動內容 及目的	<p><b>目標：</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1.學生能了解目前社會福利機構針對新移民服務之現況與未來發展</li><li>2.學生能對該新移民的社會資源網絡有更深層之認知</li><li>3.學生能在與社工人員、新移民的經驗分享交流中解惑，並提升學習的意願</li><li>4.培養學生多元文化能力：協助學生去瞭解他人的文化特質，有意願改變先前的想法和刻板印象</li></ol> <p><b>內容：</b></p> <p>本課程依單元主題採「課堂授課-實作和反思」三明治教學法，課堂講授和反思主要培養學生文化敏感度，實作重在參與並透過整理經驗心得作為日後反思和學習的基礎。為讓修習該課程同學，能夠更了解有關於新移民服務的資訊與拓展與實務接觸的機會，特別規劃此次的機構參訪。</p> <p>同學在田野不熟悉的環境下會促使他們再檢視自己的想法與思維與每日生活中很多被視為理所當然的假設，從生活中體會和同理差異可以讓學生更敏感權力的分化。(Dominelli and Bernard, 2003: 6-7)。新移民及其家人也可以教導師生所不知道的東西，學生在反思討論中各自帶進田野所蒐集的多樣資訊進行討論分享，他們是「教與學」者(Freire, 1997)，角色的反轉也是增強權能的過程。</p> <p>本計劃實質參訪內涵分為以下幾項：首先是聆聽機構負責人員及新移民為同學們做簡報，再來是將同學帶領至機構內部參觀，並使其現場了解及體會機構中社工人員的對新移民服務內容。過程中，安排新移民與同學交流、互動，邀請機構規劃體驗性活動，使學生與新移民透過活動中，有更多文化體驗與交流的機會。此次機構的參訪，能提升學生多元文化知能與素養，以因應社會變遷中不同文化族群之服務需求。</p>



參與對象	社工系學生與老師	
參與人數	男性 4 名，女性 15 名，共計 19 名。	
行程表	時間	主題
	12:30	集合，準備出發
	13:30~14:10	機構社工督導介紹。 聽取簡報及機構服務內容宗旨介紹。 經驗分享與交流。
	14:10~14:30	機構內部參訪
	14:30-14:45	交流、休息
	14:45~15:20	各國新移民姊妹文化分享
	15:20~16:20	實務體驗（異國美食製作）
	16:20~16:50	綜合討論
	17:00	返校
照片	 <p>台中縣外籍配偶家庭服務中心</p> <p>2010.04.26 機構簡介</p> <p>東南亞語言教學</p> <p>happy Go</p> <p>美食製作</p> <p>拍大合照囉!</p>	

## 七、計畫執行情形

### (一) 學生實作與專題報告

第一學期		
主題	內容	頁數
東南亞文化的認識	第一組 東南亞文化的認識—越南	53-63
	第二組 東南亞文化的認識—印尼	64-72
	第三組 東南亞文化的認識—菲律賓	73-86
	第四組 東南亞文化的認識—泰國、柬埔寨	87-91
家的故事	第一組 多元文化與新移民關懷—家的故事(大陸)	92-95
	第二組 多元文化與新移民關懷—家的故事(越南)	96-98
	第三組 多元文化與新移民關懷—Kumusta K	99
	第四組 多元文化與新移民關懷—訪問○○	100-101
期末專題報告	第三組 新移民的家庭故事 影片	略
	第四組 新移民在台灣的適應問題	102-105
	第一組 新移民在親子互動的省思與探討(僅書面資料)	106-108
	第二組 鄰國的女兒 影片分享 (僅書面資料)	109
第二學期		
國籍居留相關法令	國籍與相關法令訪談報告	110-111
新移民就業與工作權	新移民就業與工作訪談報告	112-114

### (二) 參與社群競賽活動

#### 1. 學生海報作品

##### 【第一學期】

第一學期共有四件作品，每件作品皆有不同之涵義。經過本校老師評選後選出三件作品代表本校出外參賽，其中「愛、無國籍」榮獲社群海報比賽第三名之殊榮。三件作品蘊藏之涵義如下：

(1) 不分你我他、大家笑哈哈：

過新年賀新年，大家都要過新年，不管在哪裡，身處哪個文化當中，每一個文化都有他們賀新年的方式，我們用中國新年讓大家團圓，無論是誰，大家相揪來吃年夜飯。

(2) 圓，異緣

身處異鄉，但我們有一樣的月光，思念透過月光傳達，我們都擁有幸福可愛的家！

圓，有兩個含意，一是月圓，二是圓滿的意思；

異，是在這不同的國家，不同的家庭裡；

緣，則是代表者我們兩個家庭的緣份。

來到這個異鄉結了一段異國情緣，看著圓滿的月，期待者兩個最愛的家庭都能幸福、美滿。

(3) 愛，無國籍

要如何接觸新移民？

當然是踏出第一步，去他們的群聚處接近他們！

於是我們拿了相機往一廣直衝，

看到"疑似"新移民就和他們打招呼，

"主動出擊"、"熱情以對"是我們社工人的特色

在自我介紹後，近一步的邀請他們和我們拍照

有些人很靦腆、有些人直接拒絕、有些人興然答應

他們用不是很流利的台語和我們溝通著，

給他們每人一個熱情的擁抱，

這份擁抱、代表著尊重

這份擁抱、代表著文化的結合

這份擁抱正表示，愛，其實就那麼簡單！





不分你我他，大家笑哈哈



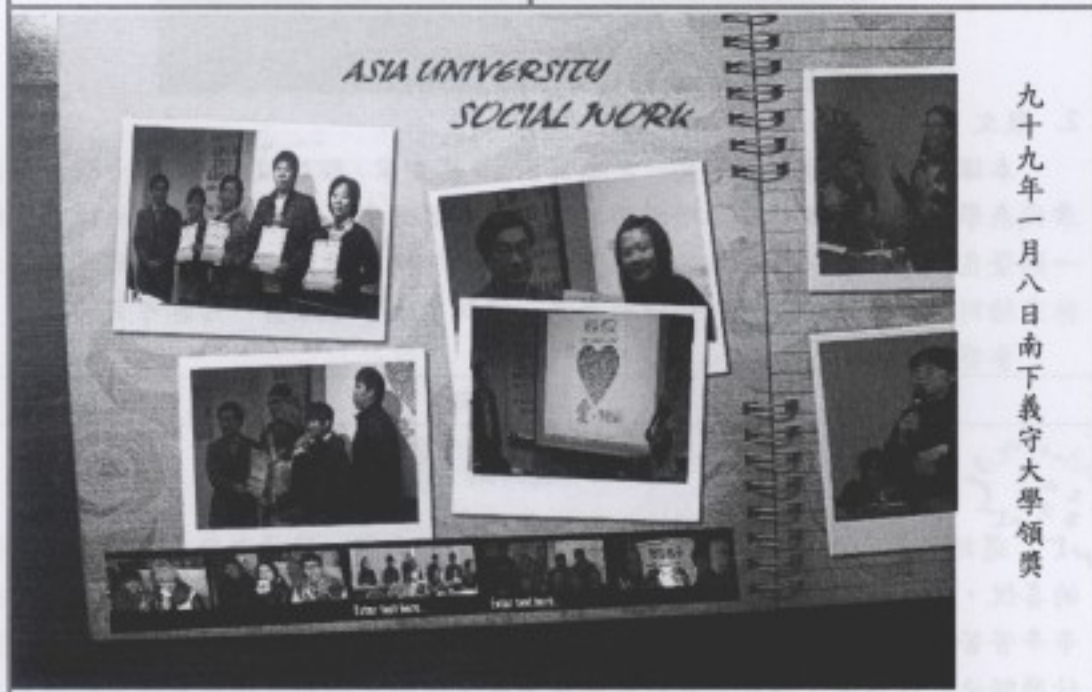
多元、尊重、包容



圓，異緣



愛、無國籍(海報比賽第三名)



九十九年一月八日南下義守大學領獎

生，在時義及倫為，與數十部不為大次平辦，其時的不，與與保亦與路美，入保上  
其家部一，大有其部，與美超一管部，為夢家管同，與不為部一，與保保與與保

## 【第二學期】

我到底...到底是哪國人?

新移民來台會面臨到申請台灣身分證的同時必須放棄原生國籍的情形，

放棄原生國籍，是不是就代表背離了家鄉?

擁有台灣國籍後...我還可以明正言歸的回鄉嗎?

台灣的朋友都能夠接受我的身份嗎?(曾經有新移民緩緩地述說...)

因此“選擇”要保留哪一個國籍對她們來說是一件很兩難的決定。我們希望藉由這張海報簡單又清楚來呈現出新移民不知道該如何“選擇”哪一個國籍時所面臨到的困境。



## 2. 散文

本課程第一學期參與學生一共撰寫出 19 篇文章，經過校內評選後，選出五篇文章代表學校參賽，而第二學期同學共撰寫出六篇文章，經過校內老師的評選，選出一則優良散文比賽。參賽作品中，李俊儒同學所撰寫的「親媽媽」得到了第二名，林宗翰同學「半瓶的可樂，哈穆的微笑」得到了佳作之殊榮，可喜可賀。

參賽作品如下。

### 【第一學期】

#### 親媽媽

還記得第一次跟小媽見面，是在經過爸爸不在家一陣子之後，看的出爸爸臉上的喜悅，畢竟這段關係來不易，雖然爸爸與小媽的認識不全然經由仲介，但爸爸所辛辛苦苦存的積蓄，還是很殘酷的所剩無幾，小媽看見我們，臉上尷尬的笑了笑，什麼話他也聽不懂，我也對他禮貌的微笑著，但心中始終覺得不習慣，一個完全陌生的人，是我現在的媽媽，不但如此，他年紀大我不過十幾歲，我的反應如此，更別提我的弟弟，一句話也不說，悶著看電視，擺著一張臭臉，過沒多久，一場家庭

戰爭果然如我所料開始，「阿弟啊！過來叫小媽，弟弟沉默著，臉上表情就像要上戰場，殺氣騰騰，只狠狠回了一句「衝啥啦！我低看電視勒！」「叫你過來就過來啦！」弟弟一聽到就二話不說衝向房間，碰的一聲，將門大力關上後，聽到大門上鎖的聲音，突然家中氣氛就像鋒面來的冬天一樣，連空氣都凍結，看到小媽臉上的表情，充滿無奈極疑問，看得我好難過。

其實在接觸到小媽前，對於新移民了解並不多，直到爸爸下定決心開始著手在「娶外籍新娘」這件事我才對新移民比較多的認識，了解其中繁瑣的手續及冗長的過程，直到現在大學了，上了現在的課程，才對新移民算是真正有一些較深入的了解，以前的觀念會覺得小媽是我們「買」來的，因此覺得他做什麼都是應該的，打掃、洗衣、煮飯，心想都因為錢嫁過來了，家務事不是應該做的認真些，直到一個寒流來的晚上，記得那天晚上，在學校讀書，突然接到大伯打來，語氣很緊張，說著「阿儒！你爸爸從工地摔下來，現在在醫院，等下你小媽會去載你 你準備一下！」聽到我都傻了，早上人還好好的現在居然在醫院，不曉得有多嚴重，聽到摔，我以為只是跌倒那種，應該只是去醫院坐檢查，一邊猜測一邊等待，心理很難熬，小媽來了，一看到嚇了一跳，發現他臉上的憔悴，重點在於臉上的淚，心裡想這個大我不過十幾歲用錢娶來的外國女性，是真的愛著我爸的，從那一刻起，我是打從心底接納了他，認為他就是我第二個媽媽，一路上他沒有說什麼話，只是一直哭，在後座一直感覺的到有水，濕濕的，我開口問了「爸爸很嚴重嗎？怎麼會摔下來？」我聽不太懂他的回答，他用青澀的國語跟我說著，今天下午突然摔下來，現在在醫院，聽他這樣說，我心裡有不好的預感，果然一到爸爸病房，印象真的很深刻，只看見好幾個充滿血的東西好像在抽血什麼的，我看不清了，因為淚水馬上充滿我眼睛，大伯他們把我拉了出去，安慰著我說「沒什麼大礙，不要擔心！」想也知道他們在安慰我，人都捆成那樣還有那些大型儀器，明眼人都知道很有大礙，好難過、好害怕，這時候我看見小媽忍住眼淚，故作堅強的跟我說不要擔心，好好讀書，他會照顧爸爸，心裡好酸眼淚一直掉，手術過後，還好祖先有保佑，爸爸奇蹟似的居然復原了，但腳仍然行走不方便，待在家裡那段時間，都是多虧小媽細心照顧，我相信爸爸能那麼快就復原，真的要歸功於小媽無微不至的照顧，這一切一切，弟弟也看在眼裡，漸漸的他不再對小媽充滿防備及敵意。

我常會想自己若是像小媽一樣離鄉背井，一個人嫁過來，自己本來每天見面的人現在連要見一面都得等到一年一次的回家探親，我就很辛酸，很能夠了解剛嫁過來台灣晚上都在棉被裡偷哭的小媽心情，或許也可以說每個新移民剛嫁過來的心境吧！由於現在上新移民課程的關係，常會看相關的影片，每次看見那些影片都讓我很不捨、很難過，想到一個人這樣隻身的心情有多無助，只能依賴夫家。若是夫家還不是避風港，而是壓榨站，新移民姊妹們，該如何是好，回家？逃跑？抑或只能繼續被壓榨，過著不平等的生活，這樣想著，心想小媽是否也會覺得自己這樣的生活他是否幸福，因為我還是擔心他思鄉情切，從他一直打電話回家聊天，讓我感覺到他真的很想家，不過這些擔心，都在他生了小弟弟之後，讓我真正放心。

某天我跟弟弟，聽見爸爸跟小媽在討論新生命即將到來的事情，我很害怕，即使我

可以獨立了，但我仍怕爸爸會因此不要我們了，畢竟如果他有了小孩，他們就是一個很完整的家庭了，那一陣子我心情很複雜、很差，再加上學校課業壓力很重，壓得我真的喘不過氣了，也許因為這樣，就生了一場大病，發高燒連床都沒辦法下，還好有小媽細心的照顧，他煮了我喜歡吃的粥，晚上又帶我去看醫生，看見她擔心的神情，我知道我之前那些猜忌懷疑，根本都是多餘的空想罷了，我知道他已經把我們當成他的小孩了，現在家中已經有一個上幼稚園中班，活蹦亂跳的小猴子在我們家，每次回到家裡總是感覺特別開心，因為真的讓我很有一家人在一起的感覺，雖然小媽跟我沒有血緣關係，但是現在她真的是我最親的親媽媽。



### 半瓶的可樂·哈穆的微笑

某個艷陽高照炎熱的正午，一團穿著艷麗、搭著洋傘、人手一把扇子搧風的人群，擠在一條狹小的老街道上，走在隊伍最前面的，是一位中年黑人男子，他進入了一家小雜貨店，和裡頭抬頭的老闆彼此微笑示意，那誇張的笑容，露出潔白的牙齒。接著老闆遞上一瓶玻璃瓶裝的可樂，男子大大地喝了一口之後，表情動作瞬間停頓了一秒鐘，接著全身像是觸電般的顫抖，嘴裡也不斷打舌，發出「啵~~~」的顫抖聲，這個突然的舉動，頓時嚇傻了雜貨店裡的所有人，但一秒過後大夥回過神來，接著就是一陣歡笑聲...

我橫躺在客廳的椅子上，看著電視機正播送這齣可口可樂最新的「啵棒~」廣告，在這個炎熱的暑假正午，平常不削無聊電視廣告的我，竟會被這齣廣告有所打動，好險我克制住了身體不由自主的衝動，把自己重新壓回椅子上，恢復剛剛橫躺的臥姿，但剛剛那廣告的印象，卻仍然繚繞在我的腦海中，不是冰涼誘人的可樂和打舌聲，而是雜貨店老闆那瞬間抬頭露出的笑容，黝黑的皮膚、眯著的雙眼、誇大的微笑、潔白的牙齒，回憶像是被觸電般，讓我聯想起兒時童年的玩伴，哈穆。

記得小時候，我們部落的小孩，小學六年級以下不分年齡、男女生，都會聚集在靠在海邊的活動廣場打躲避球，眼前海浪波濤洶湧的景色，耳邊海浪打擊岸邊岩石的轟隆巨響，在周邊自然環境的情境影響之下，讓廣場內正在打球的每一個人，情緒都會跟著開始莫名緊張興奮起來，有如在亂世鬥爭的奇幻感受。

兒時的我，正站在外場往內場用力擲球撕殺，每當外場一投球，內場的人都會尖聲尖叫，並猶如逃難般，迅速的往球飛去的反方向移動，而外場的人就如趕鴨子般，在不斷傳球遷制中，等待縫隙趁機擲球攻擊，內場的人被球擊到的瞬間，不論哪個部位被擊中，都會發出砰然巨響，可見下手力道的程度可一點都不手軟，我的球力道到底有多大，只有瘦小的哈穆最清楚了，因為每次我在外場的第一個目標就指定是他，就算他是離我最遠的目標，我還是堅持使盡吃奶的力氣朝他扔過去，這種刻意的舉動，每次都讓他氣的跳腳，但我也基於無奈，誰叫我們兩個感情最好呢？實在不好意思得罪其他人，若是擊中哈穆的話，只要結束後再一起喝瓶可樂，就算兄弟交杯和好了。

所以每次傍晚打完球，人群鳥獸散後，我和阿穆兩個人雖然玩得滿頭大汗，但依然會搭著肩膀去部落的那家老雜貨店買可樂，每次搭肩的時後，我總要歪下一邊，

因為身高比我矮一截的哈穆，總是堅持他要和我平起平「肩」，手臂一定要確實地摟在我的肩上，這種行為似乎在暗示我：「你剛在球場那麼囂張，現在抓住你可沒轍了吧？」但也可能他只是想和大家知道，我們永遠都是好朋友，緊密的搭肩就是友誼的象徵。

以前雜貨店的阿嬪有一個奇怪的規矩，小孩子來她的店裡買飲料，絕對不能人手一瓶的賣給我們，她堅持只能兩個人一起喝一瓶飲料，小時後的我，總覺得這真是莫名其妙的規定，現在想想，阿嬪可能是為了我們的健康著想呢？或是要我們從小就深刻瞭解到共同分享的喜悅吧？

而每次我和哈穆當然都是同一組，共同喝著同一小瓶可樂，哈穆讓我對他印象最深刻的地方，就是他那充滿喜感誇張的微笑，因為他的牙齒總是露得比其他人還要多，感覺好像就是要故意特顯他的個人特色，讓大家知道他的嘴巴有多大，是個連微笑都要贏人一把的家伙，不過每次當我喝完一半，將剩下半瓶的可樂遞給哈穆時，他的笑容這時笑得最燦爛，眼神中充滿幸福和感激，正閃閃發光，當然，他那潔白的牙齒也跟著閃閃發光，我總是笑著跟他說：「你幹嘛拿著瓶子傻笑，你以為可樂這樣就會滿出來啲！」但他依然不變笑容，細細品嚐那半瓶冰涼的可樂。

不知過了些許年，我們隨著年齡的增長，兒時友誼的堅定情感，就像海灘上的腳印，隨著時間慢慢沖淡。有一天，哈穆突然要搬家離開部落了，說是要去台北找汐止的親戚，而且上台北的人只有哈穆和他爸爸，原來哈穆的媽媽在一個禮拜前，深夜和哈穆的爸爸吵架後離家出走了，說要回去菲律賓，再也不想待在這個偏僻的鬼地方，之後也再也沒有去向和任何消息...哈穆在離開前，我看到他坐在小貨車的前座，戴著帽子、抱著胳膊低著頭不發一語，周圍來道別的鄰居似乎他一點也不在乎，他的表情充滿哀傷和憎恨，和他從前拿著可樂燦爛的笑容友好大的反差，似乎變成了另外一個我不認識的陌生人。

### 別再叫我外籍新娘

四位新移民女性，勇敢地嫁來台灣，展開不同的人生際遇，有的苦盡甘來、有的離婚收場，他們以血淚、汗水交織出台灣新移民女性的動人故事。這段開場白來自公視的一齣電視劇-別再叫我外籍新娘，描寫新移民女性在台灣奮鬥的故事。

上述的開場白讓我想起這學期的多元文化課程中，指導老師的提問，如果自己就是那位東南亞籍的女性，會為了現實因素，而選擇嫁到另一個陌生的國度嗎？或是選擇向現實低頭呢？將這個問題延續下去，如果真的選擇來到了陌生國度，我真的有把握...我會遇到怎樣的另一伴？會發生什麼事？婚姻會就此幸福嗎？可以再回到故鄉嗎？還是會因此踏入不歸路而遺憾終身？

「同理心」、「人在情境中」是我們社工系學生於個案處遇過程中所運用到的重要技巧，既使如此，我們很清楚實務工作當中在自己沒有具體發生過的事，僅僅只是第三者的替代經驗，有時候的確是不切實際的，當然也無法體會當事人的感受。相信這些新移民女性朋友在鄉背景中的惶恐、無助和期待，絕對是我們無法想像的。

我自己身為女性，婚姻對我來說相當謹慎的，尤其又是一項傳承我們布農族的



命脈；在布農族傳統婚姻文化中（既使無血緣關係但在姓氏中屬同一家族不可結婚），婚姻絕對是極具神聖的。而對於追求速食愛情的現代社會中，大部分的人視結婚為達到某種目的，雖然因相愛而結婚的為多數，但背後的目的卻大不相同，有的可能是為了完成父母的期待而倉促結婚，也有可能因為懷孕不得不補票，甚至將結婚視為一場遊戲，反正只要沒興趣隨時可以退出婚姻等各種目的。其實隨著女性主義的抬頭，現代女性面對婚姻都擁有絕對自主的權力去追求更美好的生活，像是台灣女性會要求對象的條件必須門當戶對，甚至要比自己的學識、財力、社經地位還要更高。近幾年有一股由藝人帶領的風潮，崇洋媚外選擇外國人為結婚對象，不管是哈韓哈日或是遠赴歐美，都只是希望擁有更好的生活水準，相對來說台灣的新移民女性也是如此，她們選擇了比自己國家經濟水平更好的台灣。

我們常稱美國是民族大熔爐，其實台灣在這方面也不妨多讓，族群包括南島語系的原住民族、勤儉的客家子弟、搏感情的閩南人、眷村討生活的外省伯以及近年來倍數成長的新移民姐妹等，尤其新移民的文化背景來自不同的國家，增添了台灣多元文化豐富的內涵。許多人將「跨國婚姻」貶抑為「商品化婚姻」或「買賣婚姻」，這明顯的給予嚴重的歧視與不尊重。近年我國政府為避免外籍配偶成為標籤與被歧視的對象，目前對「外籍配偶」已正名為「新移民」，至於外籍配偶所生之子女，均稱為「新台灣之子」。根據最新數據統計目前我國來台的新移民已超過四十萬人，近十年生育子女數達二十萬人，總和早已超越台灣原住民族人口四十八萬人次，已躍身為臺灣族群結構的第四大族群。此一趨勢不再是過去原漢鬥爭事件演變成原住民 V.S 新移民或是漢族群 V.S 新移民發展的機會，也不應該是製造另一種種族歧視的罪惡感。

每個國家都擁有自己獨特的文化背景，當我們將自己的社會觀視為世界觀，自己的生活方式稱為文明時，跨國婚姻將被視為婚姻危機。新移民踏入台灣社會，一開始可能會遭遇許多挫折，她們正面臨著跨文化的衝擊，家庭關係適應、生活適應、人際互動甚至於飲食習慣等問題。新的文化就像是新的生命，需要探索、學習、適應，過程往往需花費許多時間，儘管在充滿挑戰的新環境中，她們總是能夠包容社會上有色眼鏡的看待，努力用行動證明自己的能力，在學校新移民課程中就接觸到許多幸福的新移民家庭。事實上新移民女性對台灣整體社會結構有一定的貢獻，除了刺激婚姻市場同時減緩少子化的趨勢以及提升人口高齡化所需之勞動力人口等，都是不爭的事實。

福爾摩沙-美麗的島嶼是外國人給予台灣的稱呼，經歷了近百年後，台灣最為美麗的發展，我相信就是台灣的多元族群文化。而在這樣的環境下，唯有文化共存才能彰顯它的價值，我們必須屏棄「同化」的意圖，一般大眾也需要再教育、學習如何了解與尊重文化差異，肯定人的價值，重視個人潛能的發展，使每個人珍惜自己族群的文化，同時尊重與欣賞其他不同族群的文化，尤其新移民女性嫁來已是台灣媳婦，我們應該視她為一家人，就從最基本的稱呼做起，請別再叫她外籍新娘！

## 異鄉情緣

我，來自異鄉。我，跟別人不一樣。小時候的生活很辛苦，一直到成年後，家中經濟仍不見改善，父母也上了年紀，又聽說嫁到台灣來生活環境及各方面都很不錯。所以，在與父母討論過後，決定嫁到台灣來，除了自己可以看看外面的世界，也可以讓家裡的長輩過好一點的生活，這是一個新移民（花花）的故事。

花花曾經跟我聊到，在他們家鄉，人人都說台灣好，可是來到台灣後，發現新移民在台灣人眼中似乎很糟糕，好像偷、搶、拐、騙他們都會做，每當人家聽到花花是從東南亞國家嫁過來，都會給與一個很不舒服的眼光，好像新移民就只是金錢至上。因為透過婚姻仲介，男方必須給付龐大的費用，有人稱這種婚姻模式叫「婚姻買賣」，對新移民很不尊重，老一輩的人們都會說「她是我們用錢買來的媳婦這種話」，所以在台灣，有很多姊妹都是因為這個原因，而被公公婆婆看不起，每天除了在家做家事、帶小孩，都沒有自己的時間，也不能出來跟新移民姊妹們一起聚會。社會大眾都只看到了婚姻買賣這種陋習，卻沒有人看到他們所做的，是比台灣媳婦更多，且認真的在經營自己的家庭。我覺得新移民的優點都被這些世俗的眼光給矇閉了。我也曾經聽花花分享到每個新移民之所以來台的原因，大多數的新移民來台的因素大約有三點，一是分擔家中經濟；二是覺得自己小時候生活過的很辛苦，不想讓自己的小孩跟自己一樣生長在這麼辛苦的地方，因此選擇來台結婚；三是想離開原本的生活圈過不同的生活。由此可見，並不是每個新移民都愛錢，他們也只是想讓自己過者更好的生活，如此小小的願望而以。

花花也說到一些比較日常生活的小事，他覺得在台灣做月子很可怕，婆婆總會拿一些黑黑的、油油的東西，看起來很可怕，但如果不吃婆婆都會很生氣，所以她都閉著眼睛、捏著鼻子把它喝下去。我告訴她，這是我們台灣人在做月子一定要吃的東西，對身體很好，但她還是對我搖搖頭，表達她的不喜悅。我也有問過花花，除了這個地方，還有什麼適應不良的地方嗎？她跟我說到，吃東西的習慣和語言上的溝通是她很不習慣的地方，跟家人最多的接觸就是這兩項，她很了解要融入這個家庭，這兩個部份是她首要的課題。所以她一來到台灣的時候，便很積極得學習這兩個部份，也很慶幸她的先生很支持她，載著她到處找新移民識字班，找很多同鄉的新移民姊妹，讓花花在台灣也可以有自己的好朋友，先生對她很信任，不會像許多新移民姊妹的老公一樣，都不太喜歡讓她們出來認識朋友，上了識字班以後，跟家人的溝通就有改善，這點讓她很開心。除了這些，花花的先生也會在忙錄之餘教她台灣菜該怎麼料理，婆婆和小姑也會給她建議，所以她學習吉灣菜的心得和成果也相當的好。每次在聊天的過程中，只要說到先生和小孩，她都會有一抹幸福的笑容，讓人看了都不禁羨慕一翻，

最近，接觸了不少新移民姊妹，看了很多不一樣的事物。以前總以為新移民們在社會上比較弱勢，所以她們彼此的向心力一定很強，不論她們之中有誰做了不對的事情，大家都會包容或原諒，但沒想到新移民們也會瞧不起那些拋家棄子的姊妹們，不會不分青紅皂白的支持自己的姊妹們，這點讓我很訝異。另外，我也發現新

移民們其實比我們任何一點人都更懂得去珍惜她們所擁有的東西，她們的年紀我們差距也不大，但她們的一些想法都比我們成熟許多，只是社會大眾都沒有看到她們的這一面，都只看到社會新聞上所報導的負面消息。現在的我，每當聽到有人在批評新移民之時，都會有一種衝動想上前去替新移民姊妹們澄清，但思考一會兒後，就會想到，即使我去跟她們爭辯，又能改變什麼呢？這是台灣人應該去想想、去檢討的地方，沒有一些外在因素可以減低他們對新移民的偏見，除非社會大眾們可以自己想清楚，真正的從心裡去發現新移民的努力以及她們的好，不然，新移民姊妹們有再多的優點，仍然會被我們既有的想法給抹滅，台灣人該好好檢討了！

### 若你碰到她

以前開始，現今不久前，我認識了新移民這個詞，以前的外勞，現今的新移民，沒想到我們原來這麼近。

在九七年的暑假，家裡隔壁商行的老闆請了位菲律賓籍新移民，還記得剛來我們部落時，新面孔的樣子，紛紛引起了大家對他的討論，有人叫說：[外勞]，其實當下感覺真的讓人覺得很不舒服，但是她最多也只能笑一笑帶過，不多做任何回應，後來緣份下的關係，使得她把我們當成自己家人一樣的相處，過節是常常都會請她來家裡作客，日子也一天比一天更有趣了，從剛開始的發音不準到用英文溝通，真的鬧出了很多笑話，不僅如此，我們還偷買了英文溝通技巧會話書來加強一下英文能力，她也因常顧店的關係國語也慢慢不用倒裝句的說法來溝通了，更厲害的是連我們族語都會說，常常也會互相學習一下不同的習俗文化，像說，家常菜，她也很愛和我媽討論做菜，家裡每天的食譜都身在菲律賓一樣，不用出國了，偶而還會和我媽逛街買衣服，也時常和我爸互相一起學習語言，真的覺得老爸英文程度變的很好，更好的是，家裡的小小孩都不用去上安親班，因為有[她!]，總覺得新移民是塊寶藏，極深奧的寶藏，而認識她的過程是一張尋寶圖，過程中的岔路也代表著我們對他們的偏見及成見，唯一有真誠才能走到最後，互相包容才告訴著我們要像尋寶一樣的找出她裡面的美好以及快樂，那樣或許是最終的解答，這樣想想感覺真的是世界一家親。

當然，在這過程中難免有些磨擦的事情，在我看過中的一次是，剛好經過店門口，她在顧店，有年輕人來買東西，那次就不小心結錯了帳，然後那些年輕人以為是想騙錢才會做這種事，就和他起了爭執，過程中每句言語都帶著嘲笑諷刺的意味，可是她再怎麼道歉都沒用，好像逼不得把人家把店收起來的樣子，我當時覺得沒有這個必要去對一個還沒熟悉環境的人發脾氣，又怎麼可以因為身分的不同而認定她人的錯誤，這樣太欺負人了，完全沒有立場，另一次更誇張的是一群剛下班的中年男子，竟然對她身分的不同，眼光和思想也跟著走下坡，大聲的在店家外面唱歌喝酒，剛好老闆經過，就有人問說：那位小姐可不可以帶出去走走，還說要不要出場費和送他一些小禮物，一面講還露出可怕的表情，真的搞不懂他們的心態是在想甚麼，開人家玩笑也要看對象，萬一信以為真的話，不就感覺每天都身處在水深火熱的緊繃狀態，總覺得對她的負面影響很大，於是上前安慰她，她也和我說了來台灣之後

種種的經驗，是好是壞通通都說給我聽，她還對我說，越是發生這樣的事情她反而會越堅強，不會因為一點小挫折就逃避原先來台灣的目的，因為家裡的人就是需要她，所以她再怎麼難過也只能哭過就好了，聽起來真的讓人欽佩，她還說了認識到我們她真的很開心，因為可以是那種沒有拘束沒有制度的在相處，使他覺得再台灣是她的第二個家。

由於新移民文化關懷這堂課的關係和認識她的機會，讓我覺得新移民是個獨立、堅強的群體，覺得獨立是說，可以在人生地不熟的環境下生活，無論是語言、文化、還是背景的不同，都能克服，也不會被輕易的打敗，覺得堅強是說，因為許多的新移民來我們這做的事情都是我們不想做的事情，而推給了她，她們也沒有選擇的權力，又可以忍受那些極大的批評，更可以吞下這口氣然後打起精神來接續這一切，堅強了許多，讓我覺得新移民為甚麼一定要做這些事，換做是平常的民眾，我想一定是受不了的，雖然以前的我對新移民都留在刻板印像裡，甚至有時在路上相遇還會盡量避開距離，現在想想那時我這樣做會不會太過份了，我們會這樣想是因為我們的無知，如果有一天換做現實生活顛倒模式，我們是不是也在做同樣的事，事實證明，誰都不想去承擔一切，而現在的我，時常也告訴自己待人事物的關係，也慢慢對新移民改觀，不會在對他們有任何的負面看法，也試著以同理心的方式去面對每一個新移民，想想，認識新移民真的是一門很大的學問。

## 【第二學期】

### 異國之旅

東勢，一個純樸的小鎮，居民大多務農為生，也許是居民往大城市發展的關係，十幾年前又讓九二一大地震這樣踩過，有一陣子我沒來了，新建過的市街開了不少流行的店，當中還夾著許多印尼、越南、泰國小吃等等的店。

靠近東勢國小正門口有一家水餃攤，因為店長的媳婦我媽認識，我們每一次來都會去那裡吃，已經傳了三代的餃子店生意很好，第一代創始人是個退休的榮民，他娶了東勢當地的女子為妻在這裡落葉生根，他們的兒子長大後到台中打拼，娶了城市姑娘，之後再回來繼承家業，是為第二代；老闆娘辛勤的招呼客人，店裡坐位不多但是人潮一直來，她聘雇了幾個外籍新娘來幫忙，老闆娘說，東勢鎮外籍新娘的比率很高，沒有身分證之前不能去找工作，可是夫家往往又會要求分擔家計，老闆娘於是聘請她們每天到店裡幫忙幾個小時，再算工資給她們，也算貼補家用。

出了餃子店就是一家檳榔攤，攤主夫婦也是我以前就認識的，太太蓉兒以前也在餃子店幫忙過；我在這裡遇見過許多膚色黝黑、輪廓深刻的新移民，她們樸實而熱情，印象中總是任勞任怨的扛起家計；就拿越南籍的蓉兒來講，她是最熟悉的一個，她二十二歲嫁來台灣，此後變一肩扛起照顧家庭的責任，對許多女孩來講，二十二歲是花樣年華，是大學剛畢業、正要展翅高飛的年齡。

我曾經不禮貌的問過她，「嫁來台灣你會不會後悔？」，她也只是笑了一下，繼續削手上的薯仔，淡淡地說，「不然能怎樣呢？」

即使家裡有一雙兒女、行動不便的婆婆，但她是樂觀而積極的，在她和先生一

起開的檳榔攤上擺買了她手工製作的蠟燭及香皂，她也會畫指甲彩繪，想考化妝師執照，可惜中文字認識的太慢，我知道這些都是她在外籍配偶識字班裡學的，她說她每次想到要去上課總是很興奮。

她覺得自己的運氣真是不錯，可以這樣固守自己一片小小天地，可是也不全然是這樣溫馨的故事。

離鄉背景獨自一人，踏上未知的土地，嫁給一個沒見過幾次面的人，有人戲稱外籍配偶是「買來的新娘」，這些她都經歷過。

她也聽過從家鄉來的姐妹們被人蛇集團利用，假結婚真賣淫的故事，只聽過姐妹們被夫家壓榨，每天工作與做家事類得半死的事，也有人來到異地卻尋得真愛，拋下家庭去私奔。

剛來的痛苦誰沒有呢？過了好久才能認同這裡事自己的第二家鄉，有了小孩後也走不了了，所謂的家鄉就是有親人的地方啊，現在不也在海的這一邊，山的角落有了自己的家人？

人一多什麼事都會有，她總是這樣說。

「台灣很好啦，小孩子看病很便宜。」她一邊抱起兩歲的小女兒一邊說，二十六歲的她滄桑而老練。

### 水中浮萍

一個人的身份來自於國籍標記下的認證，或者是看膚色、種族來做評斷的呢？在台灣有一群遠離家鄉來台的婦女，她們多半來自於東南亞國家，說話的口音讓我們聽的並不是很明白，雙方常需要倚賴肢體動作才能夠表達確切之意。但是她們卻默默盡著自己的本分，無論是傳宗接代的責任、賺錢養家的辛勞，全努力過著屬於自己的新生活。而為台灣的社會帶來豐富的多元文化這群婦女們，我們則稱之為「姐妹」。

因為課堂作業的緣故，因緣際會下採訪了這群姊妹們，在訪談之中，使我徹底打破了心底的那塊刻板鏡子。我們總認為新移民姐妹們嫁到台灣，總是有所目的，如同射弓總有個紅心目標在前方，而那個被瞄準的圓圈則是「成為台灣的國民」。但深談之後才發現，原來她們並不如外界所想像般心計，只為取得那紙中華民國身分證。對於她們而言，在原有的國度與現處的國家之間擺盪，是極其痛苦的境界，兩邊都是自己的家，要從何選擇起？我看見姐妹們身上猶豫的思緒，因為若失去哪一方，都如同被剝奪掉完整的生命歷程。因此她們寧可維持現狀，一方面繼續的為台灣貢獻所本，同時也不忘自己根生何處。

傍晚自己獨自走在回家的路上，思索著我們對於這群姐妹，是否下定太多責任、太少關注。她們之於我們，是外來的媳婦，即使生活得那麼相近，感覺卻完全是分屬在兩個世界裡頭。她們的身分認同像是水中生長之浮萍，雖然有根，但飄泊在水上而毫無著力之處，只能逐流尋岸。

## 八、核心成員參與計畫報告、分工情形說明

### 一、計畫主持人黃彥宜

這門課和其他三位老師合上，彼此相互支援，收穫良多，教學助理協助各項行政與支援工作，使課程和計畫得以順利進行。學生進行新移民海報繪製也讓我對他們有不同於平常課堂的認識，我看到作品聽她們說明想傳達的理念真有說不出的感動。有一組至台中火車站新移民和移工聚集的廣場，和他們互動交談，蒐集了一百多張相片，做成海報。他們很開心地分享從緊張到熟絡，沒有一張照片是重複的...。在網路便利的時代，學生要蒐集照片非難事，但他們能夠主動接觸和願意參與新移民和移工的生活場域，用影像記錄每一張「笑臉」，讓我很感動。

還有一組用立體圖雕，傳達雖然膚色不同，生活空間不同、語言不同，但大家都共賞一輪明月...，手工細緻，而且考究，聽說一個多星期來，她們一有空，手上就拿著剪刀一直剪，光一個屋頂和國旗就花了很多天。另外一組蒐集可以感受到他們的用心，而不是當成一份作業交差了事。課群所辦的跨校競賽也激起學生的榮譽感，名次如何不重要，作為教師感受到學生的盡心盡力去完成一件事，真的比什麼開心。

### 二、共同主持人謝玉玲

參與教育部主題教學社群的計畫，從撰寫計畫書到正式開課，時間顯得匆促。記得日前還在挑燈夜戰撰寫課程計畫申請書，很快地一年的課程也到尾聲，到了評值與檢討的時候。史無前例地由四位老師聯合開一門課，打破傳統被動的學習模式，加上修課同學限二十位，一比五的師生比，一組學生有一位老師協助進行實作與反思，讓小組實務運作模式更為精緻。

邀請新移民女性及實務工作者到課堂上與師生面對面，在地新移民有機會於課堂上現身而學生也走入社區進行訪談。對於強調實務經驗與反思的過程中，也培養學生跨文化敏感力。這次的課程活動與教學模式的創新，讓師生於新移民關懷服務的議題又往前邁進一步。

### 三、共同主持人洪千惠

本課程相較於一般傳統授課課程有幾個創新與嘗試。首先，強調理論與實務的結合，學習不再囿限於課室，觸角延伸到社區及服務對象；第二，「教學—實作—反思」的三明治教學模式，學生不再是被動的學習者，新移民也不再是服務接收者，學生與新移民同時是主動的思考者與教導者；第三，四位教師聯合授課，學生修課人數少，高生師比讓上課大幅增加互動討論機會，挑戰學生表達能力也激盪其思考能力。

四位授課教師於學期開始前共同討論課程主題及執行方式，學期中不定時相互交換授課觀察與心得，期末則針對授課過程與課程回饋進行檢討。這樣的教學模式，一方面減輕授課教師的授課時數負擔，更重要的，教師們能交流彼此的教學經驗、知識與資源，對自己的教學方式有很大反思與成長。

#### 四、共同主持人南玉芬

本計畫的主持人為黃彥宜老師，共同主持人為謝玉玲老師、洪千惠老師及南玉芬老師。課程教學部分依授課主進行分工，如表。行政分工部分，則由黃彥宜老師負責發起，其他三位老師一起參與討論後進行分工。對外的會議參與，以黃彥宜老師居多。

在本學年度的教學後，發現小班教學的模式較能引起學生思考與發言，每個同學也較能投入報告的準備。三明治的教學策略是個好的教學方式，但就本系學生而言，需要有更多具體的設計與引導，不然，很難引發深度發現與思考。就多元文化的課程，確實能更啟發學生對於不同文化背景的族群有新的認識，對於未來要從事社會工作服務確實有所助益。

#### 五、報告分工

項目	上學期	下學期
主軸	跨國婚姻現像認識	服務跨國婚姻的知能
主題	台灣跨國婚姻的起因與現況(謝玉玲)、東南亞文化的認識(南玉芬)、跨國婚姻與家庭(洪千惠)、親子關係(黃彥宜)	新移民人身安全(謝玉玲)、國籍與居留相關法令(洪千惠)、新移民相關社會福利資源(黃彥宜)、新移民就業與工作權(南玉芬)
時間	每週二 18:00-21:00	每週一 13:10-16:00
期末發表	謝玉玲、洪千惠	洪千惠、南玉芬
計畫總報告	四位老師共同撰寫	

#### 九、計畫網站架設、運用報告

兩學期授課資訊、演講活動及學生作業均放置本校教學網頁及自行架設網站(<http://www.wretch.cc/blog/swasiaedu>)以利師生互動與交流並逐步蒐集和累積教學素材。學生會在網誌書寫他們參與校外活動的心得與想法，對彼此作品的回饋，讓授課老師更能瞭解他們學習狀況。

#### 十、教學助理使用與執行狀況

計畫助理總表

職稱	數量	工作內容
課程教學助理	1	1.協助課程資料蒐集 2.計畫補助經費管理 3.協助課程行政庶務之執行
其他	1	臨時工作人員-幫忙協助分類學生資料
小計		2

助理工作與執行狀況(一人一表)

(一)、課程教學助理

課程教學助理姓名	林美伶	性別	女
最高學歷	亞洲大學社會工作學系碩士班	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
協助課程名稱	多元文化與新移民社區關懷		
工作內容與狀況	1.協助課程資料蒐集 2.計畫補助經費管理 3.協助課程行政庶務之執行，含每場演講活動準備，引導學生作業之反思，參與跨校競賽之行政所需事項等。		



## 十二、執行狀況分析、檢討與修正

本課程設計方為兩大主軸，上學期著重於對跨國婚姻及其家庭的認識，下學期側重於身為社工系學生所需具備的服務新移民的知能，實際及行狀況如下表。

	上學期	下學期
主軸	跨國婚姻現象的認識	服務跨國婚姻的知能
主題	台灣跨國婚姻的起因與現況、東南亞文化的認識、跨國婚姻與家庭、親子關係	新移民人身安全、國籍與居留相關法令、新移民相關社會福利資源、新移民就業與工作權
教學策略	三明治教學法-課室教學、田野實作、反思討論	三明治教學法-課室教學、田野實作、反思討論
修課人數	20	6
授課教師數	4	4
邀請外賓	新移民 6 位、社工 1 位	社工 2 位、律師 1 位、新移民 2 位、就業服務員 2 位；參訪台中縣外籍配偶家庭服務中心
時間	每週二 18:00-21:00	每週一 13:10-16:00

每一學期均針對學生修課學生進行問卷評估其修課情形，相關回饋、檢討與修正如下。

### 一、回饋部分

同學均反應對新移民由過去負面的印象轉為正面，也破除了部分刻板印象，學習從多元角度看新移民的文化，從田野的訪談中增強自己會談的技巧與經驗；從課堂的反思、討論，激盪出自己的想法，並提升自我覺察的能力。(參考附件一)

### 二、檢討與修正

1. 修課人數上下兩學期有所變動：本課程名稱為「多元文化與新移民社區關懷」(一)和(二)，修課對象主要為高年級同學，排課時間在週一下午，難以滿足大四學生集中排課的需求；再則，本系在同一學期中開設三門新移民的課程，分散修課人數；最後，課程設計上使學生感受到修課的課業負荷，以致於修課人數不符合預期。未來，課程的規劃宜作全系思考，避免課程設計雷同，錯過開課時間，使同學有更多元的修課選擇。
2. 實作課程需更結構化：本課程設計為「授課-實作-反思」，採主題式進行，每一單元同學於授課後，具備基礎概念再進入田野實地觀察，並將之融合後會到課堂討論。但同學的學習模式習慣由老師主軸授課，缺乏主動蒐集資料、閱讀，往往在未吸收授課內容後，即進行田野，因此成效受限。未來，在每一主題授課將要求書寫閱讀後的心得與提問，加強學理的能力。田野訪談部分可調整為 1-2 次的訪談，其他 2 次則運用其他影像紀錄工具來呈現，讓學生能力增強後再進行訪談。

3. 聯合授課連慣性加強：學生反應本課程由四位教師輪流授課，雖然題材豐富，教法多元然有不連貫或是重複的現象。雖在開學之前，四位教師都會開會討論授課內容與方向，中間透過教學會議交流，但橫向連結仍顯不足。未來除了學期前的會議外，宜在每個主題結束後，進行小組交流，以釐清同學學習需求，並避免課程內容重複。在每一主題授課前，強調主題與主題間的關連，加強學生的連結感。
4. 實作操作的困境：每一主題均請學生進行田野訪查，但礙於學生訪談能力，往往無法蒐集到更深層的資料，以致於回到課堂的報告與分享，內容、深度均不足。未來，需設計更明確的訪談大綱，以利同學進行訪談；並輔以其他影像紀錄工具，將田野中的發現做多元的呈現，以利課堂的討論與分享。

### 十三、結論與建議

上下兩學期授課發現，課程規劃學生多數表示在跨文化素養與知能的提升並培養關懷服務新移民能力，對授課教師而言，能再次反思「多元文化與新移民」相關議題，以及教學模式的創新與研究。課程中也邀請新移民及其家人參與，藉由新移民課堂現身分享與學生家庭訪視，能整理己身經驗及學習為自己發聲，也讓參與新的的學生及教師有新的視角去體察相關議題。

學生在期末回饋分享著在這樣的課程中他如何了解到了多元思考的重要性，在站不同的角度為出發點，試著去理解別人的想法、處境、和做為，面對自己的想法並調整自己的態度，慢慢的去改變自己和幫助他人。文化敏感度、自我覺察和同理是社會工作教育的核心理念，透過課堂與課外田野參與一點一滴地進行專業社會化歷程。對授課教師而言，也經歷類似的歷程，我們也學習採行一個新的和多元視角觀看學生的表現和行動並省察自身教學上的盲點。本課程採授課-實作-與反思作法，建議田野實作部分教師能更結構地協助同學進行訪談或觀察大綱的擬定、訪談演練與可能面臨問題之推演，並鼓勵同學運用多元媒介的呈現方式。

# 附 錄

附件一：

一、評量單元包括教學反應、綜合評估、學生自我評量三部分

(一)、教學反應

	非 常 同 意	同 意	尚 可	不 同 意	非 常 不 同 意	本 班 量 化 平 均 值	系 所 量 化 平 均 值	全 校 量 化 平 均 值
01.教師授課前準備充份。	9	9	1	0	0	4.42	4.22	4.15
02.教師按時上下課，請假缺課皆能安排補課。	10	7	2	0	0	4.42	4.17	4.11
03.教師樂意與學生互動，對同學之提問解說清楚。	12	6	1	0	0	4.58	4.17	4.12
04.教師富教學熱忱，能掌握課堂氣氛。	11	6	2	0	0	4.47	4.07	4.05
05.教師教材之選用難易適中。	11	6	2	0	0	4.47	4.11	4.05
06.教師授課時會運用各種方式，激發學生學習動機與興趣。	10	7	2	0	0	4.42	4.05	4.02
07.教師講述之方式條理分明，容易瞭解。	9	8	2	0	0	4.37	4.12	4.06
08.教學內容與該科目教學目標相符。	11	6	2	0	0	4.47	4.19	4.12
09.教師教學進度掌握得宜。	11	6	2	0	0	4.47	4.13	4.1
10.教師成績評量方式公平合理。	12	5	2	0	0	4.53	4.15	4.1

(二)、綜合評估

就整體而言，學生認為授課教師之教學情形為：	次數	百分比%
1.學養豐富，上課全心投入。	17	36.2
2.講授章節份量掌握得宜。	6	12.8
3.宣揚個人宗教信仰之理念。	0	0
4.講太多發音不標準的英文。	0	0
5.照念課本。	0	0
6.講授內容枯燥無味。	0	0
7.經常批評學校。	0	0
8.太主觀。	0	0
9.經常談論個人政治信仰。	0	0
10.老師覺得我們都懂,其實我們都不懂。	0	0
11.我會向學弟妹推薦修習此科目。	11	23.4
12.隨時問學生有沒有問題，且能耐心回答。	8	17.0
13.教學所用教材(如教科書、參考書、講義等)有助於未來工作或生活上之應用。	5	10.6

(三)、學生自我評量

	A	B	C	D	E
1.我選修此科目前，曾詳閱網路上授課大綱(A)是(B)否	14	5			
2.我上此課的出席情形為(A)從未缺席(B)缺席1-2次(C)缺席3-4次(D)缺席5次以上	13	6	0	0	
3.我上此課的認真態度為(A)非常用心聽講(B)用心聽講(C)普通(D)偶而聽講(E)根本不聽	8	10	1	0	0
4.修習本科目後，我覺得受益良多(A)非常同意(B)同意(C)尚可(D)不同意(E)非常不同意	11	7	1	0	0

(四)、本課程與院/系所/全校評比

本課程評量	院評量分數	系所平均	全校平均
4.462	4.301	4.138	4.09

## 二、學生問卷回饋

### 98 年度第一學期-多元文化與社區關懷(一)

#### (一)、一學期下來請比較一下你對新移民印象的改變?

A	剛開始會覺得新移民可能語言、文化的差異而和我們有距離感，但接觸後發現他們很親切，很好相處。
B	原以為新移民都是為了錢來台灣，對孩子的教育一點也不重視，直到認識他們才發現部分新移民其實很重視孩子的教育
C	新移民也是很親切，很平易近人的
D	從一開始的遠離到現在可以明白大家都是一樣的
E	本來對他們的看法很負面，也會刻意迴避，但是限在學習這門課程後，明白其實最醜陋的是我的心
F	一開始會不知道也不敢去接觸他們，到現在才了解其實我們和他們之間都是自己心理面的一種心理作祟吧!!從以前到叫他們為外籍新娘到現在的新移民稱呼。
G	他們並不如外界所想的那麼差，他們也都很辛苦的適應生活，不求回報的在付出他們的愛，其實他們與我們真的沒有不同
H	從一開始的不知道要怎麼接觸到知道怎麼和他們互動，印象也從負面轉為正面。
I	報章雜誌以及新聞常報導婚姻仲介和外籍配偶的負面新聞，對新移民充滿了問號，但經由課程的認識，我不再對他們有負面印象，反而讓我看到他們認真，負責為家庭付出的一面
J	落後-總是將「貧窮與新移民」聯想在一起，甚至會認為他們是很愛錢的，但是透過此課，讓我從新檢視對新移民的觀念
K	破除從前來自新聞媒體對於新移民負面報導的誤解，現在，我認為他們都是令人敬佩的母親。
L	1. 落後-並非如此，再先進的國家也有落後的地方 2. 很吵、不聰明-是因為我們不認識，不懂他們語言、文化而產生偏見 3. 傭人-也是不認識而產生，從小的刻版印象解除
M	以前都認為新移民是來台工作的，但是並非如此，有的也是嫁來的，然後在了解前都以為是落後國家，可是有的也是不錯的國家，所以，在認知上我改變了這樣的刻版印象
N	沒有想像中的很難接近新移民，會主動與他們聊天。改變的是他們是善良的，不是以前的刻版印象
O	以前對於新移民並沒有很深的認識，就只覺得”外籍新娘”就是用錢買來的”外地新娘”，而現在不但不會這樣認為，並且更能以不一樣的角度去看待!

P	之前對新移民存有一些刻板印象，一學期之後有許多看法都不同，之前對於新移民來到台灣會覺得人口變的混雜（孩童）也會覺得新移民無法提供良好教育給孩子，但是經過這些日子，自己也實際訪問，發現這些的想法是錯的。
Q	之前對於新移民的印象是他們是一群較畏縮且較不擅表達自己想法，但經過課程的實作後，與他們的訪談中發現他們有很多的觀念其實都很棒，很正面
R	打破了對於新移民的刻板印象，看到新移民努力認真的面對在台灣生活的畫面，比起以前的印象，現在看到新移民有了更多不一樣的想法和畫面閃過，出現的是他們那努力面對生活，而非從前那不好的印象。
S	在學期前對新移民的印象及瞭解大概只比一般人再了解多一點點而已，但是在課程之後，看到了新移民對我來說的新一面。

(二)、課程中你最大的學習是？

A	藉由課程中新移民的親身經驗分享，加上訪問讓我可以知道他們對一些議題的想法，這是平常不容易接觸的。
B	認識更多文化，但是到最後不知為什麼有點怠惰，不過每次的反思總是非常期待，因為每次的反思都在腦力激盪，看得東西也更深入，尤其是和老師一起討論
C	破除對新移民舊有的刻板印象
D	學到用另一個角度看事情
E	學習到用不同的角度去看待事物
F	對於新移民的看法改變多，凡事都先要有一顆努力學習的心
G	藉由課程認識了許多文化和他們的生活，比較知道要如何與他們互動，在與他們的訪談中，會發現原來他們的問題在哪，要如何幫助他們。
H	更了解新移民姐妹們的生活、想法，也認識了不少新移民姐妹變成好朋友
I	對新移民有更深入的认识
J	重新認識了新移民，並透過課堂互相交流時認識了他們文化，並增進多元文化之觀念
K	重新真正的認識新移民
L	歧視、偏見是來至於我們的不了解，很棒的是課堂上有機會與新移民對話，分享那是最好的學習
M	文化間的交流，各國間優缺點的互補
N	了解東南亞文化，不論是飲食、服裝、習俗等等。
O	整個對於新移民從以前的想法觀念到現在不一樣看法的改變
P	學習到不同國家的文化，尊重與包容與我們不同的國家族群，了解到新移民的生活以及看待新移民多有許多不同層面
Q	來自各個不同的國家，擁有不同風情，但這些不會影響對家的意義，他們

	用愛來努力維持，是女性的堅強!!
R	老師們的教法比起一般的課堂中，更為活潑，但更能從中反思到許多關於新移民的想法。從大家的討論中，看到自己不足的那一面，從更廣的視野去看待問題。
S	看到最真實的新移民們。而且在新移民的故事中，看到了他們堅強、不落人後的個性，新移民們是不願被人瞧不起的。

(三)、 本學期採「授課-實作-反思」教學法，你覺得優點是什麼？

A	這門課上起來和大學部課程教法有些不同，我認為最大的差異在鼓勵同學勇敢發問，還有就是請外籍配偶來分享經驗讓我覺得很棒。
B	這樣的三明治教學，可以讓同學相互合作，一起去跑田野實際接觸，獲得的經驗及啟發是一定會比課堂上所學來的多，而且這是很不同的體驗，相當有趣。只是可惜，原本以為跑田野是會有老師帶領我們。
C	有一個親自與新移民相遇的機會，感觸很深
D	增加了實作階段，可以學到許多從課本上學不到的東西
E	讓我們很有條理的去分析問題
F	可以從中去學習先了解，在去訪談實作中也了解學習改變，再由觀念改變一切的心態
G	讓我們有時間可以做比較多的訪談，在結果呈現上會比較有內容
H	很容易引導我們去思考原先有的刻板印象是否是對的，以及我們應持有什麼樣的態度面對新移民姐妹
I	由淺的了解到我們自己去實作，達到深入的認識，可以讓我們學習的更快
J	讓老師與同學能更靠近，上課顯得更輕鬆，更可以將自己的想法提出，並且人數不多，可讓每個人講自己的意見
K	多了「實作」讓我們能夠親身體驗學習，真的很棒!
L	實作讓我們可以把授課的收穫加以運用，實作後回來的分享、討論，也可以發現自己的偏誤
M	了解事情的前後，改掉主觀的想法，否定了所謂的「認為」
N	漸進式的了解，先從文化、家庭、個人觀點，我覺得了解東南亞文化可以從頭至尾了解
O	更能從中發現問題，並且能更加深入
P	可以先了解課程內容對於實作比較有幫助 實作的結果於課堂上討論，分享，可以得到修正跟建議
Q	可以有時間作實作的準備，感覺比較有彈性做更多的準備。反思讓大家都去思考不同的事情。
R	利用這種方式，可以透過思考和大家的討論做整理和學習，並將自己不足的地方加強。並經由不同老師的授課，可以看到不一樣的東西和學習。



S	可以讓我們想的更多，而且都是由自己的想法下去探討，就更可以解答我們的疑問。
---	---------------------------------------

(四)、 本學期採「授課-實作-反思」教學法，你覺得限制是什麼？

A	無填寫
B	這學期的田野實作較少能接觸到其他地區的新移民，像是參訪，或許時間有限，大家有各自的時間要忙要同時去實作有點困難。
C	較少聽，看見老師實作後的經驗分享
D	作訪談有點麻煩，不過尚可接受
E	我個人認為目前沒遇到類似情況
F	沒什麼限制。倒是會覺得先授課了解後再實作是個好學習方法
G	感覺前二週沒上很多內容就放一週，接著就報告，這樣一個主題就結束感覺收穫沒很多
H	回答的東西易鬼打牆著重複，到不知道自己表達什麼才好，差不多的問題回應多了會覺得有點膩
I	沒有
J	就是老師們都有自己的教學方法，有時換另一位老師會發現內容相差不多
K	沒有機會師生一起校外教學，是唯一美中不足的地方
L	好像少了師生互動，EX:校外教學
M	對對象的了解不是很多，所以在許多實作課程中難以進行
N	沒有對象可以去實作練習
O	或許因授課與實作有一定順序，因此可能授課階段不能充分吸收。
P	無
Q	覺得沒有什麼限制!
R	在討論時，自己發言總是不足，害怕自己問的問題不合適，所以在問題發問上，自己能再加強。加上時間上稍嫌不足，沒有足夠的時間作更多的反思。
S	時間不太夠，而且在知識上如果不足的地方，就不能做太深入的探討，反而看不到問題的癥結點，有時候也沒有辦法讓大家都發表到。

(五)、 對課程的建議：

A	無填寫
B	可以到其他縣市參訪，或是社區 實作方面以及反思希望老師能多帶領深入探討，希望最後的反思可（這位學生沒寫完就交了）
C	希望在實作上老師有帶領的功能
D	期初所分配的指導老師似乎沒有想像中的幫助
E	很棒、內容豐富，沒什麼特別建議

F	課程活潑，豐富完善。收穫很多「授課-實作-反思」這樣的上課方式很好
G	一個主題的上課時間可再長一點，才不會一下就結束
H	沒有修過(一)的同學就直接來修(二) 有修過(一)想修(二)的人如果沒有選中課對有修過(一)的人來說會覺得奇 模子有點兒不舒服
I	主題太緊湊，可以放慢些
J	嗯~老師們都很認真授課，教授了許多觀念，很棒!
K	期待下學期的課程
L	更多的與新移民接觸，EX:去上識字班
M	我覺得這堂課，希望可以開放外系的學生來修，因為是個不錯的文化交 流
N	希望不要在晚上時間上課，有時會沒有精神
O	能把主題拉長，不會使課程很趕
P	很喜歡上課的方式，感覺很有趣與老師互動也不會有制式化，所以很好!!
Q	Very good!! ^_^
R	課程的活潑，大家的討論，每個人都做的很好。
S	新移民姐妹來分享的故事都很美滿，讓我沒有辦法去想像比較苦的姐妹 們的生活，希望下次有不同於這次姐妹的境遇，雖然知道有點難。

## 98 年度第二學期-多元文化與社區關懷(二)

### (一)、 一學期下來你對新移民在目前社會的處境有何變化？

A	由各個單元的學習，對於姊妹們目前的處境極困難，都有更進一步的認 識，無論是身分證的取得或是在就業時可能遇到的狀況，這一些都是未來 在工作上可能會遇到的實際事項，讓自己在思考時，會將這些可能的因 素，包括在其中做為處遇的思考重點。
B	和上學期相較之下這學期的課程偏向於新移民的人身安全、國籍居留權、 就業和社會福利資源的部分。就是實務工作者將會面臨到的相關問題。
C	透過課堂學習後發現新移民越來越懂得為自己發聲，從以往被動的角色， 轉而較為主動的爭取權益，而台灣也逐漸重視新移民這塊領域也投注滿大 的心力，但是一般社會大眾的眼光，好像仍將他們視為外來者，希望未來 若能從事新移民服務工作，可以扭轉這樣的眼光。
D	新移民在台的就業和工作是與他是否擁有身分證，看起來很像持有居留證 比較有利，因可享有的福利較多。新移民已不是被動的接受台灣雇主所給 予的，現在也有許多姊妹們成為雇主了，地位隨之提升了。
E	仍處於弱勢資源不足
F	更深入的了解到社會加諸在新移民的限制，有許多我未曾想過的想法，但 是確實存在在社會上的，必須正視及改善。

(二)、 課程中你最大的學習是？

A	從這學期的各個單元中，讓我收穫很多，相較於上學期對於新移民的認識，在這一個學習中，有了更多的想法及反思，老師的授課、演講者的解說、新移民姊妹的分享每每都是讓我獲得很多，雖然時常無法在當下發表感想，可是在事後的回想時，依舊可以感受到滿滿的收穫。
B	這門課讓我有比較多的機會和新移民們相處。我認為自己進步最多的部分是在訪談的時候，還記得前幾次訪談都還蠻緊張的，直到最近訪談時能夠以很輕鬆的方式來與新移民訪談。也訓練自己勇於嘗試訪談別人即使被訪談者拒絕了也不會太難過，就能夠以平常的心情去面對。
C	原來新移民姐妹有許多都很有能力，顛覆我自己的思考。在課程中學會以多方面角度思考新移民的處境，而不是單從表面來解讀她們的行為。
D	國籍與居留相關法令，這個部份在訪問新移民的過程中，讓我知道了一個很特別的地方，原來新移民們不是每個都享申請身分證的，有姊妹提到因為原生國籍的身分證比台灣的身分證還難申請，因此才決定不申請台灣身分證。由此讓我感覺到，新移民們也是在為自己的生活留一個後路。
E	自由思考
F	對於自我的固有思想有挑戰，學習用不同的角度去看待同一件事物

(三)、 課程中令你印象最深的是？

A	這次的課程中，聽到許多實務工作者的經驗，加上老師們的解說，使我更加了解到新移民姊妹會遇到的問題及狀況，使自己在思考時有更多的想法，可以為他們想到更多的幫助方式。
B	機構參訪。了解機構對於新移民所提供的服務，以及社工員分享的經驗，這些都讓我更了解社工實務上的工作內容。
C	印象最深的是麥玉真理事長來演講，因為在她身上我看到新移民女性的堅韌及融入台灣的熱情，真的很令我佩服!!
D	某位在早餐店工作的新移民給的分享，他讓我看到了新移民不屈不撓的精神，而且他對於製作食物的天份更是讓我佩服。
E	聽新移民的演講
F	法律上的限制比我想的要多，很多事站在歧視的角度

(四)、 本學期採「授課—實作—反思」教學法，你覺得優點是什麼？

A	其實還是在於反思中，大家會提到的一些有趣的想法，讓自己在做思考時，有更多的面向提醒自己不要被框架在自己框框中，而是要跳脫出其框框，這樣才可以有更多想法。
B	藉由實作的過程讓我們對於上課的內容更加印象深刻，在實作前老師也有上課對於實作也很有幫助，最後在反思的部分藉由老師的帶領或同學之間的討論可以讓我們回顧每一次主題所學到的東西。
C	優點是可以讓學生提出反思後與老師做對談，也能夠聽到同學們的想法，有較多的互動機會。

D	將老師授課的內容直接連結到實作的部份，讓我們在實作之時，有更多的資料和認識，就不會有不了解的時候，準備時間也較充足，可將報告做的較完整。
E	有時間消化
F	多方向資源和不同的實作與反思，就會有許多不同的想法出來。

(五)、本學期採「授課-實作-反思」教學法，你覺得限制是什麼？

A	其實這一次因為人數有些少，所以在課程的討論中，發現到其實需要更多的醞釀，比起上學期的那種熱鬧討論的氣氛，這一次雖然可以有更多的發言機會，但是感覺上好像少了些什麼，但是事實上，在討論時因為有了更多的發言機會，才可以發現到自己的問題極思考方向是否完整。
B	感覺還好沒有什麼限制。
C	覺得這三者沒辦法達到很好的連貫關係，容易有片斷的思考。
D	比較容易把學習的內容框架住，雖然每一個主題在授課和實作的部份都可以做連結，但在主題與主題之間，就較難做扣合。
E	老師不固定 東西太難
F	時間的分配較不固定

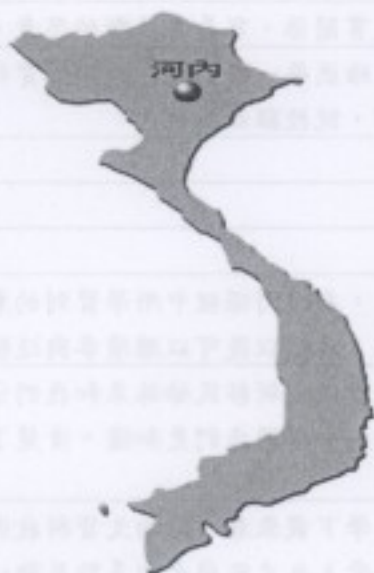
(六)、對課程的建議：

A	其實滿希望可以再開類似的課程，在這門課程中所學習到的東西，以及每一次的討論，皆讓自己收穫滿滿，希望以後可以繼續參與這種課程。
B	我覺得上課時老師有請實務工作者或是新移民姊妹來和我們分享，這是一個很好的安排。藉由他門課堂上的分享讓我們更知道、清楚了解新移民現實生活的情境、想法及狀況。
C	建議可以將講義在課程前先讓同學下載來看，像論文資料我們可以先對內容先做點準備，在閱讀過後，在課堂上也才能與老師多點互動。最後最後 感謝四位老師的辛苦了!! 謝謝你們
D	人數太少(小於10人)的時候，做實作、反思的時候，比較沒有多一點的想法可以提出來一同討論，較沒有一些驅動力和創造力，這是這次上課比較不理想的地方。
E	無
F	希望能有機會再接觸這類的課程，很喜歡這樣的上課方式。

# 東南亞文化的認識

## 第一組

### 越南



指導老師：南玉芬

班級：社工三 A

小組成員：96412006 陳怡君

96412014 蔡筱琪

96412052 董憶文

96412069 李俊儒

96412079 劉孟慈

# Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

【認識越南】



**越南國旗**：紅底中間有五角金星，即通常說的金星紅旗。黃色星星是象徵越南勞動黨對國家的領導，五個角分別代表工人、農民、士兵、知識分子和青年。紅色則是代表革命與越南人民流的血。

**正式國名**：越南社會主義共和國

**首都**：河內市

**地理概況**：越南位於中南半島的東側，呈現東西窄，南北長的狹長地形(S型)，全國總面積為329,600平方公里（約為台灣之9.3倍），南部越南境內有中南半島第一大河湄公河，其所形成的湄公三角洲是亞洲產米最盛的地方，而越南第一大城胡志明市就在這三角洲的東北側。北部水田成為此處的景觀，主要河川為紅河，也因此形成紅河三角洲，越南首都河內便座落於此。越南氣候屬熱帶季風氣候，高溫且多雨，北部四季氣候較明顯，南部分為乾季和雨季。



越南地圖



**人口、種族**：2008年總人口8616萬人，其中男性佔49.1%，女性佔50.9%。通用越南語。越南有54個民族，主體種族越族（中國大陸稱為京族）佔總人口的87%，大量聚集在沖積三角洲和沿海平原地區。京族作為一個最大的同系社會群體，控制國家的政治經濟，主導文化事業，對社會生活施加巨大影響。少數民族中漢族（華族）、岱依族、泰族、芒族、高棉族、儂族人口均超過50萬。少數種族（除漢族之外）多居住在占越南國土面積三分之二的高地。漢族是越南最大的少數民族，總數約100萬（佔全國的1.5%），其中半數集中在胡志明市（佔全市的12%）。

# 越南文化

## 【食】

越南人平常吃的青菜是生的、採來洗一洗就直接吃、或沾魚露吃。喜歡吃很鹹的東西，因為鄉下地方的冰箱不普遍，所以「鹹魚」是很好的伴手禮。並喜歡以薄荷、香茅等有特殊味道的香草植物入菜。



### 台灣常見有名的越南菜：

1. **春卷**：以薄米紙包裹著粉絲、雞肉、木耳等餡料炸成酥脆，再將春卷放在生菜葉裡，放上一兩片薄荷葉，卷起來之後蘸上檸檬魚露調味吃。



2. **河粉**：河粉是用米做成的，將河粉切條燙軟置大碗內，再放入新鮮洋蔥薄片，鋪上適量的生或熟牛（豬、雞）肉片，澆入沸湯，撒上蔥花及少許胡椒粉，就是一碗越南口味的河粉，吃的時候可以加點九層塔、檸檬及魚露，味道會更道地喔！



3. **鴨仔蛋**：是未完全成熟破殼的鴨子。）鴨仔蛋的吃法是先將蛋放在水中煮 15-20 分鐘，趁熱將蛋殼剝開放在小容器中，再加上胡椒鹽及一種綠色蔬菜一起吃。



4. **法國麵包**：越南曾經是法國的殖民地，所以也吃法國麵包，一般都是當作早餐，可鹹可甜，剖開一半，中間夾蔬菜、肉類，或是包奶油果醬。



5. **越南咖啡**：越南咖啡在世界上很有名，與一般咖啡不同的是，越南咖啡的煮具相當特別，並在咖啡中添加甜煉乳調味。



【衣】**越南國服**（亦譯長衫，ao dai）：



越南女子在正式場合穿著的服裝。國服通常以絲綢類質料輕盈軟薄的布料裁剪，但衣褲自腰以下開高衩，配上同花式或白色布料的寬鬆長褲，不論蹲、坐、騎車都很方便。從前的國服帶有地方色彩，如北越婦女喜好茶色，中部婦女偏愛紫色，南越婦女多著白色或前面繡花，但目前幾乎沒有分別。

一般中學生的制服則以白色或淺米色居多。（如右圖）

**最能代表越南特色的帽子—竹笠**，是用草和竹子編成，質輕、透氣、防曬及防雨，非常適宜低緯多雨的氣候，它最大的特徵，是它的圓錐狀的造型。



【住】

建築大多是紅瓦黃牆的殖民式建築、兩旁植著法國梧桐的街道。

水泥屋（毛胚屋）普遍沒有水管及電管，顏色大多為粉色系列，外觀有些較歐式，家裡內部不重視裝潢。

越南沒有房產開發和社區建設，有錢才可以像政府申請買地、建屋，因此除少數上星級的賓館，絕大部分都是不超過四層的民房。每棟小樓都很狹長，房屋只裝修前後，左右兩側沒有裝修，袒露著青灰色的牆體，這是因為旁邊的土地，還有可能被賣出去蓋房子，所以無法裝修，因此走過任何一條街道，都是這種擠迫的感官印象。

【行】：

越南有“摩托車王國”之稱，摩托車數量遠遠多於汽車。越南大城市的交通工具具有公共汽車、計程車、摩托車、人力三輪車、自行車等。主要以機車、人力車為主，汽車主要是當作載生意人和光觀客的計程車。單車，大多是學生騎去上學、買菜。近年來，儘管越南交通工具使用結構發生變化，逐步增加了公車比例，但摩托車仍然是越南人普遍使用的交通工具。



人力三輪車



公共汽車



單車



滿街的摩托車



## 【育】

越南受儒家文化影響重視教育培訓工作，國民識字率達百分之八十八.六。越南教育制度原師法前蘇聯及東歐模式，近年來因為開放改革需要，教育制度及內容有相當大變革。為提高大學教育水準，政府整合各大學院校成立河內國家大學、胡志明市國家大學及順化、峴港、太原等區域大學，並規定自 1997 年起各大學入學考試增加外文項目、開放私人興學，將普通中學改制為專科中學，積極鼓勵公職人員學習外語特別是英語以做為升遷參考依據。越南自經濟開放改革後大學新生之志願有明顯轉變，由以前之醫學、藥學、科技學系等，轉為現實熱門之英文、資訊、經濟、法律等學系。越南就學率達 92%，教育經費佔全國總預算 12.8%，目前有 126 所大專院校。

## 【藝術】

越南藝術最具代表性者為「東山文化」之古銅鼓雕刻形象，文學中「金雲翹傳」長編敘事詩在越南家喻戶曉，古典文學均以漢文及喃文著作，二十世紀初開始以拼音「國語」創作文學，文化遺產因戰火連綿受到很大破壞。越南各類戲曲中最突出的有潮戲（流行紅河三角洲一帶）、古裝戲（受中國古典戲劇之影響）、改良劇（流行於湄公河三角洲一帶）及水上木偶戲。舞蹈以泰族、苗族表演最為普遍。音樂之傳統樂器與中國類似，較特別者為獨弦琴、德朗琴與石琴。越南工藝品主要有銀具、漆器、石雕、木雕、竹藤製品、玳瑁製品、絲綢品、仿古傢具、繪畫、陶瓷製品等。

## 【語言】

越語(官方語言)、略通華語、英語、法語，廣東話在華人之間亦普遍，越南的方言非常有特色，具有六聲，很像詩歌，由於語言的特有性，讓越南的文學也很具代表性。

## 【文字】

是 13 世紀時以漢字為基礎，運用形聲、會意、假借等造字方法，創造出一種新型越南文字；但現在的越南文字就是法國傳教士在 19 世紀末根據越南語發音創建的拼音文字。

## 【結婚】

越南人多早婚，時至今日。越南由於深受中國影響，嫁娶風俗也大致一樣。**訂婚**：傳統的訂婚習俗男方需送給女方檳榔、生豬肉、熟豬肉、糯米、茶葉、金器、錢和衣料作為嫁妝，豬肉與糯米部分作為祭祀女方祖先，部分則分送女方親友，剩下的則為婚禮當天早上由女方設宴款待親友用，檳榔與茶葉則為分送親友的附帶禮品。**結婚**：穿著國服（紅色）或西式禮服進行儀式，檳榔、檳榔葉、酒、茶及一對紅蠟燭是訂婚與結婚時的必要物品，喜餅、乳豬、金飾等亦常見。

## 【坐月子】

中國人很重視產婦坐月子，越南人也是，重視的人甚至一個月才能下床，四個月才能出家門，就像台灣人以麻油雞、魚湯進補，越南也有許多**進補的飲食**：常用胡椒代替台灣常用的麻油，為的是使產婦身體發熱，食物烹煮方式以乾炒、悶熟為主，不用油炒；吃當地的鴨仔蛋（未完全成熟破殼的鴨子，越成型的越補）作

為進補。吃芭蕉，不能吃香蕉；不能吃海產，因為怕日後會有陰部搔癢的症狀。

#### **坐月子的身體保養上**

以木炭燒火放於竹床下，溫暖產婦身體，產婦也會以木炭烘暖手後不斷按摩腹部，據說會讓腹部變小，長則維持一個月，短也有 15 天（視其經濟狀況是否負擔得起坐月子期間不能吃酸的食物、不能蹲、不綁束腹帶。

#### **【宗教信仰】**

越南主要是佛教國家，根據統計 70%人口信仰佛教，10%基督教，3%高台教（融合佛教、基督教、道教），2%為佛教新興和好教（主要以佛教為基礎，和當地一些民族信仰混合），其餘的則有伊斯蘭教、印度教，以及一些特定的少數民族信仰。

#### **【其他】**

##### **禮貌**

越南人在見面和告辭時都會握手並微微鞠躬，對長輩和重要的人物，女性為表示尊重，會雙手在胸前交叉。和台灣人一樣，越南人也吃檳榔，甚至可當做彼此的信物，在求婚或請客時都會送上檳榔，由於檳榔會染牙，越南人認為這是成年的象徵。在早期傳言越南是女人做重活，男人在家當管家共看護孩子，其實是在越戰期間年輕男性都上戰場打仗，留在家鄉的婦女必須一肩扛起所有粗重的家務，但事實上越南深受中國影響，仍有深深的重男輕女觀念。

##### **特殊禁忌**

禁忌手勢—(越南在地遊 長智文化出版 2007 年 11 月)

- (1)像別人招呼時，不可用西方手掌朝上勾動手指的方式。改用亞洲人手掌朝下，然後彎曲四支手掌來叫人。
- (2)不可以用西方求好運的手勢(中指蜷曲彎到食指上)，這樣的手勢在越南代表女性的性器官，是個非常不雅及污辱人的動作。另外，用時只穿過另一隻手的食指所為成的圓圈，也是同樣的意思。

##### **生活禁忌**

1. 年初、月初忌穿白色、藍靛色衣服，白色、藍靛色是喪服的顏色，年初、月初穿白色、藍靛色衣服怕成為凶兆。
2. 在喜慶和祭祀活動中，忌諱穿白色服裝，辦喪事除外。
3. 忌諱背對供桌而坐。
4. 忌諱在屋內戴斗笠。
5. 照相時忌諱三個人合影，據說中間的人將遭遇不吉利。

##### **言語禁忌**

1. 年初、月初說話，不說可能帶來壞運氣的詞，如猴、死等，也忌發脾氣，說粗話，怕全年、全月都愁眉苦臉。
2. 釣魚忌諱說貓，怕因此釣不到魚。
3. 孩子忌諱說祖父母、父母的名字。

##### **建築禁忌**

傳統越南的房屋大多取材自自然的泥土、稻草、竹子建築而成，因此使用年限

大多二、三年就要重建，但是對於房屋建築也有許多特別的禁忌：

1. 年底、月底不蓋房子，怕不吉利。
2. 房間數不能是雙數，只能是3間、5間、7間等單數。
3. 房屋大門不能正對著別人家的大門，怕門口吵架。

#### **做月子禁忌**

1. 妻子懷孕時，忌諱丈夫殺生或打樁。
2. 懷孕期間不可把衣服橫披在肩膀上，否則生產時會流大量的血。
3. 懷孕期間出門不可在門口停留要直接跨出門，否則小孩會很難生。
4. 懷孕的婦女忌諱宰雞宰鴨。
5. 家有產婦，忌諱外人進屋。

#### **【結論】**

在這次報告當中，看到不同於台灣的文化，亦對於他國文化有不一樣的想法和看法，像是在文化上的差異，或是對於新移民看法的轉變等都是在這次報告中所學習到的。在與新移民姊妹的訪談中，可以得知他們現在的生活狀況以及他們對於目前生活的想法，這些都是在與姊妹的訪談中得知的。這次報告的內容讓大家收穫很多，尤其是對於新移民在台生活的現況有更了解，這對於未來在與新移民服務時有很大的助益。

#### **【資料來源】**

[http://www.tncsec.gov.tw/c\\_cultures/cl\\_02.php](http://www.tncsec.gov.tw/c_cultures/cl_02.php)

<http://www.cango.com.tw/Vietnam/9.htm>

<http://blog.yam.com/showme100/article/18137031>

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!58NOiOKVHxrR1avJna0ZWLS->

<http://www.flickr.com/search/?q=%E8%B6%8A%E5%8D%97&w=all&s=int#page=0>

[http://as.bytravel.cn/art/ynj/ynjtgk\(zt\)/](http://as.bytravel.cn/art/ynj/ynjtgk(zt)/)

<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1008100705751>

<http://home.educities.edu.tw/ccs51/10-07-1.htm>

<http://163.20.67.193/immigration/imm-09.HTM>

<http://www.teco.org.vn/abouttechnart.htm>

<http://163.20.67.193/immigration/imm-09.HTM>

<http://kao.project.fotech.edu.tw/main/index.htm>

<http://blog.roodo.com/hongzen63/archives/277060.html>

<http://home.educities.edu.tw/ccs51/10-05-3.htm>

## 訪談

### 訪談內容

#### 1. 姓名

→阮金玲，是家中的老大，有3位弟弟。

#### 2. 學歷、本來在越南從事什麼工作？

→國中畢業。在越南是家裡開店賣彩券（越南彩券是每天開獎，但獎金不多）。

#### 3. 來台灣多久？

→來台灣9年，今年32歲，小孩一男一女。

#### 4. 住在越南的哪裡？

→住南越，到胡志明市約需一個小時，住的地方還算熱鬧的。（嫁來台灣的絕大多數是南越的女子，北越女子來台絕大多數是打工）

#### 5. 越南的長途交通狀況？

→交通不便利，到遠處要一直轉車，所以他們不像台灣有環島的休閒娛樂活動。

#### 6. 越南的教育體制？

→大致上與台灣相同，有差別的是國小五年、國中四年。

#### 7. 越南學生的服裝？

→女生：國中是黑褲白上衣；高中是白色國服，竹笠是用來遮陽，學校沒有硬性規定要戴。

男生：國高中制服一樣，為藍色褲子白上衣。

#### 8. 台灣與越南的最大差別？

→氣候，因為南越沒冬天，最低溫18°C。（北越最低則有4~5°C）

#### 9. 最不能適應台灣的什麼？

→食物的口味（台灣較清淡）和天氣（會怕冷）

#### 10. 在結交朋友方面，是台灣比較多還是越南(外籍)比較多？如何認識的？

→在家照顧小孩時，認識的大多是外籍朋友；出外工作、上課時，就有接觸到台灣的朋友，但朋友都是比較年長的。

#### 11. 剛到台灣時，有哪些東西是令你最驚訝的？

→布袋戲，因為不是真人演出。

#### 12. 多久回一次家鄉(越南)，和誰一起？

→時間不固定，全家一起回家鄉。有事情時，一年可能回去兩次；通常是兩年一次。

**【感謝】：**地餐「佳佳香」阿姨的協助。

## 個人心得

### 陳怡君

這次報告被分配的國家為越南。因越南受儒家文化的影響，導致文化與台灣大致上是相似的。在訪談的報告中，我們找了一位越南的外籍配偶來和我們分享她在台灣的生活經驗。

受訪者表示越南文化和台灣文化並未有太大的差異，所以在適應上並未有太大的困難。但我認為雖然兩國間的文化差異性不大，但還是會有需要調適的地方，受訪者並未向我們說明，或許是因為我們和她是第一次見面的關係又或者是來台灣有段日子(9年)了所以不太記得。

在談話內容中讓我最驚訝的是，那些居住在南越及北越的女性，來台灣的目的不同的。北越主要是以打工為主；南越則是以嫁來為居多。受訪者居住在胡志明市的附近，家中開彩卷行，她在描述她的家鄉和台灣的都市情況是差不多時，我又驚訝了一次，心想或許我犯了刻板印象的錯誤，總覺得那些第三世界的國家，生活環境就是落後的、交通是不便的。

這次的訪談讓我對於越南人在台灣生活的有更深入的了解，也對於越南特殊文化有了進一步的認識。最重要的是我更能以同理的方式去看待每位外籍配偶或是勞工，畢竟要適應一個新的生活環境是件不容易的事。對於他們要更能以包容的態度去接納他們，而不是一味的拒絕將她們排除在外。

### 蔡筱琪

在還沒有接觸或學習到相關新移民的課程時，當聽到新移民時，我會覺得他們是來自落後的國家，也因媒體的報導大多都是負面的消息，所以心理是會害怕的，相信有很多人跟我一樣，在不了解他們的國家文化，就對他們存有刻板印象。

其實我現在對新移民們也不算陌生了，因為我在新移民中心當志工已經半年多了，與新移民媽媽的相處也已經不成問題了，對新移民們的刻板印象也都有所改觀，唯獨我對東南亞的文化還是很不了解，因為我們通常都聊他們在台灣的生活，所以那天聽到三位新移民媽媽的分享後，才對東南亞國家的文化有更進一步的認識，也覺得他們與我們並沒有什麼不同，完全不像我們所想像的那樣，也不像新聞媒體報導的那樣負面，其實他們都很好相處又熱情。

在做這份報告時，我們蒐集了許多資料也訪問了一位越南媽媽，藉此看到許多與台灣相同或不同的文化，讓我一直很有印象的是越南的中秋節又稱兒童節，他們會提燈籠，而在台灣則是元宵節提燈籠，這個差異讓我感到特別。再訪問越南媽媽時，也發現他們實際上的生活並不像我想像的那樣糟，可能是因為她住在較熱鬧的區域，她也與我們分享許多越南的事物，讓我們對越南有更深的認識。

在對新移民們有更深的認識後，很希望大家不要在還沒認識他們前就對他們投以異樣的眼光，他們跟我們一起在台灣努力的過生活，希望大家能一起認識不同的文化，藉此更認識他們也能讓自己增廣見聞。

### 董憶文

在這次的課程中，先由老師的講解，接著新移民的演講，每一樣都讓我聽到更多也學到許多。而藉由這份報告當中，可以看到不一樣的國家文化，讓自己更加了解到其他不同國家的風土民情和文化，加深對於其他國家的認識。

做這份報告時，因為蒐集資料的緣故，讓自己看到了許多不同於台灣的資料，雖然資料很多，但是從中可以得知許多東南亞國家的風土民情及訊息，也從演講者身上看到，其實他們與我們並無不同，很多負面的資訊對於實際接觸到的新移民不太一樣，他們並不如新聞上常見的問題。但也有可能是自己接觸到的新移民並無那些狀況。藉著這次的報告可以更加清楚新移民他們的國家，並因為更加了解，在未來的服務中因為原有的刻板印象而對他們有著異樣的眼光。

而在訪問新移民姊妹時，更加可以看到他們實際上的生活並不如自己原先想像的那般，他們亦是出外工作可以繼續讀書，不因為夫家的限制而被關在家中，雖然報章雜誌上報的新移民新聞不一定是少數，但從這次的報告中接觸到的新移民，並沒有出現這些狀況，也從中了解到他們真正的生活狀況，藉著了解他們的文化而有著更多認識，讓自己的視野更寬廣。

### 李俊儒

由於父親再婚的對象即是新移民的緣故，所以其實對新移民並不陌生，還記得繼母刚到台灣時眼中的徬徨與不安，從他身上我彷彿看見所有新移民的心情，像繼母這樣因為家中經濟因素而嫁來台灣的一定不在少數，雖然自己明白嫁過來的因素並不單純是因兩人相識相愛，但繼母就跟其他母親一樣，守著這個新家，為了它而默默奉獻，從這裡我也看見新移民的堅韌，就算飄洋過海來到一個完全陌生的國度，他們依舊堅守本分努力生存，很高興能藉由修這門課對於母親的國家多一層認識，其實於有時課堂中的影片，看見其他新移民從他們自己家鄉到一個完全陌生國家的心情分享，聽著聽著，總讓我情緒激動不能自己，總想著母親那時刚到台灣的無助，但心中另一部分也感到欣慰，因為他所做的這些，表示他已認同這裡是他另一個家，另外因為報告的緣故，我們收集許多關於越南的資料了解了許多有關母親家鄉的傳統習俗，這都是之前我所不曉得的，讓我對越南有了另外一層新的認識，並且因為我們也有跟一位新移民媽媽做訪談，更能了解越南及台灣的文化差異，及台灣對於他們的文化衝擊或各方面的不適應。

在做完這份報告後，對於越南新移民的心情以及文化，有了更多的認識，真的讓我很高興，已經迫不及待想回家跟母親一起討論他們國家的一切了，讓我體悟到其實對於新移民的“認識台灣”教育文化，另外一環更重要在於有新移民的家庭，其實也應對他們的新成員家鄉背景能有了解，才不會導致有文化誤解或是不必要的誤會衝突，能使家庭更快樂美滿。

## 劉孟慈

在儒家思想底下，四邦夷狄的潛藏民族性，我們經常不時的流露出不知道打哪來的『驕傲』，對待我們刻板印象下來自東南亞國家的新住民；我也感到不好意思，自己也是這些刻板印象下的一員，在自己親自接觸新住民之前，也都是認為他們是低學歷、家境不好才嫁來台灣的，自從和來自越南的阿姨聊過天之後，其實這位越南阿姨的家境還比我家好很多，說實在的，我們憑什麼去輕視人家，一副自恃甚高的模樣，應該也笑壞不少人家的大牙吧...；在大二那場硬亂模仿『超級名模生死鬥』的『越南新娘生死鬥』之外，也沒有多大的機會可以在更接觸東南亞國家的文化，不過機會是來自於我們的選擇，因為我選擇了這門課，所以視線也更廣闊了。

收集資料的過程裏，笑料也百出。尤其是提出討論的時候，遇上了與台灣不同的...無論是飲食習慣、宗教習俗等等都好，都使我們覺得新鮮趣味，也印象深刻，例如小組成員在示範特殊禁忌手勢的時候，天哪，真不知道有多害羞，哇哈哈，我想不只越南人會覺得害燥，對於還算開化的台灣社會，還是一樣會覺得小尷尬吧，真的太驚扭了。

不過越南和台灣相似的地方太多了，所以宗教與生活習慣上，其實沒有什麼大差別，最吸引我們興趣的依舊是美食當前啊~~~肚子就好餓。不是我再亂誇的，越南炸肉捲無人可敵，越南法國麵包垂涎三尺，嗚呼~~還有精神百倍的咖啡，美味人生，人生百味，有幸生在這麼多元文化並存的社會裡，我為我的嘴巴感到幸福。

多元文化與新移民社區關懷

第二組

印尼

社工三 A 96412011 邱馨瑩

社工三 A 96412017 謝雅鳳

社工三 A 96412022 朱芷圓

社工三 A 96412057 陳映儒

社工三 B 96412123 李沛瑤



#### 國旗



正式國名：印度尼西亞共和國 (The Republic of Indonesia)

首都：雅加達 (Jakarta)

#### 地理

面積：全國總面積達 1,919,443 平方公里 (為台灣面積之 53 倍)。

鄰國：馬來西亞、菲律賓、澳大利亞

印尼掌控印度洋及太平洋間的交通要道。北臨中國及日本，西北方則是印度及阿拉伯，在全球戰略上居重要地位。它是世界上延伸最長的群島國家，從蘇門答臘北端的沙板，到伊里安查亞南端的莫勞基，東西橫互 5150 公里、南北 1770 公里。主要由蘇門答臘島(Sumatra)、爪哇島(Java)、加里曼丹島(Kalimantan)、蘇拉維西島(Sulawesi)，以及西伊利安島這五大島及三十個島群約一萬七千多座大小島嶼組成，有「千島國」之稱。

由於地處赤道兩側，大多數地區為熱帶雨林所覆蓋，因而雨量豐沛，氣候潮溼，常年如夏，尤其是在蘇門答臘西部、加里曼丹西北部、爪哇西部，伊里安查亞。雖然天氣較為濕熱，但由於乾爽的海風調節，大部份還都是讓人覺得是很舒服的天氣；尤其每年 7-9 月間，受到澳洲大陸冷風影響，更顯得舒適宜人。

印尼全境擁有 4,500 多座火山，是世界上現存火山最多的國家，也因此造就了印尼十分獨特的地質現象。今日印尼的人口多半集中在五個主要島嶼和三十個較小的群島中。



## 氣候

印尼屬熱帶地區，平均溫度約為攝氏 26-32 度。4 月-9 月為旱季，10 月-隔年 3 月為雨季。

## 地形

除了有平原，綠油油的稻田和生氣蓬勃的熱帶叢林外，更有終年積雪的高山和沙漠。“Unity in Diversity” 是對印尼十分合適的詮釋，不論是對地理環境或是印尼人民而言都形容得十分貼切。是世上最大的群島國家，且有許多火山，更因為火山帶來的火山灰及氣候的緣故，而有充沛的雨量，也因此成為土地肥沃的國家。別名「赤道上的翡翠」。

## 人口、種族

由於地形及眾多島嶼的緣故造成印尼境內存在許多不同的族群、文化及語言，文化背景大不同，過去並無所謂「印尼人」的存在，直至西元 1949 年因地理位置的劃分才將各島嶼內不同的人種集結在同一屋簷下。目前印尼人口約有二億二千萬人，為世界人口第四多國家，在東南亞則排名第一，印尼的爪哇島是地球上人口密度最高的地區之一，約有一億零七百多萬的人住在與紐約同等面積的地區內。

種族約有 300 多種，因治理不易也間接造成政治不穩。多數印尼人屬於馬來族群，他們是源自中國和印度支那的後代子孫。另一個多數族群是美拉尼西亞人，其特徵為黝黑的皮膚及絨毛髮，他們多居住在印尼的最東部。

19 世紀末於東爪哇出土的 50 萬年前「爪哇人」頭顱，是亞洲考古事紀的重大

發現。

### 特點

因印尼的島國文化、多樣化的宗教、地型這些因素的相互激盪，進而豐富了印尼的藝術發展，也使得各種族的古老傳統得以交相流傳。例如充滿各地色彩的音樂，優美的印尼舞蹈、精緻的蠟染、奇麗的繪畫風格以及各種傑出的雕刻作品等。然而印尼

雖有著這許多相異的文化和習俗，但人民之間卻有其共同點，他們都十分以自己的國家、宗教和和歷史為榮。這些相異及相同點則巧妙的形成今日印尼這個多樣文化的國家。

提及印尼，就會讓人聯想到峇里島，而峇里島的戶外活動不外乎就是水上活動。在這麼多活動當中，最受大家青睞大概就屬泛舟，峇里島有許多地點可從事泛舟活動，不過還是以阿漾河流為主，阿漾河也是全峇里島最大的河流，終年適合泛舟活動，因為阿漾河流泛舟難度並不困難，且每艘船上還會有一位略懂外語的操舟教練隨船同行，因此非常適合初次泛舟的遊客。

白色的沙灘，碧藍的海水，沿岸不遠處有珊瑚礁，因此不管是拖曳傘、水上摩托車、香蕉船、浮潛等在這裡您都可以好好享受刺激的各項水上活動，在這裡最受大家喜愛的活動之一就是香蕉船，香蕉船一次約可搭載五~七員，而前面由快艇托著快速行駛於海上，但若您想更刺激的話，可不是就坐著而已，最刺激的莫過於快艇突然來個一百八十度的迴轉，這時船頭瞬間被拉往反方向行駛，而船上的人個個向外飛出去跳入海中，讓您一次又一次的落水，上船後又落水，這才是香蕉船刺激好玩的地方。

峇里島另一項讓世人垂青的，便是衝浪活動，愛好者在這裏，猶如遇到天堂般的興奮，五到九月份的乾燥季節是衝浪的最佳時機，不管初級~高級者，均能充分享受衝浪的刺激與快感！

### 傳統文化及宗教

#### \* 印度文化的傳入

印度與印尼的地理位置相當接近，又因為以農立國的印度為了宣揚富強的國威，傳播宗教和其它知識，因此在貿易上有相當大的接觸，也藉由貿易關係的頻繁將印度文化傳入了印尼。印度貿易商為了方便貿易，便在印尼的群島海岸設立社區，這些印度商貿易城市多是由一些信奉印度教神祇的商人所組成的商會來管理運作，進而在印尼推廣印度教，因此這些城市大量的學習並接觸印度文化。在西元五世紀時，更在印尼群島開始出現以印度文化為基礎的王國。這些王國在各方面都追求印度化，不論是文學、藝術、廟宇的建築特色都仿效印度文化，印度文化在這些王國的推動下對印尼有深遠的影響。

#### \* 伊斯蘭宗教的傳入

伊斯蘭教的傳入印尼的歷史紀錄不足，造成資料的缺乏，有關伊斯蘭教的發展，事實上是相當模糊的，因此我們無法確切說明伊斯蘭教的傳入方式與時間。但是一般

相信，伊斯蘭教主要是經由貿易路線由西往東傳至印尼。與印尼貿易的印度商人中，有些因王國而改信伊斯蘭教，伊斯蘭教便經由這些商人帶入了東南亞。在這段伊斯蘭教與印度文化的互動時期，是相當和平的，穆斯林在傳教之時，會將當地的原有的印度文化體系以及當地傳統滲入至伊斯蘭信仰，這種方法使得人民可以保有原有習慣與風俗，也可接收新的信仰，較不會對新信仰產生排斥。這種傳教的方式，反而可以保留許多原來印度化的文化傳統與習俗，使得伊斯蘭教和印度教文化能夠並置。

### 傳統習俗

- 1、印尼慶典：印尼的寺廟很多，每年都必須有一次的慶典，每個村莊都會有三個以上的廟宇，因此每個每個村莊每年至少會有 5 或 6 個慶典活動。9 月底到 10 月初或是 4 月上旬的滿月時期是最多重要慶典舉行的時間。每年除了固定的慶典外，每個廟都有特別的祭拜日子，因此，在印尼祭拜是沒有淡季的，不論是什麼時候、什麼地點，幾乎都可以看到人家在祭祀。寺廟慶典不僅是宗教活動，同時也是社交活動。婦女們會在慶典時，用頭頂著祭祀物品前來寺廟，活動中，鬥雞是儀式的一種，結合刺激、運動和賭博等精神；也有宰殺牲畜以勸阻惡靈擾亂節慶的儀式。最受注目的節慶是農曆新年，又稱寧靜日，以整天的安靜無聲來慶祝，也不可以點燈或工作，也不能有任何交通行為，甚至連國際機場都要 24 小時關閉。
- 2、峇里舞蹈：峇里舞蹈與宗教息息相關，神話傳說是它的主題，舞蹈特質基本上大都著重在舞者臉部與眼睛的表情，且必須是嚴厲、鄙視、驕傲、警覺、憐憫和懺悔等特質。這「神」涵蓋了正、邪兩道，是與一般神話中的「神」有極大的不同。對於善惡並存的事實，他們坦然的接受，甚至在許多以邪魔為要角的舞蹈中，刻意誇張的凸顯惡魔的法力，藉此安撫惡魔，使其不降災作惡。不僅舞蹈的情節多源自宗教相關的傳說，女性舞者以金色錦緞緊裹上身，毫不隱瞞的裹出曲線，將自己視同供品，更直接了當的說明舞蹈對峇里島民而言，並非單純的娛樂，反是昇華成了與神溝通的管道。旋轉的手腕和流轉的眼神是峇里舞蹈的精髓，沒有大幅的動作，只有象徵性的姿勢貫穿全場，這時你得有些想像力才能進入狀況。
- 3、婚禮習俗：印尼許多鄉村的習慣是女人娶男人，不同的族群也有不同的迎娶方式。如：多拉查族的婚姻男子求婚時須首先向女方贈送一頭水牛，在女方接受後，便正式舉行求婚儀式；米南卡保人在行婚禮前，女方要單獨舉行"風仙花會"；達雅克族人結婚要舉行兩次儀式，第一次是宗教儀式，第二次是傳統儀式，而觀舞是這次婚禮儀式的主要內容。最特別的是婚禮結束後，新郎新娘及家人使勁往客人身上潑水，用以祝福客人"一路平安"。以台灣即迎娶東爪哇新娘的婚禮為例：在婚禮時，與台灣一樣需要有可愛的小花童，要先拜拜乞求保佑健康、幸福、平安，拜拜完大家就留下來吃喜酒，也有類似我們台灣新人要互相餵對方吃湯圓的習俗，只不過他們吃的是飯；此外，結婚時包的紅包不限於金錢，也可以是米、香蕉、椰子...等東西，請客後，主人要包一些東西回饋親友。

- 4、坐月子：真得是「坐」月子，產婦在生完孩子後，大部分的時間是坐在床上，背後放一個大枕頭，腳要伸直，不可亂動。剛開始幾天洗澡要請老公抱去洗，約一星期後傷口大致癒合，方能自由活動，也只限於室內。對於產婦本身有許多禁忌，例如不可吃肉、鹽巴，要吃白飯和清淡的食物，一個月內不可以吃冰的，也不可以洗頭，腰要綁束腹帶等等。另外對於嬰兒也有一些顧忌，嬰兒出生四天內不可去探訪，四天過後要看嬰兒的人，腳要放在廚房燒柴之木炭上繞一繞才能去見嬰兒。
- 5、宗教習俗：印尼有 80%的人民信奉伊斯蘭教，所以有很多習俗都與伊斯蘭教有關，這些習俗包含 1、拜讀，一個忠實的伊斯蘭教徒每天要朝西方禱告五次：◎天亮之前◎中午◎下午◎日落◎睡前禱告；2、齋戒，遵守三十天禁食，每年陰曆齋戒月(Ramadan)舉行禁食，每年提早十一天。禁食指的是每天從天亮到日落不吃東西，當然包含菸酒之類的東西；3、不吃豬肉，不拿香拜拜；4、拜拜時要有椰子、香蕉、蛋、飯、蒟蒻、一種香花。峇里島人不同於印尼人，他們主要信奉印度教。在印尼，新年的前一個月就是所謂的”回教齋戒月”，當月社會除了拜回教真神阿拉外，一切公眾活動都暫停(包括戰爭也可以臨時喊停)，甚至娛樂場所也不准公開營業。在喪葬習俗中，由於伊斯蘭教信仰認為人死後必須儘快下葬，若較為貧窮，有時甚至不用棺材就直接入土為安。

參考資料：印尼印度教/佛教與伊斯蘭教的發展及其宗教音樂文化的融合，蔡宗德

### 飲食文化

印尼有 80%的人信奉伊斯蘭教，所穆斯林是不能吃豬肉的，所以就以雞肉、牛肉為主要肉類來源，目前仍有多數人東西是直接用手就拿來吃，但在正式場合(請客、拜拜)會使用湯匙。

印尼人以米麵、椰子製品為主食，氣味獨特的南洋香料和熱辣的胡椒則是印尼美食的基本調味。因為氣候濕熱的緣故，故調味通常以辣味重的方式來增加食慾，且喜歡加入當地盛產的香料，如：胡椒、丁香、豆蔻等，甚至是椰漿。

因有許多的淡水養殖業，所以有豐富的海鮮食物可以利用。更因為四季皆夏，終年皆可吃到熱帶及副熱帶蔬果。傳統最有名的菜色便是塞入草藥及香料的烤乳豬。土產：燕窩、魚翅、椰子、腰果、花生豆。

因為宗教的緣故，用餐時都用右手而不用左手，忌諱別人用左手拿東西給他們。因為教規，所以忌諱吃豬肉食品、喝烈酒，不吃海參、帶骨頭帶湯汁的菜和魚肚等。

### 服飾文化

印尼傳統服飾稱為巴迪克(BATIK)，質料有絲質或棉布，色彩鮮艷，圖案優美，具民族特色，正式場合及晚宴多穿著此服飾。

日常女子的上衣十分簡單，下身是稱作「沙龍」(sarong)的長裙。男性穿襯衫式上衣及長褲型沙龍。

## 運動

印尼傳統體育運動有賽牛、鬥牛、獨木舟等，通常都是民族節日盛會的節目。另外，拳術在民間也十分流行。

1958年，印尼國家羽毛球隊首捧湯姆斯杯，同年陳友福贏得全英羽毛球賽冠軍，成為印尼在國際大賽中的第一位冠軍。從此，羽毛球成為印尼最流行、也最普及的運動項目。

## 購物

印尼雅加達有大型百貨公司多處，較有名的購物中心有：Pacific Place、Grand Indonesia、Plaza Senayan、Plaza Indonesia、Blok M、Taman Anggrek 及家樂福等，舉凡高級衣飾、皮件及珠寶等多屬進口，而一般商店可以講價；印尼家電電壓為 220 伏特，電視機為 PAL 系統，有別於國內 NTSC 系統。印尼特產品除上述巴迪克衣飾及披肩外，尚有咖啡、蝦片、油畫、各式雕刻及木器家具等。

## 醫療設施

印尼一般醫院設備，除少數外，餘多簡陋，醫生水準亦參差不齊，故患重病而具財力者，多出國就醫。

## 交通

印尼駕車靠左行走，行車時應注意交通標誌。雅加達地區交通壅塞，上下班時段情形尤為嚴重，雨季時大雨常造成路面積水盈尺，人車難以通行。印尼常見陸上大眾交通工具有：火車、大巴士、小巴士、計程車、三輪摩托車(Bajaj)、摩托車(Ojek)。

## 治安情形

印尼軍警在政治上具影響力，是維護國家安全、社會安定之主要力量。印尼全境治安大致良好，首都雅加達由於外來人口大量湧入，街頭遊民較多，成分複雜，  
**建築**

受到回教與河南殖民統治的影響，偏向商業都會的建築型態。

## 社會文化

1、印尼早期從印度傳來「婆羅門教」與「佛教」，由於婆羅門教階級嚴明，至今仍有社會階級觀念。此外也特別強調維持和諧和控制衝突，從小便被教導要學習自我控制。相信因果觀念，所以處事較為消極。

### 2、人民的生活

(1) 印尼重男輕女觀念頗重，女性必須要賺錢養家，但家中主要決策者為男性。參加拜拜的為男性，而留下來吃東西的也是男性。

(2) 目前大多數人民生活，較接近台灣三、四十年代生活環境。

3、印尼人認為照相時不能笑，即使是結婚等大事也依然嚴肅看待。

- 4、由於醫療不普及，所以很多人大病才去看醫生，甚至較有錢的人就到國外先進國家治療。
- 5、台灣玩的「剪刀、石頭、布」，在印尼則是以代拇指代表大象、食指代表人、小指代表螞蟻；而螞蟻贏大象、大象贏人、人贏螞蟻。
- 6、由於受伊斯蘭教影響深，星期五為回教禮拜，所以一班機構星期五下午不辦公。
- 7、華裔掌控印尼經濟，因此華裔在動亂中，一直是代罪羔羊，印尼人將經濟危機歸咎於華人而引起排華暴動。

### 語言文字

在三百多年前，馬來文（印尼文）為當時國際間流行的商用語言，甚至中國首部外文辭典也是以之寫成。現在官方語言「印尼語」（bahasa indonesia），主要以馬來語為基礎，過去數十年為了配合現代國家的需要而迅速改變。第二外國語為英語，民族語言和方言約有 500 種左右。許多華人多使用華語或客家語。

### 傳統藝術

- 1、蠟染
- 2、編織
- 3、雕刻
- 4、峇龍舞：舞蹈與宗教息息相關，神話傳說是舞蹈的主題。
- 5、面具
- 6、皮影戲

### 教育

印尼義務教育為九年，人民識字率為 92%。全國共有小學約 15 萬所，中學 3 萬餘所，國立大學 77 所，私立大學 1300 餘所。著名大學有雅加達的印度尼西亞大學、日惹的加查馬達大學、泗水的艾爾朗卡大學、萬隆的班查查蘭大學等。

### 禮儀禁忌

- 1、印尼的少數民族認為被拍照或閃光燈閃到，靈魂會被取走，所以除非得到當事人許可，千萬別用相機亂照相。
- 2、雙手插腰是令人嫌惡的。
- 3、喜歡用右手抓飯吃(在非正式場合)，因宗教的緣故，所以認為右手是好的，左手被認為是不潔的，忌用左手傳遞東西、吃飯、接收物品、給小費和握手。
- 4、頭部是神聖的，不要拍他人的頭部，即使是小孩子，代表著一個人的尊嚴。
- 5、與人見面行握手禮，一般不主動與異性握手，指人或物食用大拇指，而不用食指。

- 6、 因為宗教的關係，印尼人很重視禮節，講究禮貌「謝謝、對不起、請原諒、請」等敬語經常掛在嘴上，除了彼此打招呼之外，還會唸誦「願真主保佑你」。
- 7、 印尼人守時程度較差，遲到半小時至一小時屬常態，戲稱遲到時間為「橡膠時間」，以其「彈性」來詮釋並緩和氣氛。
- 8、 吐痰、挖鼻孔人人避諱。用腳開門和指東西是不禮貌的行為。喜歡打赤腳(尤其在鄉下)，喜歡鋪席席地而坐(男士盤腿、女士跪坐)，在正式場合忌翹二郎腿或兩腳交叉。
- 9、 參觀宗教節慶時，應穿著整齊，不穿拖鞋、短褲及短袖，如女性生理期，家有喪事，剛生完小孩或身上有傷都避免參加。
- 10、 晚上出門不可吹口哨，認為吹口哨會招引遊蕩的靈魂，會對吹口哨的人與以懲罰。



# 新移民期中報告-菲律賓



## 第三組名單：

社工三 A 謝志龍

社工三 A 尤瑋盛

社工三 A 林宗翰

社工三 B 胡子孝

保健三 B 林嘉彥

## 菲律賓資料簡介



(菲律賓英文地圖)

**正式名稱：**菲律賓共和國(總統制)

**首都：**馬尼拉

**地理區：**7,107個島嶼(其中11個主要大島嶼占總面積的96%，呂宋島、民答那峨島、薩瑪爾島為三大主要島嶼，有命名的島嶼只有2773個，其餘都是小珊瑚礁島嶼)。

**面積：**30萬平方公里(約台灣9倍大)

**氣候：**鄰近赤道、屬於熱帶型氣候、高溫潮濕。

**人口：**8,461萬人(2007年8月底統計)

**種族：**主要劃分為三大種族，印度尼西亞種人、馬來種人、矮黑人(約2,500人，居住在島嶼的內陸叢林裡，人數已逐漸減少。)※華裔僅占人口2%。

**語言：**英語、菲律賓語(以原住民塔加洛人語言為主，融合方言而成的語言。菲律賓因島嶼分散零碎，後來移民繁多，約80種方言以上。)

**宗教：**82%天主教(16世紀曾受西班牙統治影響)、9%基督教、5%回教、3%佛教。

**貨幣：**披索(peso)

**經濟：**目前是新興工業國家及世界的新興市場之一。

菲律賓的產經結構以農業及工業為主，尤其著重於食品加工、紡織成衣以及電子、汽車組件等輕工業。大部分的工業集中於馬尼拉大都會的市郊。此外，宿霧大都會近來也成為吸引外國及本地投資的另一個地點。菲律賓的礦業有很大的潛力，擁有大量儲備的錳鐵礦、鍊及銅。近來在帕拉灣外島發現的天然氣，也是菲律賓豐富的地熱、水力及煤炭等能源儲備的一部分。菲律賓所得大約為1455美元(2007年)，為

開發中國家，貧富差距很大；首都馬尼拉為國際第24大購買力城市。

### 歷史脈絡：

#### • 國名源自西班牙國王

早在史前時代就已有人居住(最早的原住民矮黑人的祖先)，11世紀後開始有印尼、馬來西亞的小部落移入，直到15世紀中，西班牙占領，並以西班牙國王菲力普二世(Philip II)之名為它命名(Philippines)，才有今日菲律賓的國名。從此統治的時代開始，原本呈現分散狀態的各個部族，開始合併為單一的民族。

		
(西班牙國王菲力普二世(Philip II))	最早的住民—矮黑人	現代菲律賓的矮黑人

#### • 美國統治時期的影響

菲律賓本身有100多種不同的語言、宗教和民族。但因1898-1946年間受美國統治影響(1898美國在美西戰爭中獲勝，付出2,000美金後接管，1935菲律賓成為自治領，直到二戰結束後才正式獨立)，從20世紀初開始，學校便以英語教育為主，美國文化也因此深入影響菲律賓人民的生活之中。

		
美西戰爭：馬尼拉海戰	二戰結束，麥克阿瑟重新踏上菲律賓	首都馬尼拉街景

註：(左起)1898年美西戰爭，菲律賓被美國接管；(中)二戰結束後，麥克阿瑟將軍重返菲律賓；(右)馬尼拉街景。

## 菲國重點節慶

### \*阿替阿替漢節-每年一月的第三個禮拜天節慶開始

慶典起源於十三世紀時，馬來貴族為了逃避劫難，逃到卡利伯鎮(Kalibo)，得到原住民阿替人的幫助，為了感謝他們的幫助和恩惠，每年這個時候，以火山灰將自己的臉、身體塗的黑黑的，打扮成阿替人的樣子，飲酒、跳舞。到現今阿替阿替漢節已變成慶祝天主教聖嬰，在馬尼拉(Manila)、宿霧(Cebu)、卡利柏鎮(Kalibo)和長灘島(Boracay)，幾乎是全國都一起下來慶祝，也是菲律賓眾多精采節日之中的「節日之母」。

### \*每年的三月底四月是復活節 easter

復活節的前一個週日，活動就開始。這段時間上演的宗教劇主角不是耶穌，而是名為 Longinus 的羅馬士兵，瞎了一隻眼。當他刺殺耶穌時，耶穌的血卻使瞎眼重見光明，而第一個見到的景象就是耶穌升天。

羅馬政府為阻止他散播這些傳言，送他上了斷頭台。星期四是濯足日，從這天起，菲律賓的所有營業和活動停止(包括航空公司)，接下來是耶穌受難日，直到過了星期日復活節，才重新正常營業。復活節當天清晨，舉行盛大的聖母和聖子升天遊行。

因菲律賓是全亞洲最大的天主教國家，一般的復活節我們只會想到復活節彩蛋&復活節兔子，但菲律賓人不同，把自己釘在十字架上，透過肉體的痛苦，祈求上帝赦罪，把忍受的痛苦當作一種贖罪。

### \*五月最後一個禮拜日是五月花節

每年五月的最後一個禮拜天，小女孩們會捧著花束獻給聖母瑪利亞，未婚少女會穿著白色和綴滿鮮花的長袍追隨聖母像之後。

茉莉被譽為愛情和友誼之花，菲律賓語把茉莉稱作“山吉巴達”，意思是“我們發誓”，這是青年男女之間表達愛情的話語，所以茉莉在菲律賓又叫“誓愛花”，並選出花后。

### \*6月12日是獨立紀念日〈國慶日〉

紀念菲律賓在1898年6月12日脫離西班牙獨立，結束長期的殖民統治。

### **\*12月16到24日是黎明彌撒節**

人們在黎明前舉行彌撒，彌撒結束後，通常喝熱巧克力，並配以剛出爐的點心，或者“葡碰碰”米糕。

### **\*11月1號2號是萬靈節**

為紀念已逝去的親人，全家到墓園去獻花和燃燒蠟燭，並通宵守夜，這一天變成家庭團聚的日子。這就像是清明節 會去墓園打掃

### **\*12月30號是英雄節**

為了紀念黎剎殉難紀念日

Ps. 菲律賓的國父--黎剎，他是一位醫生，是一個反西班牙統治而出名，被西班牙人軟禁了近二個月，寫了著名的“我之決別書”，最後被槍斃，在他臨終的地點，就是黎剎紀念公園。

### **\*雖不是節慶，但滿特別的**

菲律賓女生從小就有穿耳洞的習慣，是因為大人們希望他們的女孩是漂漂亮亮的。

### **語言**

- 1.你好嗎：kumusta ka
- 2.再見：paalam
- 3.謝謝：salamat
- 4.不客氣：walang anuman

表二、在我國外僑人數按國籍別分

單位：人

年底別	總計	泰國	菲律賓	印尼	美國	日本	馬來西亞	越南	其他
90年底	445,762	130,367	73,452	106,516	23,715	25,524	9,024	...	77,164
91年底	468,576	116,628	72,884	109,232	26,209	26,452	9,266	73,970	33,935
92年底	458,328	111,662	84,199	73,783	21,740	15,653	8,526	110,355	32,410
93年底	526,049	114,366	94,473	47,971	29,447	32,347	10,817	153,533	43,095
94年底	542,777	107,335	98,771	70,741	30,084	32,467	10,534	147,827	45,018
95年底	552,382	101,699	92,859	105,779	29,345	33,629	12,512	129,217	47,342
96年底	569,569	95,963	89,644	133,905	30,909	31,964	12,832	125,024	49,328
外籍勞工	357,937	86,948	86,423	115,490	-	-	11	69,043	22
外籍配偶	65,207	6,996	2,897	7,044	1,110	1,686	1,275	38,631	5,568
97年底	559,300	81,728	79,572	143,905	29,321	31,318	13,989	130,340	49,127
外籍勞工	365,060	75,584	80,636	127,764	-	-	11	81,060	5
外籍配偶	56,243	6,337	2,860	5,969	1,182	1,771	1,351	31,694	5,079
較96年底增減人數	-10,269	-14,235	-10,072	10,000	-1,588	-646	1,157	5,316	-201
較96年底增減(%)	-1.80	-14.83	-11.24	7.47	-5.14	-2.02	9.02	4.25	-0.41

資料來源：行政院勞工委員會、本部入出國及移民署。

說明：1. 外籍勞工採勞委會數據；外籍配偶為持有有效外僑居留證且在臺人數(不含大陸港澳配偶)。

2. 本表外籍勞工含未在臺或非法居(停)留人數，致部分國籍之外籍勞工與配偶加總大於在我國外僑人數。

表四、外籍勞工及外籍配偶在我國人數按縣市別分

中華民國97年底

單位：人

縣市別	外籍勞工								
	合計	按性別分		按國籍別分					
		男	女	印尼	越南	菲律賓	泰國	馬來西亞	蒙古
總計	365,060	142,003	223,057	127,764	81,060	80,636	75,584	11	5
臺北縣	51,038	18,188	32,850	20,174	11,246	9,078	10,536	3	1
宜蘭縣	6,327	2,157	4,170	3,298	1,444	1,129	456	-	-
桃園縣	69,408	37,049	32,359	14,122	15,559	19,076	20,645	6	-
新竹縣	15,729	5,862	9,867	3,784	2,954	6,556	2,435	-	-
苗栗縣	10,991	4,152	6,839	3,870	2,656	2,712	1,753	-	-
臺中縣	32,215	16,398	15,817	8,138	8,436	6,549	9,092	-	-
彰化縣	24,152	13,757	10,395	6,098	8,417	2,648	6,989	-	-
南投縣	6,496	2,307	4,189	2,710	1,808	592	1,386	-	-
雲林縣	8,013	2,702	5,311	3,481	1,811	1,031	1,690	-	-
嘉義縣	5,716	2,058	3,658	2,646	1,111	757	1,202	-	-
臺南縣	18,730	9,938	8,792	4,307	4,586	3,369	6,466	-	2
高雄縣	14,473	8,416	6,057	4,676	3,595	2,755	3,446	1	-
屏東縣	7,426	3,041	4,385	4,236	1,539	999	652	-	-
臺東縣	1,359	110	1,249	969	265	116	9	-	-
花蓮縣	3,635	1,053	2,582	1,773	621	585	656	-	-
澎湖縣	1,055	558	497	844	142	67	2	-	-
基隆市	3,377	431	2,946	2,041	688	391	256	-	1
新竹市	10,300	2,041	8,259	3,400	1,437	4,966	496	1	-
臺中市	15,139	4,418	10,721	6,309	3,197	3,165	2,468	-	-
嘉義市	2,137	374	1,763	1,194	459	376	108	-	-
臺南市	6,275	1,980	4,295	2,893	1,416	1,052	914	-	-
臺北市	37,246	2,654	34,592	21,836	5,206	7,635	2,568	-	1
高雄市	13,392	2,320	11,072	4,666	2,365	5,003	1,358	-	-
金門縣	322	4	318	235	59	27	1	-	-
連江縣	109	35	74	64	43	2	-	-	-

表四、外籍勞工及外籍配偶在我國人數按縣市別分(續)

中華民國97年底

單位：人

縣 市 別	外籍配偶							
	合計	按性別分		按國籍別分				
		男	女	越南	泰國	印尼	菲律賓	其他
總 計	56,243	7,642	48,601	31,694	6,337	5,969	2,860	9,383
臺北縣	11,025	1,738	9,287	5,871	1,329	956	586	2,283
宜蘭縣	1,027	78	949	692	77	106	34	118
桃園縣	7,159	1,142	6,017	3,127	1,575	1,082	573	802
新竹縣	1,596	157	1,439	685	245	364	135	167
苗栗縣	1,650	105	1,545	981	190	351	57	71
臺中縣	3,535	370	3,165	2,294	377	365	152	347
彰化縣	3,099	248	2,851	2,143	355	271	107	223
南投縣	1,301	97	1,204	852	127	177	36	109
雲林縣	1,819	76	1,743	1,254	119	262	33	151
嘉義縣	1,596	56	1,540	1,200	91	208	41	56
臺南縣	2,045	176	1,869	1,454	265	105	85	136
高雄縣	2,843	190	2,653	2,018	263	181	123	258
屏東縣	2,473	124	2,349	1,683	131	225	248	186
臺東縣	563	32	531	381	23	62	33	64
花蓮縣	778	111	667	403	76	145	26	128
澎湖縣	209	11	198	162	3	25	3	16
基隆市	948	72	876	649	71	78	26	124
新竹市	978	165	813	415	157	156	60	190
臺中市	2,179	543	1,636	1,017	199	196	73	694
嘉義市	416	58	358	265	34	33	21	63
臺南市	1,225	235	990	712	113	72	42	286
臺北市	4,932	1,438	3,494	1,732	296	357	206	2,341
高雄市	2,777	418	2,359	1,659	218	179	157	564
金門縣	58	1	57	38	-	12	3	5
連江縣	12	1	11	7	3	1	-	1

資料來源：行政院勞工委員會、本部入出國及移民署。

說 明：同表二、1。

## 菲律賓食衣住行

食：

菲律賓農村人一般以大米、玉米為主食。副食以各類蔬菜、海鮮、蛋禽及肉類為主。菜餚喜多放調料,尤喜香辣調味品。菲律賓三寶顏市沿海及蘇祿海域的巴交族人,慣以木薯、魚類為食。他們很少吃大米。雖然不忌食牛肉、羊肉、豬肉,但多數人卻厭食用肉類。他們喜食各類水果,尤其偏愛甘蔗。菲律賓人在日常生活中嗜嚼檳榔。在他們待客中,也總少不了以檳榔來招待。伊戈羅人除有此俗外,還喜歡咀嚼菸葉。他們習慣吃西餐,但對中餐也感興趣。上層人士用餐慣使刀叉,農村人及穆斯林信徒慣用右手抓食。

菲律賓人在飲食嗜好上有如下特點：

- 1.注重講究菜餚色彩悅目,注重菜品要鮮嫩。
- 2.主食一般以米飯為主,也習慣吃麵食。
- 3.副食喜愛牛肉、羊肉、雞、鴨、魚、精豬肉等;也喜歡西紅柿、菜花、青椒、東筍、口蘑等蔬菜;調味品喜用糖、香醋、胡椒、辣椒、咖哩粉等。
- 4.制法對煎、炸、烤等烹調方法製作的菜餚偏愛。
- 5.中餐喜愛中國的川菜、蘇菜。
- 6.菜譜很欣賞北京烤鴨、扒三白、奶湯菜花、口蘑東筍、紅汁釀青椒、紅汁雞蛋、香酥雞、乾燒魚、番茄鍋巴、炒子雞、咕嚕肉、烤乳豬等風味菜餚。
- 7.水酒愛喝濃咖啡、酸牛奶、啤酒、桔子水、可口可樂、椰子汁等飲料。
- 8.果品菲律賓人喜歡吃水果中的香蕉、菠蘿、櫻桃、洋桃、芒果和木瓜等;乾果喜食瓜子、杏仁、核桃仁等。

口味方面

菲律賓人口味比較重,喜歡吃很鹹、很酸、很甜尤其是酸!他們每一餐都要準備的佐料除了甘蔗醋外,在他們餐桌上經常能看到金桔....他們比較不吃辣,部分地區的人喜歡在食物中佐入椰漿!



菲律賓人非常重視米飯(連包含麥當勞的速食店點餐還送白飯)

速食店炸雞附贈白飯

米飯是以在來米為主,飯粒煮的比較硬(消化慢,比較不會快餓),傳統用餐方式是沒餐具的,而是直接用手吃飯,菲律賓人受美國文化影響,每人每天至少得喝下 2~3 瓶可樂,所以菲律賓是可口可樂銷量全亞洲第一大全世界第二大的國家



## 服飾：

因受到美國文化影響(美國曾統治菲國約 50 年),菲律賓人不分男女!目前最主要的服飾是 T-SHIRT 配牛仔褲,而他們的傳統服飾女生以麻質或絲質的衣服為主,有些兩邊袖子會膨膨的目前他們遇到慶典或是重要場合還會穿到,男生最正統的傳統服飾則叫 BARONG, BARONG 有分不透明與透明的兩種:不透明的 BARONG 有長袖和短袖兩種,這衣服是他們的正統服飾,公務人員政府官員大多是穿這種衣服,地位有如我們的中山裝而透明的 BARONG 則是他們男士的禮服,裡面會再穿一件白色短袖內衣,以白色絲質居多,最高級的是香蕉絲及鳳梨絲(價錢昂貴),在菲律賓較少看到男生穿西裝,結婚典禮新郎百分之 90 以上,是穿這種禮服,大方帥氣,隆重美觀,他們政府要員甚至國家元首,企業主都是穿這種禮服示眾。



## 建築：

菲國早期的農業社會一般民眾是以高腳屋為主(Bahay kubo)，也就是底下騰空的，建材以竹子、藤、棕櫚葉為主。

### 高腳屋(Bahay kubo)

而屋子底下騰空的原因有三。

1. 他們會在下方養牲畜可以自給自足或販賣。
2. 可以防止颱風大雨造成的淹水。
3. 可以防止其他動物/蟲類進入屋內。



而富有的人家則以西班牙巴洛克式建築為主(菲國曾被西班牙統治377年)

且大多是紅磚或木造豪華房屋為主

### 400多年巴洛克式建築

室內特色則大多使用實木建材，從天花板、牆面修飾、地板，窗戶則為實木框架+貝殼磨成薄片鑲在實木格子窗透光性極佳。



當然以上兩種建築形式在當今社會越來越少了

但許多地方還是看的到!

現在則大多以空心磚鐵皮屋頂為建屋材料

唯一不變的是

菲律賓人還是遵從馬來民族老祖先留下的傳統

就是住家的房子不能超過椰子樹的高度

否則會為這一家招致不幸

所以除了大都會地區

他們房子頂多只蓋到二層樓高

若有看到超過二層樓以上的屋子不外乎下列狀況

- 1.這屋主非馬來民族原住民,可能是華僑或是西班牙裔
- 2.這房子並非住家用,可能是營業場所或辦公用
- 3.就剛剛說的!在一難求的大都會區!四處高樓林立

## 交通：

目前菲國中高以上階層是以日系及韓系汽車為主  
因家庭觀念重,大多富有人家會比較偏重於休旅車

而中下階層若有開車的則大多會開 OWNER JEEP

## OWNER JEEP

也就是拼裝吉普車,這是二次世界大戰後美軍留下的產物  
經過幾十年這壞換這,引擎壞換引擎,車殼爛就打造全新的

以致於現今菲國有許多吉普車殼打造工廠！  
 你可以先去吉普車殼打造工廠找一部你中意的車殼  
 再去找一顆事故車或報廢車引擎(許多保養場都有做此服務)  
 只要有引擎(不限場牌)他們就可以幫你拼出一部 OWNER JEEP  
 重點是這在菲國完全合法喔！  
 廠牌任選..管他賓士.本田.頭又大!汽車標誌都能手工打造送給你



## 大眾運輸系統

目前菲國鐵路非常少,而捷運系統也只有首都馬尼拉才有  
 而 TAXI 計程車也只有在大都會區才看的到



HELLOMOTO

## 參考書目：

劉緝文、呂婉君(2003)，《菲律賓·新加坡》，台北：宜高文化出版公司。

林佳倩(1997)，《放眼新世界 2：東南亞·大洋洲》，台北：錦繡出版公司。

網路資料：

維基百科 <http://zh.wikipedia.org/zh-tw/%E8%8F%B2%E5%BE%8B%E8%B3%93>

[http://www.lotour.com/snapshot/2006-1-26/snapshot\\_31725.shtml](http://www.lotour.com/snapshot/2006-1-26/snapshot_31725.shtml)

<http://www.ncku.edu.tw/~cseas/P223.htm>

<http://ariesjen.mysinablog.com/index.php?op=ViewArticle&articleId=1047875>

菲律賓混血的學妹

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!49j0Z12AHwQ3tlRzGr.sfA--/article?mid=2012>

## 第四組

### 一、文化簡介-泰國

#### 1. 國家名稱與由來

- (1) 過去正式的名稱是暹羅。
- (2) 1949年5月11日，泰國人用自己民族的名稱，把「暹羅」改為「泰」，主要是取其「自由」之意。(當時的東南亞，只有泰國還是獨立的國家，其它國家都成為了列強的殖民地)
- (3) 中文全稱是「泰王國」，簡稱「泰國」



#### 2. 政治

- (1) 按泰國憲法，泰國國王沒有多少實際權力，國王本人主要是國家及其完整統一的代表。
- (2) 現任泰國國王普密蓬·阿杜德很受到國民的敬愛，有時會出面調解政治危機。
- (3) 政府首腦是總理，由國王指定，一般由議會聯合政府多數派黨的領袖擔任

#### 3. 氣候

- (1) 泰國屬於熱帶季風氣候。常年溫度不下攝氏 18℃，平均年降水量約 1000 毫米。
- (2) 11 月至 2 月受較涼的東北季候風影響比較乾燥，3 月到 5 月氣溫最高，可達攝氏 40-42℃，7 月至 9 月受西南季候風影響，是雨季。10 月至 12 月偶有熱帶氣旋從南中國海經過中南半島吹襲泰國東部，但在暹羅灣形成的熱帶氣旋為數甚少且弱

#### 4. 人口與民族

- (1) 全國共有 30 多個民族，總計 6000 多萬人口。
- (2) 泰族為主要民族，佔人口總數的 40%，佬族（老撾族）居次佔人口總數之 35%（一般統計會把泰族、佬族合併計算）、華族佔 14%，馬來族佔 2.3%，其餘是高棉族、苗族、瑤族、桂族、汶族、克倫族、撣族、塞芒族、沙蓋族、孟族等
- (3) 中央泰國人所使用的方言版本被作為官方語言，廣泛應用於政府和學校傳播。
- (4) 大約有 14% 的泰國人口是華裔，其中相當一部份來自中國廣東省潮汕地區。
- (5) 馬來族是另一個重要的少數民族（2.3%），其餘的少數民族包括高棉、孟族等民族。除此之外尚有京族，以及一些住在山上的部落，例如巴通族、嘎良族、拉祜族、苗族、傣族等，接近緬甸的山區有少數撣族人，這些人口大約為 788,024 人。

(6)隨着全球化，泰國也在工業化過程中，有大約31.1%的泰國人口集中在曼谷等大城市，而且在持續增長中。

## 5.宗教

- (1)大多數泰國人信奉上座部佛教，佛教徒佔全國人口九成以上。
- (2)泰國南部的陶公府、北大年府和惹拉府以回教徒為主。

## 6.經濟

- (1)1985年至1995年間泰國的經濟發展是世界上最快的。
- (2)1997年泰國的貨幣危機引發了亞洲經濟危機，泰銖對美元的比值從26:1降到56:1。1998年國民經濟下降了10%。
- (3)1999年開始泰國經濟開始得到恢復。
- (4)據世界銀行最新的經濟體排名(2008年6月到2009年5月)顯示，其人均國民收入總值約為2844美元，屬中低收入國家。且泰國近年來常常政變，現今泰國在發展經濟同時，亦要面臨如何遏止政變發生的問題。

## 7.旅遊

- (1)旅遊業在泰國觀光旅遊局的大力推動下，成為泰國主要的經濟收入來源
- (2)泰國有現代化的城市曼谷，南部面臨暹羅灣和印度洋，有很多天然的沙灘度假區發展起來，北部山區氣候宜人，亦適宜旅行。
- (3)著名的旅遊景點：
  - a.曼谷
  - b.南部沙灘度假區
  - c.烏打拋 華欣 普吉島 蘇梅島 沙美島
  - d.清邁
  - e.清萊——金三角地區

## 8.節慶風俗

- (1)泰國深受佛教影響，故此有很多節日皆是與佛教有關的。
- (2)泰國的國定假日通常以西曆計算，但若干宗教節日和傳統節日會以泰國曆或農曆計算。

## 9.泰國美食

- (1)泰國菜素以辛辣、酸甜著名，食材采天然新鮮之農產品為主，泰式調味複雜獨特多以香茅、南姜、檸檬、紅蔥頭、小辣椒入味，並加入魚露、蝦醬、椰奶等等十幾種本地特產的香料。
- (2)泰國甜品是種類繁多、香甜可口，鮮果、糯米、雞蛋是主要成分，一般來說，甜品是由雞蛋、大米磨成的粉，糯米、蓮子、棕樹糖、大薯粉和椰子為素材，而鮮果是往往增加甜品的香味。這些水果包括椰子、香蕉、菠蘿、橙類及其他。



- (3) 泰國的水果種類繁多，一年四季皆有。不論何時何地，遊客們隨時可以吃到新鮮好吃的水果。榴蓮（水果之王）、泰國芒國、泰國香蕉、木瓜、菠蘿、柑、柳橙、檸檬、龍眼、山竹、菠蘿蜜、（類似葡萄柚的）柚子、甜葡萄（紅的和綠的都有）、羅馬甜瓜、酪梨、石榴果、西番蓮和紅毛丹都是深受遊客們喜愛的。

## 二、文化簡介-柬埔寨

### 1. 國家名稱與由來

- (1) 柬埔寨古時候稱為「真臘」和「柬埔寨」  
(2) 在秦漢時代，柬埔寨就已通中國，其全盛時期為「真臘國」。  
(3) 現在柬埔寨使用語言在當時就已存在，這可以從東語內殘存梵文，古印度教文化傳統等筆跡可窺知其悠久歷史。



國旗



國徽

### 2. 歷史

- (1) 過去吳哥王朝武功鼎盛，她承襲了高棉王的武力  
(2) 從公元 9 世紀到 13 世紀的 600 多年中，將疆域西起緬甸，東臨南中國海，北接寮國  
(3) 歷代的高棉國王更強徵民工建造世界上最大的廟宇—吳哥窟，不論是宗教建築，或是神像雕塑，均有別具一格的特色，這就是舉世聞名的「吳哥古文明藝術」

### 3. 地理

#### (1) 位置

- a. 柬埔寨共和國位於中南半島的南部，與越南、寮國、泰國等國家接壤，邊境線長達 970 公里，西南瀕臨暹羅灣。  
b. 面積 181,035 平方公里，海岸線總長 460 公里，全國土地大多為平原，氣候宜人  
c. 土地面積約是台灣的四倍大，平原佔 46%

#### (2) 氣候

- a. 一年四季如夏，沒有颱風、地震  
b. 年中只分為雨季即旱季，沒有颱風或地震等自然災害

#### (3) 水文

- a. 擁有東南亞第一大河—湄公河，第一大淡水湖—洞里沙湖，  
b. 水利工程不興，導致高地有乾旱，農作物一年僅一穫，稻米品種雜交嚴重成雜糧，無法外銷。  
c. 湄公河是主要的河流，源流為中國的瀾滄江，流至金邊王宮前分出兩條支流，

向西北的稱為洞里薩河，流入洞里薩湖，向南的從越南出海，稱為百色河，洞里薩湖是東南亞第一大淡水湖。

#### 4.經濟

- (1)柬埔寨是一個發展中國家，2008年GDP總值約102.2億美元，人均約600美元。
- (2)2008年外貿總額達114.7億美元，出口總額為48.09億美元，進口總額為66.61億美元，其中服裝出口總額為27.8億美元，主要市場為歐洲和美國。
- (3)柬埔寨經濟的四大支柱為旅遊業、制衣業、建築業和農業。柬埔寨國民年所得甚低，一位教師月薪55,000東幣(合台幣550)

#### 5.人口

- (1)柬埔寨人口超過1410萬人，由於貧窮、戰爭因素與醫療體系不發達，人均壽命只有56.53歲
- (2)境內以佔有90%的高棉(柬)族為主，其他尚有超過20餘個(包含華族、占族、普儂族、佬族、暹羅族在內)的少數民族

#### 6.宗教

- (1)十一世紀上座部佛教自北方的印度傳入，威脅了原本的婆羅門教信仰，至十四世紀取代了濕婆神而成為主要信仰，目前約有90%的人信仰佛教。

### 三、訪談實錄

Q:請問你們夫妻倆是怎麼認識的呢?

A:我是華僑，在當地作翻譯人員，負責和工作人員進行輔導、溝通(這位太太會使用4種語言喔~緬文、泰文、中文、英文~~如果加上方言就更多了)

Q:那麼語言方面，泰國都是用同一種語言嗎?

A:泰國和台灣一樣，會隨著地域的不同產生不同的方言，光是泰北、東北和南部就同時擁有多種不同的方言

Q:那在泰國的宗教分布狀況呢?還是以佛教為主嗎?

A:雖然當地的天主教日漸增多，但是大概還是有百分之八十的泰國人信奉佛教

Q:請問你來台灣之前是住在哪裡?

A:之前住的地方是泰國首都--曼谷，那是個很熱鬧的城市。

Q:那裡的交通狀況是如何呢?

A:車子就好像是螞蟻一樣密密麻麻的，比彰化還多，應該沒有曼谷的一半吧，常常會出現交通打結的情形。

Q:在店內可以看到泰國報紙，它們是哪來的呢?

A:報紙都是坐飛機過來的，運送到台灣後會再批發到相關的零售商那裡

Q:小時候聽老師說泰國很重視大象，這是真的嗎?

A:傳統的皇室就已經相當重視大象，早期的國旗上更有大象繡在上面，國慶時也會

拜大象像(平常是用布蓋住的),在國外,很多人可能都會把國旗拿來當作服飾、裝飾等等,但是在泰國這麼做是不行的,是會被砍頭的

Q:連小小的國旗標誌都不被允許嗎?

A:不行

Q:那當地的基督也會拜大象嗎?

A:拜大象是一種重視而非偶像,因此與基督教教義並不衝突

Q:我們在報紙上看報紙的日期,泰國似乎不是使用西曆?

A:泰國用的紀元法不是西曆,所以你可以看到其實現在已經是泰歷 2500 多年了

Q:那泰國有什麼特別有意義、重要的節日嗎?

A:皇帝的生日(12/5)和皇后(8/12)的生日,大概就像國慶日的感覺

Q:那如果皇帝繼承到下一位,國慶日也會跟著改變嗎?

A:不會,(指著胸口)他會永遠留在我們心中,皇帝就好像是泰國的爸爸一樣

Q:泰國的鬼片在台灣還蠻有名氣的,在泰國本地也很流行鬼片嗎

A:在泰國本地,其實真正恐怖的鬼片並不特別受到歡迎,那種片通常都以外銷居多,泰國流行的是搞笑的鬼片,像是有點呆呆的鬼吧,那在泰國很受歡迎

Q:在泰國,人們最主要的娛樂是什麼呢?

A:喝酒,大家會聚在一起喝啤酒,但是這也是階級的差別的,通常階級在中間以上的人都不喝酒,而是以逛街為主

Q:那你們都會去哪裡逛街呢?

A:在曼谷就有很多百貨公司以及類似好市多的大型賣場,應該有 5.60 家吧,就會去那邊逛街、吃日本料理這樣

Q:那你們到台灣後的飲食是否有改變呢?

A:沒有耶,吃不習慣啦(指著後面的小竹籃)我們還是習慣吃糯米,去哪裡都會帶著這樣,還有魚醬(從櫃子裡拿出新的魚醬罐子),這就是魚醬。

Q:你們為什麼會開這家店呢?

A:因為在台灣,很多台灣人開的泰式料理都有經過改良,和原本的味道都不太一樣了,想讓台灣人知道道地的泰國料理

Q:為了開這家店,有沒有特別去學習烹調食物呢?

A:從小就常常幫家裡煮食物,也在餐廳當過廚師,基本上比較沒有特別去學

Q:到了台灣之後,有沒有過什麼節日呢?平常都會去哪裡玩呢?

A:還在紡織廠工作的時候,每天都要從早上 8 點作到晚上 8 點,比較沒有時間去玩,但是現在開餐廳,時間的分配也就自由多了

Q:假日的時候會和同鄉見見面,一起郊遊談天嗎?

A:會,大概一個月一次吧

Q:對台灣和這邊的居民有什麼感覺嗎?

A:感覺台灣這裡寸地寸金吧,然後其實我們遇到的台灣朋友都很好

Q:都不會說不禮貌阿什麼的?

A:不會

多元文化與新移民社區關懷

# 家的故事



指導老師：洪千惠

組員名單：

社三 A 陳怡君 96412006

社三 A 蔡筱琪 96412014

社三 A 董憶文 96412052

社三 A 李俊儒 96412069

社三 A 劉孟慈 96412079

## 引言

在做這份報告之前，大家一起討論過要如何呈現這次的報告，讓大家更理解新移民在台灣的生活狀況，所以我們決定找一位新移民做訪問及了解，由於因緣際會下，知道地餐的佳佳香阿姨也是新移民，但他卻不是由婚姻仲介而結婚的，引起我們想進一步了解，阿姨家的故事。

受訪者：○○○阿姨

籍貫：大陸江西省

### 一、阿姨一家的一天

一大早六點半就要起床叫醒小朋友後，小朋友很乖都會自己收衣服穿衣服準備上學，阿姨老公還會幫他準備早餐，因此阿姨並不用費許多心力在處理家務，差不多七點多他就會先送小朋友去上學，接著去買今天一天要用的菜，再來學校準備，而阿姨老公則是標準上班族，朝九晚五，不過因上班地點在台中港，因此也必需早起，幫老婆小孩準備完早餐就出門了，下班後就直接去安親班接小朋友下課，而阿姨則是一直在佳佳香，忙到差不多八九點打烊再回家，回到家後小孩們都睡了，阿姨就會去看看他們被子有沒有蓋好，然後整理一下就也休息了，而他們家庭的假日，一樣很早起，因為小朋友都會吵著要爸媽帶他們出去玩，他們可能就會去爬山，或是出去走走，或是有時小朋友會想去圖書館，夫妻倆帶他們過去圖書館，然後就會兩個人去省議會走走，聽著阿姨的分享，感覺他們真的是個幸福的家庭，由於想更加深入了解“阿姨家的歷史”，因此就大概問了阿姨一些問題，以下就是我們整理過的內容。

### 二、阿姨家的故事

Q 1 何時來到台灣？

20 歲時來到台灣。

Q 2 為何來台灣？

因在奶奶過世前的一個月，奶奶和爺爺說要讓孩子們到外面去生活，因為外面比較有發展，讓孩子們可以學到比較多東西。爺爺亦遵守諾言讓他搬到台灣來。之後便在台灣上班。

Q 3 台灣的工作性質？

剛開始時是在嬸嬸的工廠上班，每半年會回大陸一次。

Q 4 在家鄉的生活？

在 18 歲剛畢業那一年，父親因為病重所以想幫阿姨訂婚，但阿姨說那時才剛畢業，根本還沒想到嫁人這件事情，也覺得說還有許多地方沒有去，不想要這麼早被婚姻綁住，所以便對父親說，要等弟弟結婚後才要嫁人，於是父親便對阿姨說他存一筆錢在阿姨的媽媽那邊，到阿姨結婚時可以和媽媽拿。

但在這件事情後約兩個多月父親便過世了，父親所留下的兩間工廠(皆為大批發

的工廠，主要賣一些穀物類或是油類)，便由阿姨接下來經營，不過因為當地人家皆因貧窮所以多數選擇賒帳，使阿姨經營的兩間工廠無法持續經營下去，而長期處於虧損狀況。在經過考慮之後，便決定問父親的兄弟是否願意接手，大約半年後便將工廠轉交給叔叔經營，自己便和媽媽一起種菜約一年的時間。

當時，當地有一種生意是好賺的，故並經營那像生意，在弟弟可以接下生意後，便將生意交給弟弟打點，自己便來到台灣。

#### **Q 5 剛到台灣的生活?有無不適應的地方?**

阿姨來到台灣前對台灣的想像是到處都可以看到海，但在下飛機之後，發現其實台灣的大陸的景觀其實是差不多的沒什麼兩樣。

吃飯方面，對味素很是過敏，只要吃了就吐。直到媽媽寄來的東西便讓他終於適應。在語言方面剛開始不太能適應台語。

#### **Q 6 如何與先生認識?**

算是一種緣份吧！原先也沒打算要嫁到台灣。但剛來台灣時，也有很多人做媒，對象有很多，像是公務人員或是有錢人都有。

到台灣兩年後，認識了當時在逢甲大學唸書的先生，但是當時先生已經有了論及婚嫁的女友，所以便只是普通朋友。直到先生與女友要訂婚前夕，因為先生的父母不贊同兩個相同職業的在一起，所以不答應先生的訂婚，在與前女友分手後，先生的母親對先生說，可以和阿姨先做朋友試試看。之後阿姨便成為先生的女友，但在兩人討論結婚大事時阿姨說，要結婚可以，但要先等三年，如果連三的時間都不能等，就乾脆分手。至於為何要等三年是因為阿姨說過：「要等弟弟先結婚他才會結婚」，故那時因為弟弟的女友還在念書，所以等弟弟女友畢業後才要結婚，那時才會決定要等三年才肯嫁給她先生。

#### **Q 7 在訂婚前夕?**

與先生的訂婚日期，亦如阿姨所希望的在三年之後。但因為阿姨自己並不曉得台灣的訂婚禮俗，需要準備的東西等的，故在爺爺的提醒及幫助下陸續的嫁妝及所需購買的東西準備好。當中所購買的東西包括了二十萬元左右的金飾及西裝和禮盒。訂婚前一天，先生依舊準時上下班，在下班後阿姨對他說，女方要準備的東西她都已經準備好，至於男方的東西要請先生回家去問，但在先生回家討論完後，打電話給阿姨說還差了幾樣禮，阿姨便對先生說可以以紅包方式代替，多少錢沒關係，重要的是心意。

#### **Q 8 結婚時狀況?**

在結婚後幾天，公婆便提說要分家產。因為婆婆聽別人說，大陸來的人都好吃懶做而且都會騙錢，所以執意要分家產。但後來與先生都未曾拿過家中一毛錢，因為他要嫁的是她先生，而非是他家庭。加上嫁進這個家庭前，阿姨就有心理準備。

#### **Q 9 婚後的日子?**

因為分家產加上購買的一棟房子，讓阿姨在婚後一星期就去上班，因為要還買房子的貸款，到懷孕期間依舊去嬸嬸的工廠上班，但先生對他說要他回家待產，不希望他那麼累。直到他生了老大之後，公婆對他的態度就開始有些改變了。他們也

努力賺錢，直到他生了老二的那一天，貸款還清也生了兩個孩子，讓公婆和男方的大家開始對他有了不一樣的想法，態度也變好，他們在家中的地位也隨之改變。最近他們夫妻也決定要再買一個店面作生意。

在金錢方面，阿姨說她嫁來台灣九年從來沒有去開過屬於他自己的戶頭。要拿錢的話都和丈夫拿。分家後，公婆有給阿姨三百萬，但阿姨沒有拿，因為他要證明他是可以自己作得到，所以他將錢還給公婆。從將錢退回去時，公公家的人對他亦很好，也對他的態度改變。現在公婆都對阿姨超好的，買東西都會幫他們買一份，好吃的東西也會留給阿姨家吃。

#### **Q10 現在家庭的狀況?(對小孩的教育方式)**

不要求功課，但要求分數，所以小朋友的成績從未低於規定的分數，只要未達分數小朋友便自己會去罰站反省，直到媽媽回到家，對媽媽解釋。也有送小朋友去補習班，讓他們去補習。對於小朋友的教育，是由先生和阿姨一起管教。先生不大喜歡讓小朋友上太多補習班，說這樣會讓小朋友的壓力太大，因為大家會說那是外籍新娘的孩子，會讓他很不喜歡。

#### **Q11 多久回大陸一次?**

很久才回去一次，最近一次回去和前一次差距約四年多。都是和先生及小孩一起回去。

#### **Q12 對婚姻仲介的看法?**

認識的人裡面，也是有因為仲介而嫁來台灣，但是這要看的市價來的狀況及生活情形，像是認識的朋友中有一個就過的還不錯。但是也是有許多人嫁過來真的是為了錢，嫁過來之後錢拿到了就把錢拿回去。對阿姨來說，要讓別人看的起自己，就要先改變自己讓別人看的起，因為憑藉自己的努力，讓別人知道自己是可以做得到的。

### **三、結論**

以上是我們與受訪者的訪談內容，在與受訪者訪談時，可以更加了解到受訪者在台灣的生活狀況，以及他們在台灣生活時所遭受的困難，讓我們在理解他的狀況之外也更加的感受到，其實每一個在台灣的新移民所面臨到的困難及處境都不太一樣，要如何幫助他們是現在所需要好好學習的。

# 多元文化與新移民社區關懷

## 家的故事

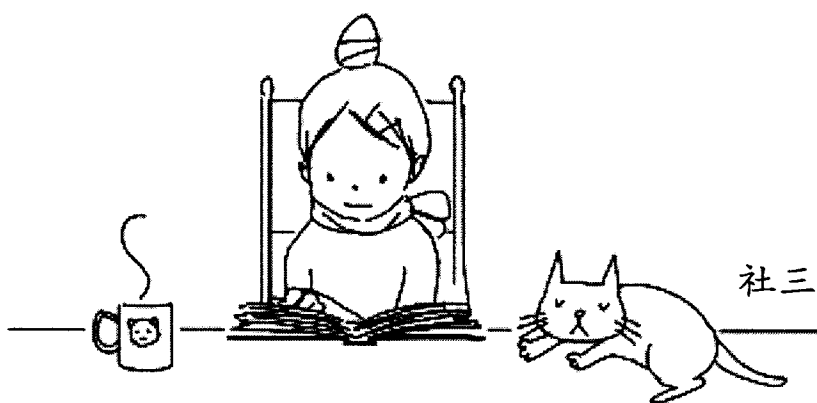
社三A 96412011 邱馨瑩

96412017 謝雅鳳

96412022 朱芷圓

96412057 陳映儒

社三B 96412123 李沛瑤





## 壹、我越南的家

○○的家庭成員有爸爸、媽媽、兩個哥哥及一個姐姐，在越南時家裡就有做生意，一直以來經濟狀況都不錯。直到父親因為一場車禍事故，父親必須負刑事責任，要請律師等等花費相當大，還要坐牢，在這期間○○的母親因此無心工作，一個哥哥和姊姊當時已經有結了婚和在外地工作，所以家中主要的經濟來源得靠唯一留在家裡的哥哥負擔，從事件的發生後，○○家的經濟狀況遭逢危機。

十五歲的○○，開始在酒吧擔任調酒師的工作，也在工廠工作了兩三年。先生透過工廠的朋友而認識○○，經過自由戀愛他們交往了一年多而回台灣結婚。○○與先生交往前有帶回家給父母親認識，當然剛開始母親看了不太喜歡，不過越看越順眼，於是答應他們在一起。大約兩年前，○○的父母親離異，因為父親有小老婆所以帶著小老婆到美國居住，母親則留在越南。

## 貳、我台灣的家

○○家庭成員除了先生還有兩個可愛的孩子，而公婆則是住在他們家的隔壁，彼此照顧上與聯絡感情都有個照應。

○○與老公之相處模式還算浪漫，自從○○嫁給現任老公後，常常人家都跟她說：「一百個台灣男人中，找不到比她先生更好了男人」，○○知道自己是幸福的。

○○的個性是乖乖的，平日除了工作以外就待在家裡，很少出門，也不太交朋友，也因為○○的個性，老公對她非常的放心，所以只要○○去哪，打個電話給老公說一聲，老公即會放心，給了○○很多的自由空間。而老公平日也會帶著○○跟自己的朋友認識與聚會，也顯示老公其實是非常重視○○的。

不只如此，老公對○○還有更浪漫的一面，以前○○先生其實不是一個浪漫的人，重要節日也不太會會對○○有表示，不過就在先生看著自己的大哥會送大嫂情人節禮物等，○○的老公也慢慢的學著浪漫送○○禮物，一直到現在先生每年的兩次情人節都會送○○情人節禮物，讓○○感到很窩心，○○說到這段時臉上露出的笑容是真的很幸福的笑容，表示○○的老公真的對她很好。

○○嫁給先生十年來前後生了兩個可愛的寶貝，對於孩子夫妻倆除了給予愛的關懷以外，對於孩子的教育也是非常的重視，尤其因為○○是外籍配偶的身分，外界更會給與○○掛上外籍配偶的負面印象，也因為如此更重視孩子們在學校的狀況，只要學校有相關的親子活動、座談會等，○○都會積極的參與，除了關心孩子，一方面也希望打破外界對於外籍配偶的壞印象，○○說在學校有些孩子的母親也是外籍配偶，但他們卻因為工作乎忽略了孩子的教育，於是這告訴的○○她要更重視孩子的教育，她想要證明外籍配偶並不都是忽略家庭、漠視孩子教育的。

重視教育之外，○○也重視家庭關係與休閒娛樂，之前沒有工作時，○○與老公比較常帶孩子出門去郊遊等，但自從開店以來，出遠門的機會較少了，不過偶而有空時與閒暇之餘還是會帶著小朋友到公園走走，放鬆心情。

開店創業，○○嫁來台灣後，丈夫在台灣開工廠，曾經有去工廠幫忙過，因工

廠人手足夠，○○在工廠也沒什麼事情可以做，對工廠的生活也不太習慣，之後大姑就找她一起開店創業，就是現在的越南小吃店。

**學習台菜**，○○曾經向婆婆請教過如何做台灣菜，婆婆叫她去請教大姑，大姑有教他一些台灣菜，後來○○大多都是看電視節目學的，像是美食風味。

**學習中文**，因為丈夫對她的中文口音很要求，只要她中文發音不標準，先生就會嚴格糾正她。先生有時會帶○○到外與朋友聚餐，所以會希望○○中文能好一點。

**浪漫過節**，先生對○○很好，一年過兩次情人節，會送她金莎花束，○○會將金莎花束擺在店裡的冰箱上。很多朋友都稱讚○○的先生很好，甚至一句話來形容她先生——「一百個男人當中，就她先生最好」。

**愛的教育**，○○教育孩子的方式有兩個特點，一是非常積極，二是實施愛的教育，她認為孩子的教育很重要。而且她覺得大部分人認為新移民對小孩的教育不重視，她認為不應該讓別人這樣認為她也是這樣的人，所以只要小孩學校有活動，她都會積極的參與。因○○不會教小孩功課，所以他們在放學後，會讓他們去上安親班，由老師來教他們。

## 參、Q & A

- **關於家暴的部份，有很多家暴的例子顯示在外籍配偶的身上，身為新移民姐妹的一部分，有什麼看法?以及如何面對家暴!**

我認為不應該默默的忍受被打，因為要勇敢的站出來對抗，因為被打是會成性的，有第一次就會有第二次。像我鄰居之前就是被家暴，我還幫她報警，但是她後來卻不追究，決定默默忍受繼續被打。

- **有許多關於外籍配偶的負面新聞，會不會擔心社會大眾對外配家庭有異樣的眼光，或是對於小孩有什麼樣的影響?會擔心別人怎麼看待自己?**

其實我還蠻擔心會因為這樣影響到小朋友，電視報導的那些負面新聞一定會影響的，影響外界對我們的看法，會認為我可能也跟她們一樣。我比較擔心小朋友在學校會遭受別人異樣的眼光，所以我很積極的同小朋友在學校的活動，我不想讓別人對我們外籍配偶有既定印象。

- **在越南的原生家庭對自身的成長有什麼樣的影響，比如價值觀...原生家庭父母給的教育方式，是否也影響了教育小孩的方式?**

從小就是媽媽管教的比較多，但是媽媽教育方式不太會用打罵，對於原生父母的教育方式多多少少有影響一些，我也覺得小朋友教的時候不要打他，必須讓他懂對與錯，從例子中去學習。

大學生，對其工作亦感到上落無常，所以對新工作亦感到不安。而其中一人  
 亦對小童感到不安，其後亦感到一絲欣慰，  
 其後亦感到一絲欣慰，其後亦感到一絲欣慰。

## Kumusta Ka !



### 受訪者簡介

- 姓名：何國強
- 性別：男
- 年齡：32歲
- 職業：自由職業
- 受訪時間：2011年1月
- 受訪地點：香港
- 受訪者背景：大學畢業，現從事自由職業。



### 一、家庭狀況

#### 三代同堂，家庭主婦。

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。



何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

### 二、婚前的原生家庭狀況

#### 來自菲律賓鄉下的媳婦

- 何國強的父母親都是農夫，家庭的經濟狀況並不富裕，何國強在當地讀完大學，下面有一個妹妹及弟弟，妹妹目前正在菲律賓讀大學，而弟弟在工廠工作，何國強每年的收入菲律賓幣約10萬元。



### 三、文化適應

#### 令人稱讚的

- 何國強先生的母親，她是一個非常勤奮的人，她對何國強先生的期望很高，她希望何國強先生能有一個好的職業，她希望何國強先生能有一個好的職業，她希望何國強先生能有一個好的職業。
- 何國強先生是一個非常勤奮的人，他對工作的態度非常認真，他對工作的態度非常認真，他對工作的態度非常認真。

### 三、文化適應狀況

#### 職業訓練

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

#### 入境適應

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

### 四、和家人的相處

#### 丈夫工作忙碌，少和家人相處的時間。

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

#### 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作。

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

### 四、和家人的相處

#### 公眾服務處的工作機會

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

#### 期望家人出世的機會

- 何國強先生和太太同姓，太太目前從事管理的工作，而何國強先生和太太目前從事管理的工作，自己也有經營一間公司，但無子孫承家業，是個全職家庭主婦。

## Salamat !

Paalam



#### 第四組 多元文化與新移民關懷—訪問○○○

受訪人：○○○

訪問日期：2009年11月23日

訪問地點：霧峰鄉的○○餐廳

訪問人：李紹綸、馮家齡

- (1.) 當時是如何想來到台灣的？一開始是聽到表姊先來到台灣，也聽說台灣資源不錯生活也不錯，所以透過仲介公司認識先生來到台灣了。
- (2.) 關於仲介公司？○○說：當初是靠仲介認識先生的，是男方來柬埔寨選老婆的，女生排好站一排讓男方選擇喜歡的女生。而決定好一切要嫁來台灣時，先生也就是台灣這邊給了仲介公司40萬，而○○家只拿到大約兩萬的聘金，幾乎全數都給了仲介公司吸收了。
- (3.) 剛來到台灣會不會覺得很辛苦？一開始的新婚生活比較手忙腳亂，比較麻煩，多少都會不適應的，來台灣都十年了現在一切都不錯很習慣了，也覺得台灣真的不錯。
- (4.) 在台灣的工作是？因為公公在霧峰鄉開了一家餐廳，一開始是在公公的餐廳裡工作，不過由於薪水待遇不佳，而出去工作了兩年多，但也因為外面工作量很辛苦，加上公公也願意加薪，所以又就回來家裡的餐廳裡工作幫忙了。
- (5.) 關於自己的孩子問題？○○說撫養小孩是最辛苦的，當然可以感受到一個做母親的辛苦，也是因為夫妻工作忙碌，而小孩都是送去補習班的，真的是每一天都是工作為了小孩，不過也是甜蜜負擔，看到小孩一天一天長大也是開心也比較輕鬆多了。
- (6.) 關於和自己的先生相處方面？和先生相處是很開心的，只是先生不常帶○○出門遊玩，大多數是○○跟親戚們或者是公公出遊玩。如果和先生吵架，會用撒嬌方式和好，不會超過一天的。
- (7.) 關於食物上的差異與習慣？一開始到台灣對於台灣料理不是很習慣，所以三餐都只吃泡麵而已。後來也慢慢習慣台灣食物。在家裡也會做柬埔寨的食物給家裡人吃，只是柬埔寨食物比較難做味道也比較重，通常很常放魚露做為料理之調味，當然也認為台灣料理比較好做。
- (8.) 關於金錢是如何運用的？在台灣因為有小孩，所以金錢方面比較緊繃。當然相對的寄回家裡的錢就比較少了。補習費是最貴的，要撫養兩個小孩，安親班費用將近要1萬3千塊了，真的很貴耶。
- (9.) 關於娘家方面？會常打電話到柬埔寨的家，不過不常回家就是，因為回柬埔寨所有的花費很貴，每一次回家所花的的花費超過20萬。在柬埔寨物價比台灣高，幾乎用美金的。
- (10.) 關於結婚的認證？○○說結婚會有結婚證書雙方都會簽，會有結婚證書的證

明，離婚也會有證明書，但卻沒有像台灣這樣有身分證上的配偶欄證明。

- (11.)關於柬埔寨的信仰上的習俗？柬埔寨也有過年，一樣有拜拜，只是神明有些不同。
- (12.)來台灣多從是什麼樣的休閒活動呢？剛來台灣不多朋友，比較常在家裡面，不過現在也很少交朋友居多都在家裡，偶而會和親戚們出去遊玩，和老公聊天，陪陪小孩子，或者很喜歡在家裡看韓劇。因為由於先生開車會頭暈，所以很少出去比較遠的地方玩。
- (13.)關於來台灣所習慣的或者語言？因為在餐廳裡工作，客人經常講台語，所以自己的台語和國語都會說，不過台語講得比較好。重來沒有生過大病，沒有常去醫院，只有在生小孩才去過大醫院的。
- (14.)關於教育方面是如何教育小孩的？會很教導自己的小孩，交一些生活小禮節和生活瑣事及規範。○○說：小孩月大就不要用打的，用教的他一定會聽得進去，會用鼓勵和愛的方式給予小孩適當的鼓勵。
- (15.)關於○○的個性是如何？○○說：自己的個性是和別人吵架會很兇，不過很愛自己的先生，不會常常和他吵架甜蜜的。因為不大愛交朋友，所以經常待在家裡很少跑出去晃晃的。認為同學只是藤學互相學習的同伴不大算是朋友的稱謂。○○說；別人如果罵你是他錯，那你就不要嗆回去呀！但是如果是你自己的錯那就要乖乖聽他念完病好好改進缺點才是。

# 新移民在台灣的適應問題

## 前言

在跨國婚姻帶來的新移民浪潮下，因為語言文化、生活習慣、風俗民情及環境適應問題，新移民姐妹們面臨跨文化適應的衝擊，諸如飲食習慣、價值觀念、親屬關係適應、生活適應、情緒困擾、人際互動及家人溝通等適應問題。這些跨國婚姻的家庭，多數在婚後第一、二年便有下一代，而跨國聯姻的本國男子其教育程度都不高，外籍配偶本身的學歷更無法期待，即使學歷高的也不會中文，加上外籍配偶對於異國生活環境的不適應，往往造成這些跨國婚姻產下的孩子於就學階段中，在學業表現及生活適應上出現種種的教育問題，我們會在下面做探討

### 一、新移民常見的適應問題

#### (一)生活適應問題

- 1.不同的語言、生活習慣、風俗文化及環境所產生的適應問題
- 2.文化差異和生活適應不良而產生情緒困擾
- 3.語言的溝通障礙造成新移民女性不易與台灣本地人建立良好的人際關係
- 4.較難運用台灣本地的社會資源，致使她們在面對婚姻及異國生活適應的問題時，求助無門

#### (二)經濟、教育、文化的相對弱勢

- 1.多數迎娶外籍配偶的男性的社經地位、教育程度較為弱勢，收入多半較低
- 2.面對家庭衝突較少尋求社會支援

#### (三)婚姻暴力問題

- 1.類似買賣婚姻使得婚姻關係薄弱，婚前缺乏感情基礎造成的夫妻不信任
- 2.新移民女性在生活中不斷的存在著溝通問題，溝通不良時暴力可能發生
- 3.台灣婆婆喜歡以管理者自居，有些新移民女性會因婆媳問題發生家庭暴力
- 4.新移民女性身份特殊與處境邊緣化、較缺乏社會求助能力，他們多以消極的態度面對家庭暴力。

#### (四)子女教養問題-產生偏差的原因

- 1.父母社經地位較低
- 2.管教態度較放任疏忽

3. 家庭成員溝通困難、家庭衝突頻繁及母親中文能力較弱、忙於家務生計等

#### (五) 新台灣之子學習問題

1. 父母是影響其子女語言發展的關鍵人物，子女口語表達能力不足易導致學校生活困難重重
2. 由於家庭社經地位與父母的管教態度，使新移民之子女在學業成就較低
3. 研究指出，多數外籍配偶子女其學業成就在某些科目落後於一般學童
4. 新台灣之子容易有文化刺激不足、缺乏教育資源及輔導措施不足等問題

#### (六) 新移民就業權益問題

1. 多數新移民女性所嫁的家庭係屬低社經地位，往往需要她們工作協助養家
2. 原生家庭需要她們寄錢回去。
3. 取得外僑居留證便可在台工作，然而礙於法令規定，申請工作資格較嚴格
4. 許多僱主不願聘請這些新移民
5. 研究訪談顯示，外籍或大陸籍配偶所從事工作類別多屬於邊際性勞動

#### (七) 社會歧視問題

1. 媒體報導中，新移民多半被形塑為弱勢者或社會問題製造者，如「來台淘金者」、「家暴受害者」等。
2. 許多國人對於新移民帶有歧視的眼光甚至視之為傳宗接代的工具
  - a. 跨國婚姻的商業化、教育程度低、生活水準低，
  - b. 東南亞國家經濟發展落後於我國
  - c. 媒體報導

### 二、新移民適應問題的解決建議

#### (一) 新移民姐妹與其家庭

1. 積極參與華語課程
  - a. 開啟語言的溝通是新移民女性更快融入台灣文化、習俗的不二法門。
  - b. 如能以更積極、開放的心境嘗試學習，必能減少文化差異所產生的生活困境與不適。

## 2. 拓展社會網絡交流

- a. 新移民家庭應以較開放之態度，鼓勵外籍配偶參與社交活動且給予協助
- b. 增加與同儕間接觸以建立好人際關係，增加與社區網絡之間的交流
- c. 社區的相關諮詢、輔導等服務，提供外籍配偶身心適應困難時的抒發管道

## (二) 政府相關單位與措施

### 1. 設置國中、小補校和華與識字班，並提供托育照顧

- a. 開辦免費的華語課程，不但提供新移民學習的管道，亦可與其他新移民進行交流與溝通
- b. 如果政府相關單位能夠籌措經費，充分提供托育服務，便可提升新移民學習華語的比率及意願。

### 2. 舉辦技職訓練以保障就業權益

- a. 政府可因應新移民不同的學習需求，設置不同程度的教材課程
- b. 充分運用校園或社區資源，藉由資源的整合，協助新移民職業技能訓練
- c. 研究亦對政府提出建議，主張政府應仿效原住民業務，將新移民相關業務由專責機構或專人負責，設制專責人員作職業個案輔導與管理
- d. 政府需繼續推動就業諮詢服務、推介媒合取得工作權者的就業、職業訓練服務（可包含通譯人才培訓）等項目。

### 3. 加強社會福利及救助工作

- a. 政府需繼續推動對這類家庭的早期療育服務，補助其家庭教育經費，鼓勵其參與親教育課程及活動
- b. 優先保障子女語言及社會文化學習權利，且設置專門輔導機構，強化輔導支援系統



### (三)學校教育

#### 1.學校行政方面

- a.許多研究發現，外籍配偶子女在學業上的表現的確處於落後狀態
- b.考量外籍配偶家庭經濟因素，學校可開辦「課後輔導班」，鼓勵外籍配偶子女參與，發揮補救教學之功能
- c.學校可辦理多元文化的研習與親職教育相關課程，協助教師及家長瞭解異國婚姻下的孩子會面臨的困境，增進教師的國際觀
- d.協助家長處理親子衝突問題，引領這些新移民子女能順利、快樂成長

#### 2.教師方面

- a.應提供新移民的相關補充教材，融入多元文化教學，採取多元的教學方式，建立適當的師生互動模式，營造出和諧的師生關係，以提升學習成效
- b.教師於課堂上可實施多元化之課程，加強教師對於族群議題的認知及關注，融入異國文化，讓外籍配偶子女認同母親的原鄉，增加自我認同感
- c.教師若能加強與家長聯繫，學校行政團隊給予適時的支援，並鼓勵家長主動溝通的態度，孩子的問題必能及時獲得改善。

### 三、結語

在日漸多元的台灣社會裡，新移民與新移民之子的數量日增，面對這個現象，我們是否已經準備好了?現在仍然有許多人對新移民們有著錯誤的認知與歧見，因此我們要更努力，以開闊的心去關心、去理解，假以時日，我想這個社會一定能更好。

資料來源

<http://www.nhu.edu.tw/~society/e-j/64/64-52.htm> 中教大教育測驗統計所

<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/question?qid=1608050706455>

台灣家庭變遷-外籍新娘現象、台灣大學社會系薛承泰教授、社安組助理研究員

<http://www.npf.org.tw/post/2/6283> 國家政策研究基金會報告 2009.08.12

# 多元文化與新移民社區關懷

## 新移民在親子互動的省思與探討



組員名單：

社三 A 陳怡君 96412006

社三 A 蔡筱琪 96412014

社三 A 董憶文 96412052

社三 A 李俊儒 96412069

社三 A 劉孟慈 96412079

## 引言

此次報告為這學期的最後一份，故在小組討論之後，我們決定以一位新移民的親子互動來討論，由於之前一直沒有機會去深入探討親子關係的議題，所以這次特別對親子間的相處情形有更詳細的訪談。

### 一、親子教育與互動

她對於小朋友採取民主式的管教方式，雖然重視課業成績，但不會過干涉。所以當小朋友的成績未低於規定的分數，便會自己去罰站反省，直到媽媽回到家；但當小朋友有達到標準也會給予獎勵。因為她和先生都在工作，所以也有送小朋友去補習班，讓他們去補習，對於小朋友的教育，是由她和先生一起管教，可是先生不喜歡讓小朋友上太多補習班，說這樣會讓小朋友的壓力太大。另外她也有提到，小朋友很怕去當遊民，因為他們覺得當遊民很恐怖，當她帶他們上街去的時候，時常會看到遊民隨便躺的就睡覺的樣子，就趁機教育小朋友，如果不好好唸書就會變成這樣，阿姨都會利用身旁的事物教導孩子要努力用功讀書和日常生活該有的規範等等，藉此讓小朋友更容易明白瞭解的去學習。

另外，她很重視小朋友的中文能力，所以都會跟小朋友說老師教到哪裡，課文就要抄到哪裡，因她覺得將課文抄過一次，腦裡就會對內容和文字有記憶，也有助於他們考試。她也跟安親班老師溝通，請安親班的老師配合，但小朋友不太喜歡抄課文，所以曾經很可愛的跟安親班老師說錢要拿回來，明天不要再去。

假日的時候，小朋友不喜歡待在家裡，因為會被要求抄課文，所以小朋友都會希望她和先生帶他們出去玩或是去騎腳踏車，如果沒有出去玩的話，就會要求要去圖書館，她也會很放心的帶他們去圖書館，時間到了再去載他們回家。

她跟孩子的關係很好，但也不會縱容他們，教導他們自己的事情要自己做好，希望他們能獨立，也會讓他們明白爸媽賺錢的辛苦，希望他們能珍惜，不浪費；而她的小孩也真的很乖巧努力，所以她總是以他們為榮。

### 二、反思與討論

1. 因為有家人的支持所以受訪者才能較無顧慮的在外工作。因此我們覺得新移民 能否在外工作的關鍵在於家人是否支持。
2. 受訪者注重中文能力，是因為覺得要先打好自己語言的基礎才有學習其他語言的能力。
3. 尊重並且信任孩子的學習過程，讓他學會對自己的成績負責。

4.根據這篇《新移民女性教育輔導之行動研究，陳伶姿 周振和 2005》的研究顯示中，指出新移民對子女的管教態度較放任疏忽；而受訪者會很重視孩子的課業表現及日常生活的規範。

5.相較於現在的家長將孩子捧在手心上，受訪者則注重培養孩子獨立自主的能力。

6.因受訪者當年所處的生活環境是屬於物資較缺乏，所以家人灌輸珍惜現有資源的觀念；現在，受訪者將此觀念教導給他的孩子。

7.在空閒時比起一般孩童，受訪者的孩子想去圖書館的意願較為強烈？

我們覺得原因可能是他不想抄課文或是更多的課外讀物以增進知識。

### 三、結論

這次的報告，以一位新移民的親子關係為主軸，並深入瞭解關於新移民在親子互動的省思與探討。

經由這學期的課程經歷，使我們有更多的機會接觸到新移民，並瞭解她們的文化與生活經驗，讓我們更能以客觀的角度去尊重、接納與包容不同文化的族群，進而看見她們的需求，適時的提供協助與關懷。

## 鄰國的女兒-影片分享

### 壹、影片介紹

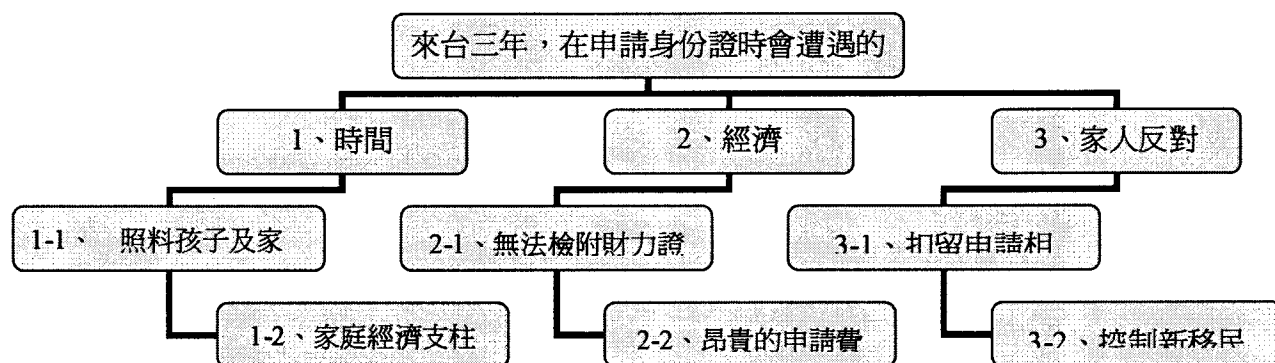
近年來，外籍新娘逃跑、家暴、上街頭抗議及新台灣之子等議題將外配視為問題。在此篇報導中我們將呈現，從日據時代即深具移民歷史特色的淳樸小漁村，如何面對外籍新娘帶來的新一波移民現象，而漁村裡唯一的一間國小，又如何從教育著手、消彌鴻溝。外籍新娘總不免被貼上標籤，但她們跟我們真的有這麼不同嗎？其實在傳統社會觀念中，嫁過來的媳婦本來就被視為「外來者」是別人的女兒，所以別忘了，外籍配偶也都只是來自於鄰近台灣國家，印尼、大陸、越南、泰國、菲律賓等東南亞鄰國的女兒們，現在是台灣的媳婦。

### 貳、反思

1. 因為早期南方澳屬外籍勞工佔大多數的人口，影片中也提到由於外籍勞工所以帶來了新移民的人口，占社區人口的多數，所以對於新移民不會有特別的眼光，而散發友善與平等。
2. 學校師長們看待新台灣之子與一般台灣孩子一樣平等，強調新台灣之子不會比一般台灣學童學習的慢，在學習適應上他們一樣可以做得很好。我們認為這樣的態度是很好的，但其中的因素也可能是因為他們所處的社區中大多數為新移民，所以可以以較平等的方式對待。
3. 他們來到台灣賺錢回家，是對家裡的一個牽掛希望生活可以變好，而我們卻因為他們不是本國人，給予不同的待遇甚至歧視的眼光看待他們。
4. 以這影片來看現在的社會，在他們的社區中他們可以用友善的眼光看待新移民，而社會上這樣的觀念卻不是那麼普遍。
5. 人人生而平等，台灣人也有好壞之分，並不會因為他們是來自鄰國的女兒，就比我們差，他們的韌性和堅強的生命力是我們須學習的。
6. 鄉村的人民對新移民姊妹的接受度遠大於都市。

影片裡的南方澳，僅只是一個小漁港，但是他們對新移民的接受度，遠大於處在都市裡的人們。在那裡，沒有人告訴他們要尊重多元文化，要怎麼去與新移民相處，也沒什麼人有概念。或許，就是這些的「不懂」，讓他們用人最初的那顆心，最真誠的心，去對待這些鄰國的女兒。然而，在科技時代進步的都市裡，人們都會用金錢去衡量一個人的價值，有錢的人看不起窮人，窮人看不起更窮的人。照道理來說，在都市裡，這種對於新移民的研究、探討及呼籲應該都比鄉村多的很多，也應該要比鄉村的人們更了解這些新移民們的生活，更懂得如何與他們相處，但是結果卻是背道而馳的。或許是都市裡的人，經常自是甚高，看不起因為錢而來到台灣的新移民們，就算在社會上有再多的人在呼籲大家平等的看待新移民們，但是由高處往低處看的那些人，又有多少人能夠聽的進去啊！與異國的人們相處，以及了解、接受異國文化真得不難，就像南方澳的居民們，少點歧視，多點熱情與幫助，如此簡單而以。

## 壹、 假想新移民們在申請身分證時會遭遇的困難



### 1、時間上的困難：

1-1 照料孩子及家人：新移民在家中總是扮演照顧者的角色，孩子上下課的接送、三餐的準備等。在歸化取得我國國籍者基本語言能力及國民權利義務基本常識認定標準中第三條提到，曾參加國內政府機關所開設之課程上課總時數或累計時數達一定時間(72小時)以上之證明，這對新移民來說是一個困難，在照顧小孩和家人之餘，可能已經沒有其它時間可以上課。

1-2 家庭的經濟支柱：通常新移民的家庭，社經地位都比較低，因此他們必須到外工作貼補家用，甚至有時會是家庭的主要經濟來源。在這樣子的情況下，養家活口的時間都不足了，更不用說撥時間去參加這種課程。

### 2、經濟上的困難：

2-1 無法檢附財力證明：由於是低社經家庭，無法檢附所需的財力證明。根據籍法施行細則第七條第二點提到：以前款以外情形申請歸化者，應具備下列情形之一：

(一) 最近一年於國內平均每月收入逾行政院勞工委員會公告基本工資二倍者。

(二) 國內之動產及不動產估價總值逾新臺幣五百萬元者。

補充1: 意指新移民必須每月收入要達到基本工資為  $17280 \times 2 = 34560$  元。

補充2: 新移民來台多嫁給低社經地位的家庭，家中的動產與不動產價值常難以達到五百萬元。結論: 故新移民在經濟方面很難順利通過申請門檻。

2-2 昂貴的申請費用：因不熟悉歸化國籍的相關知識故需委託仲介公司，若是低社經的家庭，家中將負擔不起昂貴的申請費用。

### 3、家人反對的情形：

3-1 扣留申請相關資料：家人可能會因為擔心新移民一旦取得身分證後，會逃離這個家庭，故意扣留新移民的申請資料，並且封鎖新移民的求助管道，(如

不讓新移民得知能夠尋求警察機關等社會資源的幫助)。

- 3-2 控制新移民：因家人反對新移民申請身分證，可能會運用惡意手段控制新移民的生活，如剝奪她的工作權或者是與其他新移民姐妹們的聚會，威脅新移民使之只能聽從家人的命令。而對於申請身分證一事便掌握在家人手上，新移民想要變成台灣國民的願望便遙遙無期了。

## 貳、訪談資料

### 一、戶政事務所：

- 1、受訪者簡介：○○○小姐。十幾年來都是負責新移民身分證辦理的承辦人員。
- 2、通常新移民辦理遇到的困難：只要告訴她們申請時的流程及需具備的資料，都會乖乖的遵守。比較要留意的部分是假結婚的，或者另有意圖的，在審核的過程中要多加留心。還有對她們來說上課比考試來的簡單多了。

### 二、未申請身分證新移民：

- 1、受訪者簡介：越南籍，來台十年，現經營越南小吃店。
- 2、受訪者想法：目前只有居留證，無身分證。因申請身分證是要放棄原有國籍，擔心因此無法回去開店，加上目前從事的工作，不受身分證有無的影響，所以目前還沒考慮辦理。
- 3、家人的看法：丈夫支持她的決定，並未有所干涉，受訪者也提到：「有許多新移民的丈夫並不希望她們申請身分證，擔心她們取得身分證後便逃跑或離婚。」
- 4、無身分證的不方便之處：受訪者舉例，很多東西無法以自己的名義買賣，如摩托車、房子等交易。另外，老闆在聘請員工時也會優先考慮持有身分證的人，同時若沒有身分證就不能享有勞保的權利。
- 5、身分證申請的困境：
  - (1)時間因素：白天要工作，晚上要照顧小孩，因而無法抽空參加識字班。
  - (2)申請流程繁瑣：若是自己要辦理，大約只需花費一萬元。但流程太過於多，在自己的先生也不太了解詳細的作業程序下，需要請仲介公司協助辦理，費用高達兩萬五千元。

### 三、已申請身分證新移民：

- 1、受訪者簡介：越南籍，來台十多年，現工作為務農。
- 2、申請流程：先生代其至戶政事務所辦理。
- 3、申請資格限制：只需符合居住滿三年即可提出申請，且需有孩子才可領取身分證。

## 創業新移民的訪談

### 【個人資料一】

越南籍，來台 10 年，沒有小孩。

#### 一、創業動機

1、家人是否支持您創業？

支持，有時先生也會幫忙。

2、請問您在什麼時候創業？

2 年前

3、為什麼想開店？

因為之前在家鄉，就是做雜貨店生意的，所以再開店前就先選擇了自己熟悉的作業方式，故在開店時也比較得心應手。

4、是怎麼決定要開這個店？

之前有打過工向是印刷店、黑手及早餐店，但是因為打工時薪資低加上沒有勞健保，故在將錢存了一陣子後，決定開店做生意。因為以前做過加上工作比較簡單，而且比較可以自己控制時間，不像之前工作要按照規訂時間上下班做事，現在比較輕鬆。

#### 二、創業經過

1、在開店之前，需要做什麼準備？

資金的儲蓄

批貨要注意的地方(像是食品在台灣有無代理商的情況)

#### 三、比較就業與創業的經驗

1、您之前有沒有就業的經驗?(若沒有，第二題可不問)

有，做過早餐店、黑手和印刷店。

2、承上題，可不可以請你比較自己的就業和創業經驗的差別？

之前的工作是固定的，比較現在而言比較有自己的時間可以掌握。

#### 四、比較創業的優點及缺點

1、優點：

客人(多是外勞)會在節日時，到店前聚會，看到同鄉人的感覺很好。

2、缺點：

因為開店時間長(早上 10 點到晚上 10~11 點)，所以時常不能好好休息。也曾遇到過喝醉打架的客人。



## 【基本資料二】

○○○

國籍越南

1979 年生

於 2002 年嫁來台灣，至今已八年

目前居住於台中縣東勢鎮

家庭成員：夫(38 歲，從事鋁門窗業)、婆婆(66 歲，中過風)、一女(6 歲)、一子(4 歲)

創業內容：美甲、指甲彩繪、販賣小飾品、手工香皂等等

### 一、創業動機

1、家人是否支持您創業?

答：支持，老公跟婆婆有時候還會幫我招呼客人

2、請問您在什麼時候創業?

答：我在 2008 年過完年的時候，差不多三月，已經開了兩年多

3、為什麼想開店?

答：增加收入啊，因為家裡本來就有店面，把騎樓改一改就可以當我的店面了，這樣不用出去打工，在家裡面也能照顧小孩跟婆婆。

4、是怎麼決定要開這個店?

答：那時候我越南那邊的爸爸過世，我有給他買保險，有分到一些錢，跟老公商量，決定去豐原跟一個同鄉的姊妹批一些貨來作，那時候我在東勢的外籍新娘技能培訓班學手工香皂的製作跟指甲彩繪，很有興趣，而且發現東勢好像沒有同鄉在做這個，學一學就打算來開一個小店，那時候還到台中的天津街去看人家怎麼開店。

### 二、創業經過

1、在開店之前，需要做什麼準備?

答：店面的布置、批貨、選貨跟宣傳吧，宣傳其實還好，因為店面還滿明顯的，有經過的人就會看一下，因為以前在越南有作過秘書，所以我會記帳跟會計，我們家一樓剛好有一個騎樓，裡面作老公的鋁門窗生意，就去買一台小花車把我的東西放上去，其實沒有很難。

2、開店的時候，必須注意什麼事項?

答：我嫁來八年其實國語跟台語都可以了，也會說客家話，寫的方面就比較不行，所以攤子上的海報都是請老公的妹妹幫我畫的，我有一個也是越南來的姊妹，她在豐原也是有一個店，我會問她我不會的，比如申請補助甚麼的，然後就是要學怎麼跟客人聊天吧，因為指甲彩繪要畫，有的客人不會說，我就作樣本給他們選要怎麼畫，雖然現在我的客人都是同鄉的姊妹比較多，但是我希望也能慢慢增加一些台灣的客人。

3、開店的過程，有沒有什麼困難或阻礙?

答：其實我覺得還好，可能因為店面是家裡的沒有花很多錢貨要找房東，而且小本生意不困難，比較困難的是東勢這邊的人比較沒有在流行塗指甲油還是做彩繪，生意大多數還是靠另外賣的綁頭髮的東西、零錢包這種的，這樣就賺得比較少。

### 三、比較就業與創業的經驗

1、您之前有沒有就業的經驗?(若沒有，第二題可不問)

答：有，我在越南時當過一般公司的秘書，來台灣也有在檳榔攤、麵攤幫忙工作，作最久的是每天要騎車快一個小時去石岡的檳榔產銷班工作，那時候薪水還不錯，都有兩萬二

2、承上題，可不可以請你比較自己的就業和創業經驗的差別?

答：上班要打卡自己開店不用啊，可是就變成要多賺一點的話星期六日也要來開店了，還好我家就住樓上啦，店開著沒有客人我也是看電視，可是上班有固定的薪水，自己做生意就沒有了，現在一個月也才快兩萬，比上班好一點，可是可以順便照顧家人就不錯。

### 四、比較創業的優點及缺點

1、優點：

答：除了可以分擔家計外，我的小店已經變成姊妹集會的地點，可以讓一些剛嫁到台灣的姊妹聊天，分享心裡的事，而且店就在家裡，能夠照顧到家人，很多人說外籍新娘

工作會變壞甚麼的，可是在家裡開店就沒這個問題了，有時候星期六日客人比較多，我們這裡是東勢老街嘛，老公還有婆婆也會幫我招待客人。

2、缺點：

答：我可以做家事的時間變得很少，每天都像在趕火車一樣，有時候中午也沒辦法自己主要買便當，在我的老大在上托兒所，我六點要起來煮早餐然後載他去上課，回來的途中快點去菜市場買菜，老公十點開店我也十點開，下午又要接小孩下課，還好婆婆現在身體比較恢復了，大部分都坐在店裡幫我顧老二，老公有時候要去送貨還是作工我還要幫他接電話，可以說快沒自己時間了，以前假日不用上班我們可能會開車出去玩，去台中市或休息一下，現在因為東勢老街假日人比較多我們就會開店，平常日又是老公的店要開，已經很久沒有好好休息了，我們店是從早上時點開到晚上九點，打烊以後我還要收拾家裡跟做家事，如果老大上國小我可能會更忙。

## 東南亞文化的認識-心得

【96412069 李俊儒】

由於父親再婚的對象即是新移民的緣故，所以其實對新移民並不陌生，還記得繼母剛到台灣時眼中的徬徨與不安，從他身上我彷彿看見所有新移民的心情，像繼母這樣因為家中經濟因素而嫁來台灣的一定不在少數，雖然自己明白嫁過來的因素並不單純是因兩人相識相愛，但繼母就跟其他母親一樣，守著這個新家，為了它而默默奉獻，從這裡我也看見新移民的堅韌，就算飄洋過海來到一個完全陌生的國度，他們依舊堅守本分努力生存，很高興能藉由修這門課對於母親的國家多一層認識，其實於有時課堂中的影片，看見其他新移民從他們自己家鄉到一個完全陌生國家的心情分享，聽著聽著，總讓我情緒激動不能自己，總想著母親那時剛到台灣的無助，但心中另一部分也感到欣慰，因為他所做的這些，表示他已認同這裡是他另一個家，另外因為報告的緣故，我們收集許多關於越南的資料了解了許多有關母親家鄉的傳統習俗，這都是之前我所不曉得的，讓我對越南有了另外一層新的認識，並且因為我們也有跟一位新移民媽媽做訪談，更能了解越南及台灣的文化差異，及台灣對於他們的文化衝擊或各方面的不適應。

在做完這份報告後，對於越南新移民的心情以及文化，有了更多的認識，真的讓我很高興，已經迫不及待想回家跟母親一起討論他們國家的一切了，讓我體悟到其實對於新移民的”認識台灣”教育文化，另外一環更重要在於有新移民的家庭，其實也應對他們的新成員家鄉背景能有了解，才不會導致有文化誤解或是不必要的誤會衝突，能使家庭更快樂美滿。

【96412006 陳怡君】

這次報告被分配的國家為越南。因越南受儒家文化的影響，導致文化與台灣大致上是相似的。在訪談的報告中，我們找了一位越南的外籍配偶來和我們分享她在台灣的生活經驗。

受訪者表示越南文化和台灣文化並未有太大的差異，所以在適應上並未有太大的困難。但我認為雖然兩國間的文化差異性不大，但還是會有需要調適的地方，受訪者並未向我們說明，或許是因為我們和她是第一次見面的關係又或者是來台灣有段日子(9年)了所以不太記得。

在談話內容中讓我最驚訝的是，那些居住在南越及北越的女性，來台灣的目的不同的。北越主要是以打工為主；南越則是以嫁來為居多。受訪者居住在胡志明市的附近，家中開彩卷行，她在描述她的家鄉和台灣的都市情況是差不多時，我又驚訝了一次，心想或許我犯了刻板印象的錯誤，總覺得那些第三世界的國家，生活環境就是落後的、交通是不便的。

這次的訪談讓我對於越南人在台灣生活的有更了解，也對於越南特殊文化有了進一步的認識。最重要的是我更能以同理的方式去看待每位外籍配偶或是勞工，畢竟要適應一個新的生活環境是件不容易的事。對於他們要更能以包容的態度去接納他們，而不是一味的拒絕將她們排除在外。

#### 【96412052 董憶文】

在這次的課程中，先由老師的講解，接著新移民的演講，每一樣都讓我聽到更多也學到許多。而藉由這份報告當中，可以看到不一樣的國家文化，讓自己更加了解到其他不同國家的風土民情和文化，加深對於其他國家的認識。

做這份報告時，因為蒐集資料的緣故，讓自己看到了許多不同於台灣的資料，雖然資料很多，但是從中可以得知許多東南亞國家的風土民情及訊息，也從演講者身上看到，其實他們與我們並無不同，很多負面的資訊對於實際接觸到的新移民不太一樣，他們並不如新聞上常見的問題。但也有可能是自己接觸到的新移民並無那些狀況。藉著這次的報告可以更加清楚新移民他們的國家，並因為更加了解，在未來的服務中因為原有的刻板印象而對他們有著異樣的眼光。

而在訪問新移民姊妹時，更加可以看到他們實際上的生活並不如自己原先想像的那般，他們亦是出外工作可以繼續讀書，不因為夫家的限制而被關在家中，雖然報章雜誌上報的新移民新聞不一定是少數，但從這次的報告中接觸到的新移民，並沒有出現這些狀況，也從中了解到他們真正的生活狀況，藉著了解他們的文化而有著更多認識，讓自己的視野更寬廣。

#### 【96412079 劉孟慈】

在儒家思想底下，四邦夷狄的潛藏民族性，我們經常不時的流露出不知道打哪來的『驕傲』，對待我們刻板印象下來自東南亞國家的新住民；我也感到不好意思，自己也是這些刻板印象下的一員，在自己親自接觸新住民之前，也都是認為他們是低學歷、家境不好才嫁來台灣的，自從和來自越南的阿姨聊過天之後，其實這位越南阿姨的家境還比我好很多，說實在的，我們憑什麼去輕視人家，一副自恃甚高的模樣，應該也笑壞不少人家的大牙吧...；在大二那場硬亂模仿『超級名模生死鬥』的『越南新娘生死鬥』之外，也沒有多大的機會可以在更接觸東南亞國家的文化，不過機會是來自於我們的選擇，因為我選擇了這門課，所以視線也更廣闊了。

收集資料的過程裏，笑料也百出。尤其是提出討論的時候，遇上了與台灣不同的...無論是飲食習慣、宗教習俗等等都好，都使我們覺得新鮮趣味，也印象深刻，例如小組成員在示範特殊禁忌手勢的時候，天哪，真不知道有多害羞，哇哈哈，我想不只越南人會覺得害燥，對於還算開化的台灣社會，還是一樣會覺得小尷尬吧，真的太彆扭了。

不過越南和台灣相似的地方太多了，所以宗教與生活習慣上，其實沒有什麼大差別，最吸引我們興趣的依舊是美食當前啊~~~肚子就好餓。不是我再亂誇的，越南炸肉捲無人可敵，越南法國麵包垂涎三尺，嗚呼~~還有精神百倍的咖啡，美味人生，人生百味，有幸生在這麼多元文化並存的社會裡，我為我的嘴巴感到幸福。

#### 【96412014 蔡筱琪】

在還沒有接觸或學習到相關新移民的課程時，當聽到新移民時，我會覺得他們是來自落後的國家，也因媒體的報導大多都是負面的消息，所以心理是會害怕的，相信有很多人跟我一樣，在不了解他們的國家文化，就對他們存有刻板印象。

其實我現在對新移民們也不算陌生了，因為我在新移民中心當志工已經半年多

了，與新移民媽媽的相處也已經不成問題了，對新移民們的刻板印象也都有所改觀，唯獨我對東南亞的文化還是很不了解，因為我們通常都聊他們在台灣的生活，所以那天聽到三位新移民媽媽的分享後，才對東南亞國家的文化有更進一步的認識，也覺得他們與我們並沒有什麼不同，完全不像我們所想像的那樣，也不像新聞媒體報導的那樣負面，其實他們都很好相處又熱情。

在做這份報告時，我們蒐集了許多資料也訪問了一位越南媽媽，藉此看到許多與台灣相同或不同的文化，讓我一直很有印象的是越南的中秋節又稱兒童節，他們會提燈籠，而在台灣則是元宵節提燈籠，這個差異讓我感到特別。再訪問越南媽媽時，也發現他們實際上的生活並不像我想像的那樣糟，可能是因為她住在較熱鬧的區域，她也與我們分享許多越南的事物，讓我們對越南有更深的認識。

在對新移民們有更深的認識後，很希望大家不要在還沒認識他們前就對他們投以異樣的眼光，他們跟我們一起在台灣努力的過生活，希望大家能一起認識不同的文化，藉此更認識他們也能讓自己增廣見聞。

#### 【96412057 陳映儒】

這次的報告我們這組是討論印尼文化，這是我第一次接觸印尼，在以往對於新移民女性的討論都偏向越南、印度以及中國，鮮少有討論到印尼。在聽完以及閱讀完這些印尼的資料後，有很大的感觸。這個國家與我們的生活習慣、風俗民情真得差很多，從最簡單的吃飯來說，他們吃的方法是我們一般人看不起的、認為是很髒的，想想這個畫面如果在婆家發生，這個外籍媳婦會被嘲笑的多麼難聽，想到這就不禁感到傷心。

印尼人因為受到伊斯蘭教的影響，所以不吃豬肉，這對於從小就吃豬肉的我，真得無法想像沒有吃豬肉的日子，他們的生活有很多是我無法理解的，例如：齋月，如果我在白天只吃一餐，我想我還辦的到，但是要我一整天到晚上都不能進食，這真是太不可思議了；還有農曆新年，是寧靜日，一整天都要安靜，這也太為難我了，看到好笑的事就放聲大笑，看到好友從遠方走來，就想熱情的跟他打招呼，若是我在印尼過新年，一定會被趕出這個國家吧！

從這些資料來看，我們的生活是兩個不同的方式，但各有各的好壞與意義，沒有誰的文化比較高，誰的文化比較低之分，有的只是不習慣、不適應，就因為我們的生活較東南亞國家富裕一點，就用有色眼光去看待他們的生活習慣與風俗民情，這對他們是一種侮辱，是不公平的，希望大家能夠早點醒悟才好！

#### 【96412017 謝雅鳳】

這次多元文化報告主題為印尼，由於上次於課堂中老師們邀請了三位外籍配偶到課堂上來分享，第一次可以與外及配偶們面對面問自己想問的問題，覺得非常的興奮，可以藉由她們的描述讓我有想像的畫面，也經由她們的分享與照片得呈現，讓我對於報告的主題以及內容有了許多初步的瞭解。

一個國家涵蓋的部分有非常多，我所負責的報告內容為飲食文化，在蒐集許多文獻資料之前，我先搜尋許多關於印尼食物的相關圖片，我在瀏覽的時候發現印尼的食物顏色都很鮮豔，大部分都是紅的或是黃的，沒有顏色也一定有辣椒，每一道

菜都添加許多的調味料。在蒐集飲食文化的資料時，發現在印尼當地的飯店或是料理餐廳，尤其特別是觀光遊客會去的地方，大部分的菜色已經都不是原有的印尼傳統料理，已經受了其他國家口味的影響，又或許是為了觀光人口所做的調整，但是這樣原有的傳統特色料理不就會漸漸的被當成配角，觀光客們也無法品嚐到原汁原味的到地料理，不過在印尼大部分的街頭小吃都還有保留這些傳統的美食特色，或許它們比不上飯店的精緻，但是卻能呈現出屬於印尼的原汁原味。

印象中，上次三位到課堂中分享的外籍配偶所提到她們的國家都有貪污的問題，對於這個問題我感到有些興趣，藉著這次的報告也看了一些關於印尼經濟及政府的資料。為什麼一個國家的進步有限，我想國家領導人佔了非常大的因素，蘇哈托統治印尼長達三十二年卻一直貪污、壟斷、補貼等手段為自己的家族及親信累積龐大財富，卻使人民活在窮困之中。有一篇報導海嘯事件過後，湧入各國的巨額捐款，卻遲遲未看到修復的成果，不禁令人懷疑捐款的去處，貪污問題似乎再度浮現。看到這篇報導時我忽然有一種毛骨悚然的感覺，這場海嘯死了那麼多人了，人心惶惶，政府卻不積極投入，穩固民心，居然還要把那些錢放入口袋裡，我們台灣也有出現這種不齒行為，我也覺得很失望，更何況他們被欺壓了大半輩子，難怪那三位外籍配偶會對他們政府感到氣憤。

我覺得很多時候當自己沒有碰觸到某一塊時，自己並不會覺得要有所瞭解。但是當自己深入時就會想要知道的更多。就像這次的報告主題，雖然有各自分配的部分，但是我就會想去知道更多不一樣的東西，之前也有做過多元文化的報告，但是大多都是針對許多的東南亞國家比較常見的食物或禁忌等做一些較為簡單的統整，這次的報告，我還打電話回家給我媽，問她峇里島有什麼特色還有好玩的，她說就玩水比較多還有很多小孩會乞討，她說她也忘了，雖然我有點失望，不過靠著小組的討論跟資料的分享，讓我覺得過程很愉快而自己也有所收穫。

#### 【96412011 邱馨瑩】

新移民女性目前在我們生活周遭的大多都是越南籍的女性，而認識較多的也只是侷限於越南的小吃，鮮少會了解其相關的文化與人文風情。對於身旁最容易遇到的越南文化都了解不深，更何況是印尼的文化與風俗，當我們這組抽到印尼時，一直感覺到很徬徨。對於印尼的印象是“黃薑飯”和“不吃豬肉”，也不清楚是什麼時候開始知道印尼有這樣的小吃，覺得很新鮮，而不吃豬肉很直接的就想到是宗教因素，但對於印尼的其他種種，真的不了解。

在印尼華僑的分享後，我才知道在印尼的國度內，華人和印尼人是分界清楚的，“番仔”華僑這樣叫他們，感覺跟我們台灣好像，新住民與原住民的關係，有複雜的情緒在裡頭。很難想像一個國家多達500種語言的情況，或許是因為地裡面積大，所以不會顯得那麼衝突吧！我很好奇的是，有那麼多語言，到現在他們是否還使用著？！還是像我們台灣的原住民一樣漸漸的失傳了。

很多的文化聽起來都會令人感到震驚，像是用椰漿和雞肉所包成的粽子，這種口味到底是鹹的還是甜的？真會令人驚呼一聲“酷斃了！”蠻想是看看道地的印尼美食，但在品嚐這些時，希望可以不用用手吃飯！

### 【96412022 朱芷圓】

之前有上過關於多元文化的課程，所以對於東南亞的國家有些許的了解，上星期時新住民的姐妹們來跟我們做分享，分別是印尼、越南、柬埔寨籍的姐妹們，由他們來親自的介紹自己的國家及文化，也分享了他們來台灣之後的一些心情故事等，讓我們對於他們的文化更加的了解。

尤其是印尼這部份，印尼大部分的人都信奉回教，跟中華文化很不一樣，生活環境社會文化都有大大的不同，而且那天印尼姐妹分享以及老師的說明之後才知道原來在印尼華僑跟當地的印尼人是分歧的，嚴重的甚至會產生衝突，這是讓我很吃驚的部份，讓我對於印尼又有了近一步的認識。

我對印尼最有興趣的部份是他們的食物，因為自己沒有吃過他們相關的食物，聽說他們的食物口味都是屬於重口味的，尤其他們有名的胡椒、香料之類的，很想要嘗試看看。

印尼也是屬於一個貧富差距大的國家，近年來觀光業的發達給他們帶了不少商機，但政治及民安還是有點動盪不安，記得有同學問姐妹們說，如果讓他們選擇他們會流在自己的國家還是選擇台灣，他們都說台灣，代表著其實東南亞及南洋群島的國家還是有些許的沒那麼進步或是城鄉差距太大，也讓我們了解他們現今所面臨的問題以及瓶頸。

### 【96412123 李沛瑤】

現在台灣的新移民已經越來越多，有越南、柬埔寨、大陸、印尼等等，大多來自東南亞國家，以前常在路邊看到看板上面娶外籍新娘等字樣，雖然這樣看著看著，也不懂為什麼到處都是娶外籍新娘的看板，娶老婆變成一種買賣，透過仲介來台。在還沒真正接觸到新移民之前，看待新移民還是會有種特殊的眼光，覺得他們是來自落後國家，因為家庭經濟狀況不好，才會以錢來交換婚姻，到台灣過較好的生活，也能讓遠在幾萬公里外的家人有更好的生活環境；近年來，新移民開始創業，路邊有許多異國料理，就像是越南小吃、泰式料理等等，常聽身邊的朋友說越南小吃的河粉很好吃，但是一直都沒有嘗試過，或許是在我心中先入為主的觀念，讓我覺得落後國家的料理是不是都不太衛生之類的，知道自己這樣的想法是不對的，直到今年暑假有去到印度海外服務學習，雖然那裏跟台灣比起來是落後，但是印度料理非常好吃，雖然很辣，不過色香味俱全，令人垂涎三尺。

在以前很少接觸到其他文化，直到上大學認識了原住民同學，又去到了印度海外服務學習，增進多元文化見識，不僅讓自己盡力像海綿一樣，不斷地吸收享受異國風情，更能將自己的心態不斷的放寬、放軟。老師請來了新移民為我們分享他們自己國家的文化特色，原来越南的建築特色是窄而長、柬埔寨是母系社會、印尼是多火山多群島國家，而且原來許多東南亞國家，其實也深受中國宗教影響，還是有許多人是燒香拜拜的。雖然他們的環境不能和現代台灣相比，但是透過影片、照片介紹，不難發現這和早期台灣農業社會是很相似的，以農維生，沒有太多的汽車在道路上奔馳，也與現在台灣鄉下很像。在實際了解他們之後，我們不應該以異樣的眼光看待他們，他們離家鄉好幾萬公里來到異鄉，人生地不熟、思鄉心切，人都有

自己的理想及尊嚴，外籍勞工也是為了賺錢養家，不得已才到這麼遠的國家賺錢生活，我們應該更要平等地對待他們、尊重他們，這是我們生在台灣這民主國家應有的素養態度。

#### 【96412009 尤瑋盛】

很多人都覺得新移民是落後，就算嫁來台灣，還是很多人認為是用錢買來的，而不把他當成一家人。這種種的歧視變忽略了他們來異鄉生活的困處。

「菲律賓，那我們不就要去找菲傭」，這是我們拿到主題的第一反應，連我們都會不小心落入那刻板印象中。找資料、訪問商家，漸漸讓我們改變對菲律賓的印象。我們到第一廣場專賣菲律賓雜貨的商家尋找一些特有的零食，但眾多的貨品讓我們不知從何挑起，好不容易挑了一個，老闆卻跟我們說這不夠特別，幸好有老闆的協助得以讓我們順利挑選。

不要將自己的眼光、想法給侷限住。我想這是這堂課要我們體會的，很多的歧視與偏見都是來自我們的刻板印象，而刻板印象來自我們的不了解。深入了解他們的文化，我想是可以讓我們消除這些偏見的方法，更可以讓我們看到更多方面多元的文化。

#### 【96412001 謝志龍】

我記得我小時候，我很愛去教會，剛好修女是來自菲律賓，只要我們活動結束，修女一定會煮麵給我們吃，那時候的我很愛吃修女煮的麵，因為麵的口味酸酸的又帶點甜甜的口感，我很愛吃，現在回想過去就覺得好回味！原來這就是菲律賓的口味方面。

上這堂課，我覺得我開始對新移民有些瞭解，也慢慢去接觸他們，其實他們都很善良的，沒有想像中的很難接近，我們這小組去第一廣場找菲律賓的食物，原來那邊很多各國的飲食，尤其印尼的非常多，感覺就好像出國一樣，買名產回來。

我很喜歡菲律賓的速食店，因為他們會附贈白飯，好特別唷！不僅可以吃飽，那白飯也不用錢，如果台灣的速食店也是這樣子的話，感覺也滿特別的，就不用為了要花幾百塊吃速食店還吃不飽這樣子。

#### 【96412024 胡子孝】

新移民在台灣已經成為另一種特有的景象了！但人們常因為自己的不了解而將此景象視為奇怪的現象，也總是認為異國文化(東南亞)是很落後的，殊不知是那些帶著有色眼鏡的人們自己的知識很落後呢！

原本我們這小組一開始是要介紹越南，不過經過討論總認為越南好像已經是很普遍的文化，並且隨處都可以買到越國美食或看見越籍的新移民，所以才跟另外一組的菲律賓交換，沒想到當我們要查菲國的資料或美食等，才發現菲律賓的資訊不多，特別是對於菲律賓籍的新移民，其實，對我而言，一想到菲律賓的時候就會直接聯想到「菲傭」或是菲律賓外勞，往往這些刻板印象也是因為我們的不了解而造成的，但透過這次報告，我才發現自己身為社工人不該有著的刻板印象，慢慢的我了解到其實每個國家都有它獨特的特質，特別是他的飲食，我們這一小組還特別去了一家專門賣菲律賓食物的地方，裡頭的罐頭雜貨真的很特別，品名還很奇特，看



了真的會很驚奇，對我來說都是很特別的經驗，卻也讓我對此文化有新的體悟。

**【96412012 林宗翰】**

因為這堂討論新移民多元文化的課程，有機會認識關於菲律賓的文化，去瞭解欣賞另一個國度的文化面貌。

我在圖書館的書庫裡埋頭尋找關於菲律賓的資料，但關於東南亞的書籍，大多以泰國、新加坡、馬來西亞為主，且幾乎都是旅遊叢書，對於東南亞國情文化深入的介紹卻較為鮮少，好不容易才終於找到中意符合報告的用書，感覺國人對於東南亞視為觀光旅遊景點的瞭解，大於對當地文化內涵的認識，反而關於印度神祕的書籍卻十分多樣。

這次為了尋找能夠與同學老師分享菲律賓的食品，小組在火車站前中正路旁的第一廣場尋覓了好久，在東南亞的食品商店裡，各種來自泰國、越南、印尼、柬埔寨、菲律賓等國的食品琳瑯滿目，要從外文的包裝來瞭解裡面的食品、分辨來自的國家實在有點困難，不過要挑選這些從未見過來自東南亞的進口貨，也是個有趣的經驗，有種如置身在國外賣場挑選禮物的樂趣。

報告的製作過程中，去瞭解菲律賓文化的歷程裡，從中也擴張了自己的視野，雖然我們所了解到的只是冰山一角實在有限，但借此瞭解國情不同的差異，反觀自己的文化，多了一種文化的反思。將來踏入社會工作，必定會接觸許多來自不同文化背景的案主，對於問題的觀點和面向，之間難免會有衝突產生，這時要如何妥善找出一個適合案主、彼此夠接受的解決方案，工作者的文化反思與包容能力，將是點重要的具備條件，正是我們現在需要自我訓練培養的思維方式。

**【保健三 B 林嘉彥】**

由於這堂課的關係，我覺得讓我對新移民的認知又加深了許多，會這麼說是因為以前的我，總是把新移民叫成外勞，我知道這樣會很沒禮貌，可是每一次都來不及趕上就說出口了，再加上他們的語言外貌等等，總都覺得永遠是那樣的抗拒格格不入，想來想去會這樣想都是我的無知惹的禍，好在上課有親自接觸過新移民，讓我不再那樣覺得，雖然碰上的不是菲國的，不過我想應該差不多，所以這次參訪菲律賓對象的新移民我很開心，我們這組去了實在道地的菲律賓雜貨店，老闆是個親切的婦女，在購物上也給了我們很多建議，不然我們真的不知該買甚麼，很多食物在買的同時都很納悶，這吃下去肚子沒事吧！果真沒事，而且還多了一種新奇的感覺，這種感覺真棒，所以這次參訪菲國人，真的很實在，聊起天來真的很舒服，不過有機會的話，還真想再試試看別的國家，多文化交流才不會顯得很落後。

**【96412007 李紹繪】**

以前，總認為新移民，是壞人。

看到路邊或是朋友家，有新移民，我都唯恐避之不急。

不過，自從學習了這堂課，讓我對新移民的心態有了大大的改觀。從本來的不喜歡，誤解到現在的去接受，然後甚至佩服。我覺得人果然就是要去多認識不同文化的國家，不同風俗名情的人，這樣才不會對其他不熟西的東西產生懷疑與不安。做了這份報告之後，我才知道原來大家說穿了，其實就是人。軼是國籍，膚色，想

法不同而已。以前朋友家的外籍傭人，會勾引他的爸爸，讓他們家庭整個鬧的不可開交。而最後，雖然這位外籍傭人被送走了，可是也使得我朋友的雙親失和而離婚。當我聽到這件事情的時候，我真的覺得新移民很可惡，心中更是鄙視不已，也從那時候開始，我就會歧視不同國家的人，尤其是東南亞區的新移民。不過，隨著年齡增長，我漸漸學到了很多東西，也慢慢明白了很多凡間俗事。在修到這堂課，我更加釋懷，原來，大家都是一樣的！希望以後還有機會可以學習到更多有關新移民的課程。

#### 【96482059 馮家齡】

第一次來誇修社工系的這一門課程，由於上這一堂課，是屬於實作課程，所以上起來我覺得特別有趣，尤其是有請那一些新移民來講有關於她們的一些文化、生活習慣等，讓我也認識不少，以前我對於那一些”新移民或者姊妹”我都不會用這一個名詞來稱呼她們，直到我來上這一堂課我才了解，其實她們也是需要被我們的尊重，也是需要我們了解她們的生活文化習慣，這樣來自四面八方的人都依樣可以受到尊重，每一個人都需要被尊重的。

新移民的生活，有些是辛苦也有些是幸福的。雖然他們嫁到那麼遠的地方來，但是其實台灣現在給的待遇也越來越好，而我們也開始更重視這一些人的生活點滴。了解他們，對於我們也是好事一樁。互相包容文化互相尊重，這才是大家該要有的表現。

上這一門課，其實也可以了解到他們都是很聰明的，對於自己自身的幸福他們會去爭取，她們的方式都很不錯也很保護自己，她們的抗爭反思能力也很好，讓我們也知道他們也有這一套方法。還有他們喜歡分享她們的經驗，像是他們在他國受到壓迫的經驗也會大方分享給我們知道，讓我們了解更多有關於她們的事情。所以我覺得這一門課的實作與邀請他們來分享，這一個過程都是非常寶貴及很好的收穫。

#### 【96412030 蕭修祺】

這次的報告主要是訪問新移民的家庭，在當中就有組員反應很快的在新移民姐妹們的分享結束後立即就詢問是否方便我們進行訪問，我們的主角吉黎姐妹也非常的爽快立即的答應了，並且說我們任何時間去找他都可以。

由於○○○家是開餐廳的，所以我們等到晚上大約八點過後才去找她，好客的家人和她馬上就拿出招待的點心(日本來的地瓜)和飲料，原本以為熱情、好客的她因該會很喜歡認識朋友，也有很多同事外地價來台灣的新移民姐妹朋友，但沒想到在訪問過程中○○○才自己提到，原來除了日常生活的上班，他很少，也幾乎沒有認識什麼朋友，就連再亞洲大學一起上課的朋友也就只是認識而已，不挺熟悉，這讓我大感驚訝，後來想想，或許這就是他們純樸的生活吧！沒有太多煩惱，○○○也自己說了：「我的生活很簡單，沒什麼，就這樣而已。」。

很羨慕他們單純的生活，沒有煩惱，但同時也感到可惜，可惜的是，好多遠渡來台的姐妹，說不定也跟○○○一樣，離鄉背景，卻也都沒有一個相同背景的支持性同體，為此真深感可惜。我想這些姐妹們如果都有這些支持性同體的支持，生活一定會再變的更不一樣，更多彩多姿。

### 【96412038 黃華緯】

這次的探訪對象是曾經來課堂分享生活經驗的始○○○，有了第一次訪談的經驗，這次的訪談就不那麼生疏，在訪談前我還很緊張始○○○一家會不會不歡迎我們這樣訪問，不過看來是沒什麼問題。

訪談剛開始○○○就拿出飲料和冰地瓜來招待我們(吃完一包○○○還跑去廚房找第二包...)整個訪談過程其實還蠻順利的。

這次的探訪得到了些之前沒得到的資訊:經濟的問題，在課堂上聽完大家的分享後，我發現吉黎其實還蠻幸運的，她有勇氣去爭取自己的權利，而且也遇到了願意讓步的公公，讓她能夠多多少少自己賺一點錢，不過當我們談到仲介的問題時，我真的不知道仲介費用竟然如此的高昂，幾乎就要把所有的聘金都拿走了...

現在的新移民之子數量越來越多，我覺得政府還是得擬些策略來幫助新移民姐妹們，畢竟她們來到這個人生地不熟的地方，有些人甚至還會被公公婆婆所限制，我覺得這些都是值得改善的地方。

## 跨國婚姻與家庭-心得

### 【96412069 李俊儒】

最初得知阿姨是新移民時，其實一直覺得就跟既往我對新移民的印象一樣，總覺得他家一定是很貧窮，然後必須這麼辛苦出來賺錢養家，沒想到了解了阿姨的家庭背景後才發現自己對於新移民已經有了先入為主的想法觀念，認為新移民一定處於弱勢，很辛苦很可憐，然後家中貧窮，因此必須出來努力賺錢養家，但是在訪問了阿姨後，我既往的印象就完全改觀了。

看阿姨跟我們分享時臉上幸福的表情，讓我了解其實就算是新移民，但並非他們就都是弱勢，並且他們並非只能從事一些比較沒人想去做比較辛苦的工作，他們也可以是有很大的理想，很多的想法，很多可以成就的事業，但這些就必須看他們所嫁入的家庭是否能給予他們這個機會，在我看來這問題真的很現實，就像一樣都是新移民，那天在課堂跟我們分享的大姊們，有的人要辛苦工作才能溫飽，而有人就只要在家當少奶奶就好，但不論怎樣在我們看來是怎樣比較好，我覺得主要是新移民姊妹們有辦法抒發自己的想法，讓我了解他們真的是比較容易被忽略，但卻也是需要被關懷援助的一群。

### 【96412006 陳怡君】

我們這組的訪談對象是在地餐工作的○○○。做小組報告時，我是負責做PPT的部分，所以並未直接的接觸到受訪者。所以我對於受訪者的印象就只是來自於書面的資料。

當我看完訪談內容的書面時，我覺得這位受訪者很特別，與我之前對新移民的想法有很大的不同，例如她是透過自由戀愛的方式而嫁來台灣的還有她的積極想改變家人對於新移民嫁來台灣的負面印象讓我對她印象很深刻。在做報告的同時，我也曾試想過，若我是一位新移民嫁來台灣時，是否自己也有勇氣去做一些事情來改變大家對新移民的負面印象，還是只是默默的不去做任何改變...

在這門課中有了很多的機會能夠與新移民接觸，之前對新移民的刻板印象也隨著接觸的次數增多而對她們有了新的想法產生，而不是那些負面的印象。

對於身為社工系學生的我認為，學會尊重不同的民族、文化的他人是一件很重要的事，雖然要真正做到很不容易，但我會隨時的提醒自己不要因為他人的想法而影響我對她們的看法。

#### 【96412052 董憶文】

在這次的課程當中，由老師的講解及大家的辯論，讓大家對於新移民的看法有了更進一步的認識和了解，顛覆了我以前的想法，想說新移民一定是向新聞中報導的那樣，是為了錢而來到台灣，在拿到證件之後便會離開...等的問題。在這次的課程當中，可以從新移民姊妹們的分享知道更多不一樣的她們，上次的課程是了解他們的文化，而這次便是加深了我們對新移民姊妹的認知，知道他們在台灣是可以過得很好，可以有著與台灣人依樣的生活方式、可以有一套屬於自己在台灣生活的模式，可以有著屬於自己的一片天地。

報告中，因為去採訪新移民，讓組員們認識到不一樣的新移民，也從與新移民的訪談中，可以知道他們的想法。知道他們的想法後，可以知道其實要對他們的認同，在過程中是需要多大的努力，唯有努力去做，拼命去做才有可能讓大家對他們另眼相看。

在這一次的實作中，因為新移民們的分享，老師的介紹及與新移民姊妹的訪談中，在再都讓我了解到也學習到許多，不僅僅是對他們的認同，更多的是了解到他們在台灣的生活狀況，縱使接觸到的新移民姊妹不是全部，但是他們對家庭對生活對許許多多的東西，新移民姊妹們都抱著樂觀的態度，積極融入台灣的家庭中，很多都是需要大家去做更多的了解和認識。

#### 【96412079 劉孟慈】

很多事情沒有親身經歷或者是接觸，很難懂跟自己不同的東西，例如我們耳熟能詳的『外籍配偶』，在我上這門課之前，我也都是這樣的通稱的，也不覺得有什麼不妥，也不會覺得這個名詞對新移民來說，是不是一種歧視的感受，直到我自己選修了這門課程...

我開始使用『新移民』這個名詞去取代我們原先慣用的『外籍新娘』，也逐漸修正自己先入為主，長期受電視媒體、報章雜誌的影響下所導致的刻板印象，覺得新移民姐妹就是比較弱勢，講話沒有我們來的自信光采，唯唯諾諾的；說來這也是一個很巧合的經驗，這學期我選修了這門課，碰上了僱用我的老板娘正是大家口中的『大陸新娘』，要修多少福氣才可以擁有我這麼親身接觸的感受，我從我老闆娘身上學習到努力向上的重要，在他的身上我看到的，不只是因為他不想讓大家都瞧不起新移民女性，更因為他懂得做人要腳踏實地，凡事都要靠自己，做夢很美，但是築夢也要踏實，我在他的身上學到了努力的勇氣，還有對自己生命的自信，無論是工作還是對自己，只要盡心盡力，帶著心都是值得驕傲尊敬。

還有來課堂上與我們分享生活的新移民姐妹們，他們自身煥發出的丰采，使得她們的故事讓我們著迷，也改變了我們對新移民姐妹原有的舊觀，開始覺得新移民

女性其實不是我們想像的那個樣子，親身接觸過之後，反而覺得他們比我們活的光采自信許多，因為他們知道他們擁有什麼也珍惜著什麼，這是我們身為一個大學生需要好好思考的一件事情，在我們茫茫然、渾渾噩噩的混生活期間，這個環境裡有多少人是為了自己想要的生活，也為了自己的家而努力奮鬥著。

我想我現在開始也會去想一想自己能夠為這社會帶來些什麼樣的改變，就如同阿姨他們的精神，讓我想起了一句話：『不要悲觀嘛，你做的事一定會有人知道，也一定會有人了解』，阿姨們就是抱持這樣的態度想要去改變大家對於新移民女性的觀感，這是他們不用說出口共同的默契。在我們努力成為社工人的路上，常因為自己做的事情被忽略，或者不被重視肯定而感到沮喪放棄，可是經過跟阿姨們的相處，我會更把這句話常常放在心上，告訴自己，我做的事情只要是對的，就一定會有了解，只要能夠影響一個人，那就影響了一個人。

而且阿姨他們根本就是女強人，要照顧家庭還要學習，我很難想像自己如果去外地唸書會是怎麼個樣子？畢竟我很依賴我熟悉的環境與我的朋友們，更遑論嫁去一個自己從不知道的地方，還沒開始適應就有了孩子，這種壓力感一定會很想讓人逃跑，可是他們都撐了過來了喔，真的很偉大。

我們這組訪問的是地餐的佳佳香阿姨，阿姨是大陸江西人，20歲就來到台灣了，阿姨說她在還沒來到台灣時，一直以為台灣沒有山都是海，當我聽到這句話時，我還滿驚訝的，才知道原來不認識台灣的人，會對台灣有這樣的誤解。

○○○阿姨非常的健談，跟我們聊了很多關於她在大陸和台灣的家庭與生活，在訪談的過程中，當我們談到她的丈夫和小孩時，可以很明顯發現阿姨的眼睛充滿著愛和笑容，令我們都感受到阿姨的幸福，而阿姨也以她的丈夫和小孩為榮，阿姨的家庭真的很幸福美滿。

在所有的訪問內容中，令我印象最深刻的就是阿姨的結婚過程和剛結婚後的遭遇。在要結婚之前，阿姨的公婆才知道她是大陸人，知道後對阿姨的態度也就不一樣了，所以阿姨就在思考是否還要結婚，還好阿姨的爺爺給她一個你是要嫁給你先生而不是嫁給他們家的，所以還是決定結婚了。在台灣的婚禮中，有很多的禮俗規定，但這些阿姨先前都不知道，還好有爺爺的提醒，才有準備嫁妝。結婚沒幾天，公婆就因為聽到許多人說大陸人是要來騙錢寄回佳等等不好聽的話，所以就決定要分家產，但是阿姨和她的先生都沒有拿一毛錢，因為阿姨想證明她不是那種來騙錢的人，所以阿姨就開始努力的工作賺錢，也在霧峰買了房子，房子的貸款在她生下老二的當天全部還清，阿姨用她的真誠證明給她公婆看，所以他們現在的關係很好。

聽完這段話，深深讓我覺得阿姨真的很努力，有不服輸的精神，阿姨刻苦耐勞的精神，成就她今天幸福的家庭，也證明了自己的一切。其實有很多新移民們遇到這種狀況都不敢有意見，只能委屈自己，所以我很佩服阿姨的努力和精神，也會想如果這樣的事情發生在我身上，我會怎麼做呢？是否會是阿姨一樣努力呢？我想答案是否定的吧！

最後說說我的一些看法，其實新移民和我們並沒有不同，所以都應該享有平等的待遇和尊重，但在現實上，新移民們往往遭受到許多異樣的眼光和言語，承受許

多我們無法想像的壓力，其實他們都很好相處也很熱情，所以希望大家都能用正相的態度與他們認識和相處，希望大家都能記得他們跟我們一樣，都一起在同一塊土地努力的過生活。

我認為外界對新移民們有許多的誤解，有一個很大的原因是媒體的報導，在所有的媒體報導中，我們看到有關於新移民的報導絕大多數都是說他們不好，很少有好的報導，所以大家就都會覺得他們是不好的或是別有企圖的，其實在各地都有舉辦許多新移民的活動，真的很希望媒體能多報導這些正相的報導，因為媒體的力量是很大的，這是不可否認的事實，希望藉由媒體正面的報導，讓大家將存有的刻板印象消除，重新認識新移民們的美好。

#### 【96412057 陳映儒】

這次的課程很多元、很有趣，其中包含了辯論大會，這是我第一次辯論，在辯論的時候，我扮演角色是辯論者的助手，適時的給辯論者提醒，幫忙想辦法去擊退對手，在辯論會之前，我們討論了很多種情況，可是在辯論之時，辯論者因為緊張都忘記我們原本的說辭，這時候我們助手團就迅速出動，提醒辯論者該怎麼反駁。這是一個很新鮮的課程，對我而言也是個很陌生的東西，是另一種學習。

這幾次與新移民的接觸下，對他們真得有一種敬佩的感覺，他們總是為了家人，為了小孩，默默的在辛苦者，所有事情的出發點總是為了這個家好，每位姊妹都很認真的過日子。對我的影響還滿深的，以前總是認為每個新移民來台都是為了讓自己的原生家庭好過一些，感覺是把自己賣掉，就有一點看不起她們，再加上新聞總是報導一些不好的，讓我對他們的印象就沒有很好，跟一般民眾一樣。但是這幾次下來，對她們的看法也改變了，現在聽到有人在說新移民來台就是愛錢或是千萬不要娶新移民之類的話，都會很生氣想要替他們反駁。

這次的報告中，我們在討論的時候，就有想用特別一點，可以讓大家感覺到家的溫暖的方式呈現，所以我們決定用影片的方式去呈現，但是在拍片的過程中出了一些小差錯，導致我們的影片喪失，原本是要重新找那位越南姊妹拍攝，也因為一些因素沒辦法執行，真得很可惜。

雖然我沒有在訪問當天與組員一起參與，但是在聽他們敘述這位姊妹的故事的時候，都有一種很溫馨的感覺，那天我們也有去拜訪她本人，他本人果真如同組員們說的溫柔又賢惠，又很開朗，聽到我們想訪問她，她一下就答應，感覺很樂意將她的生命故事與我們分享，從這個地方就可以感覺到她過的真得很幸福，否則她不會這麼歡迎我們，還跟我們分享那麼多的生命故事，從她身上還是可以發現新移民也是有很幸福的！

#### 【96412017 謝雅鳳】

在這堂課程當中學習到了如何從不同的角度去看新移民女性以及她們跟家庭親子的關係。在課程中有一個非常令我印象深刻的環節，就是辯論，正反方相互辯論關於該不該有婚姻仲介以及關於對新移民的影響等，大家對於老師提出的辯論賽感到興奮又緊張，我是正方代表，一開始我們的攻勢非常的弱，似乎有點語無倫次，可能是因為太緊張了吧！我記得我當時說了如果沒有上這堂新移民關懷的課程，有

許多我們對新移民的刻板印象依舊存在。這個社會存在太多歧視、偏差的眼光，當新聞報導出來外籍配偶如何賣淫等等，社會大眾卻忽略了還有大部份的外籍配偶她們來到台灣很努力的奉獻給自己的家庭，忘了她們很想融入我們台灣的新移民女性。我還記得在課程中，老師邀請了三位新移民姊妹來跟我們分享，當中也有提到關於新聞媒體總是報導有關於他們負面的新聞，對於她們的家庭來說是不是會產生影響？沒錯，的確會造成影響，姊妹們的回應是她們認為她們非常不願意家人看到那些新聞，因為她們自己並不是這樣行為的人，會讓別人認為，妳們都是一樣的。曾經當我看見新移民女性與他的家人時，在我的心裡也出現了她的先生可能是低社經地位的人這樣的刻板印象，或許在台灣多半都是這樣的例子，台灣的男人可能因為條件受限制所以必須取外籍配偶，但是即便是如此，那些飄洋過海來到台灣的新移民也只是想求得一個疼她的先生，她也甘心在台灣落地生根，其實她們真的很努力也很辛苦，如果是我，可能就會被大環境的眼光所打倒了，但是她們卻認為不要去在意別人的眼光就好了，又或許想要在台灣活得很灑脫的她們，來台灣第一件事並不是學語言，而是訓練自己不去在意他人眼光吧！

我喜歡上課的氛圍，大家共同討論跟分享，還有一個就是報告。每次的報告主題都好有趣，這次的主題是家的故事，我覺得這個題目是有點層次的，所以我們小組討論覺得不單單是只有問家庭背景、生活等等，我們決定可以在更深入，但希望呈現的方式不要太制式化，以影片方式呈現，所以我們前往一位新移民開的越南小吃店訪問，除了阿姨的熱情更我印象深刻的是牛肉河粉，真是好吃到不行！在訪問過程中阿姨不斷地分享，我們就也像朋友聊天一般，我提了幾點問題是我想知道對於新移民的影響以及感想，我問阿姨關於家暴的部分，有許多的家暴案例顯示在外籍配偶身上，身為新移民姊妹的一分子，她的看法？阿姨的回答讓我思考了許多，她認為不應該因為是外籍的就得忍受被打的命運，她認為必須站起來對抗，這令我延伸出其實不光是外籍配偶，就連台灣女性都面臨到家暴問題，但是今天一位新移民她都認為抗爭才是對的，而那些還在默默挨打的台灣女性的勇氣呢？

最後我們的報告並沒有如我們所期待的用影片的方式呈現，影片都因為粗心而不見了，令我覺得可惜，不過值得開心的是，當我回想當我們邀請阿姨畫一張她們的家庭畫時，那種開心的神情，我明白阿姨心中的家，開開心心就是幸福，或許這個對家的心願看起來似乎有點微弱，但是在這世界上真正能夠做到的又有幾個家庭，對於一位新移民女性飄洋過海來台灣，那種離鄉背井的生活追求的只是一個幸福的家庭，認真對她的小孩子付出就已經足夠，我真的覺得很佩服很感動。或許因為慾望的關係，幸福對很多人來說很遙遠，但是對她來說早就已經擁有。

**【96412011 邱馨瑩】**

課程方面：

最令人心跳破百的莫非是整個關於新移民跨國婚姻的辯論過程，我個人的主張是不同意政府禁止婚姻仲介，因為在整個大環境的改變下，女性的社會地位逐漸的升高，而傳統的婚姻觀念依然是上嫁下娶居多。這樣的社會環境變遷下，男性婚姻的機會受到了影響，若他們是處於社經地位較低的男性，沒有透過跨國婚姻成立家

庭，那麼他們該何去何從？是否想要組成家庭的心願，會被政府的政令所阻擋。一來一往的辯論方式，激發了不同的思考，真的需要腦袋靈活的人，才能將辯論辯得漂亮。

印象深刻的討論是若我們成為新移民，想法是？換個角度來想，今天若換成是我為跨國婚姻的女性，會為了使生活更好，我依舊會帶著浪漫的想像嫁到一個我不熟悉的環境，即使我害怕。我嘗試著將我自己的角色轉換，試問我的心情，或許是個性上的不同，使我有這樣的想法，就像是那種犧牲小我，完成大我的心情吧！我會努力讓我幸福！座談會在準備之前，有許多的想像，我認為會是一場溫馨、能夠深入了解每位與談人婚姻與家庭的故事，不過當天的狀況感覺有些失控！或許是準備不足和經驗不足，整場座談會變成了 Q&A 時間。有一位姐妹好可愛，真的太活潑了讓大家都笑聲不斷，於是我們本來打算家的故事要訪問他，不過因為他都要上班沒有空，所以另外訪問了越南小吃店的”大姐”。

報告方面：

這次的報告真是令我們費盡心思，也實在是很曲折，先是連絡原本設定的人物，但卻由於工作的關係不是很方便，還好之前我常常到越南小吃那裡吃飯，覺得阿姨很親切且人很不錯，取得同意後我們很順利的採訪”大姐”。在整個訪談的過程中，大姐的觀念與生活真的與我們比較相近，或許跟從小的居住環境有相當大的關係吧！令我感動的是大姐對於小孩子的教育方面，大姐他重視小孩的教育，雖然對於較深的中文他不能夠教小孩什麼，不過學校的活動或是家庭觀摩日等等的活動，阿姨都會參加了解小朋友的課業情況，阿姨還說他不會教小孩所以他請安親班的老師教他，每個父母都希望自己的小孩比自己更好，但相較阿姨對於孩子活動的參與程度，很多的台灣父母都不一定會參與孩子的活動。

很可惜的是當天拍攝的影片都毀掉了，不然可以看到更多大姐很豪邁，可愛的一面。談到小孩的部分阿姨很驕傲的笑了，那種以小孩為傲感覺，很窩心。其實像訪問到現在，看起來每位受訪著的家庭都過得幸福以及滿意他們的生活，但其實那些不順利或不幸福的通常我們也較不會接觸到，所以該怎麼說哩，當然還是想要了解在我們看不到的地方的新移民姐妹，或許我們才更可以看到他們在不同環境下生活的難處。

#### 【96412022 朱芷圓】

一直以來，大眾對於新移民總是存在著刻板印象以及負面印象，不瞞大家說，我自己對他們不熟悉時的確也存在著許多的刻板印象，但上了這門課，對新移民有更多的了解與認識。

從一開始老師初步的介紹到新移民的姐妹們來課堂上分享，讓我們對於新移民的國家、文化、食衣住行等等有了更深入的認識，報章媒體常常賦予大眾的是外籍配偶的負面的評論，也讓大家對於外籍配偶的印象總是那些假結婚真賣淫等的看法，自然而然的大眾即是帶著有色眼鏡看待他們，這點對於他們來說是非常不公平的。

這門課正是讓我們有機會去認識新移民，偶然的機會下我們找到了越南小吃的



阿姨，剛開始與阿姨建立關係時有點緊張，畢竟不熟識，不過阿姨人非常的親切與好客，讓我們心情輕鬆許多，在與阿姨接觸的時間雖然不多，但其實可以感覺到阿姨很隨和、很健談，分享的過程中，讓我對新移民有了明顯的改觀，其實不是每個外籍配偶都是如同報章雜誌上說的不好，還是有許多在台灣真正對家庭付出與關心的外籍配偶與新移民。

不過即是如此，在台灣並不是每個新移民都過得如此順遂，有的很幸福有的確受到家暴與不平等的對待，而這也正是我們需要去正視的問題。

做這份報告過程中雖然是很曲折，也很辛苦，不過收穫即多，也增進了自己的文化敏感度。

#### 【96412123 李沛瑤】

有次在火車上，看見一位新移民帶著小孩，她邊大聲講著電話，邊罵小孩，這一幕讓我很印象深刻，因為新移民說的中文裡面仍聽得出含有異國口音，所以當時車廂的人都看著那位新移民，投射者一種異樣的眼光，而新移民有發現大家都在看著她，她有聲音小了一點，不過小孩的哭鬧還是讓她忍不住提高了音量。當時的我在想，新移民的人都是這樣子的嗎？可以這樣在火車上大聲地講電話，大聲地罵小孩。

因為上了這門東南亞文化的課程，也看見了很多不一樣的新移民，我認識的她們，與我之前的印象還有別的地方所看見的新移民是不一樣的，原來社會化的程度可以這麼深，憑著刻板印象，就對其他新移民做出了腦袋對她們一貫的印象。她們是和我們一樣的，她們也是想要受到平等與尊重，她們對小孩的教育也是很重視的，在我認識她們後，很多想法都改變了，甚至覺得以前我的想法是如此的荒謬，同樣都是人，為什麼就覺得她們和我們是不一樣的、是例外的。

也因為這次的報告，讓我實際走了一趟越南小吃店，吃了○○親自所做的越南料理，果真跟大家所說的一樣，越南河粉真的很好吃，我也很喜歡○○的涼拌木瓜絲，清爽的口感，帶點酸酸甜甜，就算人真的在酷熱的東南亞，也不覺得有受到高溫的威脅。而且最讓我佩服的一點是，○○對小孩子的教育方式，可能連許多台灣的父母親都做不到，她能積極地參與孩子的活動，也對孩子的功課很要求，希望她們能跟正常的台灣小孩一樣成長，並不會因為媽媽的國籍讓小孩受到影響，○○是一個很敢作自己，也很敢努力站出來的新女性，是一位令我很刮目相看的女性。

#### 【96412012 林宗翰】

在這階段的課堂學習裡，有機會與新移民女性座談交流，是個印象深刻的學習經驗，我們不但在其中的分享瞭解到東南亞各國的文化風情，重要的是，也突破了原本對於不同文化上的錯誤迷思和刻板印象，重新以新的寬宏角度來看待新移民的問題。

訪談接觸的過程中，能夠同理到嫁來台灣的新移民女性生活實在不容易，尤其是剛嫁來時後的過渡期，不論是文化適應方面與夫家婆媳的關係建立，都是一大嚴苛的挑戰。而在身分證取得之前，新移民不但沒有工作權的保障，受到屈辱也難自行尋求助的管道，還好現在民間有許多相關的社福機構團體，提供協助新移民女性

解決許多問題，但台灣目前相關的法律權益保障仍還未周全，所能提供的幫助仍然有限。

而台灣環境普遍對新移民女性的包容度不足，仍視為商品化婚姻的交易結果，物化的角度是影響問題的重要因素，社會工作在這方面的區塊，如何消除一般大眾對於此的刻板印象、和差別待遇歧視是首當重要的過程、努力的方向。

#### 【96412001 謝志龍】

上完這四週的課程，讓我受益良多，不論是課堂上新移民們姊妹的家庭分享，婚姻售介辯論會，家庭的小故事介紹等等...從以前刻板印象，嫁來台灣的新移民們，可能都覺得他們只是來個結婚傳宗接代，不然就是來台灣作廉價的勞工，由於課堂上的介紹瞭解，讓我打破了很多迷思。新移民女性嫁來台灣，她們必須適應很多台灣的文化，尤其是飲食，語言溝通，家庭的角色。

像是我們訪談得過程中，我發現○○很喜歡聊天，礙於我們突然的打擾訪談，公婆的監督，讓我們不敢深入去瞭解，不然可以在訪談過程中很愉快，覺得○○姊妹剛嫁來台灣很辛苦，很多不適應台灣的文化，從自卑到自信，需要慢慢來調適，在被標籤下生活是非常辛苦，需要去看外人的眼光，生活很不自在很不開心。

如果我是社工員，我會先從○○的公婆開始瞭解，很多的限制都在於公婆，讓他們知道，很多新移民嫁來台灣都很幸福，認真工作，就像是地餐的新移民姊妹，她的刻苦耐勞經營的店，慢慢做起，現在也是很幸福，嫁來的新移民姊妹都很聰明，可能來到新的環境，那個本能的能力是很大的，需要很大勇氣去適應。

所以，我的刻板印象已經慢慢刪去了，其實她們嫁來台灣都只是想要屬於自己的家庭，給予小孩良好的教育，這也讓我覺得台灣也是的多元文化的國家。

#### 【保健三 B 林嘉彥】

這次我們這一組選擇的新移民是菲律賓籍的○○，她讓我們體會到身處不同下的模式型態，是有所差異的，也是一種算滿可怕的感覺，不僅被管死死的，或者是偶爾想出去走走，看看可不可以儘可能找到和她自己國籍的人，都被限制到，我個人覺得是有點可惜。

不過，好在她並沒有因為這一些瑣事就感到沮喪，凡到是得到家人更多的疼愛，因為只要是陳述有關家族旅遊和平日的生活趣事，他總是有點小衝動，感覺不想遺漏掉任何他覺得值得說給我們聽的事情，讓我覺得真的有點想和她說慢慢講別急，過程中雖然我們之間聊不到幾十分鐘，但是可以認定的是我們感受的到她內心裡的那份感觸。

想來想去，家人真的是給他堅持下去的源頭，老公更是讓他依附在家的重心，雖然老公不常常待在身邊，可是雙分的那種夫妻信任真的很讓人羨慕，不過有點可惜的是當時去的時候沒有看到小孩，公婆也不打算和我們多聊的感覺，整個就少了一些的樣子，不然這份報告或許能再讓大家看到或體會到更深層的○○。

#### 【96412024 胡子孝】

學習心得：

透過此門課程更拓展了我的視野，並且讓我對新移民的看法有了更多的了解，

原本一開始尚未有接觸時對新移民是有許多疑問的，更因為不了解而產生了誤解，或許是大眾媒體的渲染下，使得社會大眾也不得不戴起那有色眼鏡，讓我對新移民產生了錯誤的觀念，以前總認為她們是很弱勢的，或是拿了錢就跑這種負面的想法，但一直到我真正接觸到了新移民的文化，我才慢慢的對她們有了新的見解，人就是這樣，很多時候正是因為自己的不了解就將對方矮化，但真正了解才知道她們其實跟我們一樣，一樣的在為家庭付出，一樣的為未來打拼，為的也只是想讓生活更好，甚至她們比我們更懂得認真過日子。

我記得這回有一組採訪了一位在學校地餐賣麵的新移民，她之所以可以開一家店正是因為她那種不服輸的精神和能吃苦耐勞的態度，讓她能享受她現在幸福的家庭生活，當時聽到她的生命歷程真的讓我很佩服，從一個家道中落的生長環境一直到現在擁有屬於自己的店面，不由得想給她個起立鼓掌，更讓我領悟到現實生活的種種困境是需要我們自己去突破的，不是伸手可得就能擁有幸福的，那一切都需要我們努力去爭取的，不過令我感到可惜的是這回我們這組採訪的新移民，因為公婆的限制使她無法拓展他的生活圈，甚至連朋友也沒有，透過此次的訪談也讓我看到不是所有的新移民都能有自由的生活空間，當我看見她陳述她先生帶她出遊時的那段神情，更讓我確信她是需要出外走走、需要朋友，只希望在家扶擔任志工的那位同學能與我有同感，讓她能獲的更多自由空間，那這也是我們身為社工的一職則了！

當然，這門課帶給我的不只是這些新觀念，也讓我對於專業的服務工作有了更多的體悟，或許現在的我只是個學生，但我會一直帶著一顆服務的熱忱面對我的未來。

#### 【96412009 尤瑋聖】

在這門課學習到的不只是過國文化的差異而已，進而更深入的去了解新移民的處境，以及新移民來台的適應問題。我覺得這門課最難得的是，可以親自聽到新移民姊妹們的分享，這也是我覺得這堂課最與眾不同，也是最難得的課程安排。透過新移民姊妹親自的分享，我想我們可以更直接的了解他們的需要，比起理論或是我們自己討論猜測更來的適性。

透過報告的機會，我們自己親自的去訪問新移民，訪問的過程中，其實發現很多台灣的民眾仍是對於新移民有著刻板印象，像是我們去訪問的對象，在訪問過程中，他的公婆就在旁邊一直盯著他，像是怕他說錯了什麼，或是怕他亂跑如此之類的。許多新移民很幸運的來到比較好的家庭，家庭成員很支持他到外面結交朋友、上學習班這類，但也有新移民的家庭是很封閉的，不希望他隨處亂跑，甚至認為新移民只是用錢買來的傭人。

很多的歧視或刻板印象都是來自我們的不夠認識，如果你願意多去認識彼此的文化，更深入的了解之間的差異，我想很多的社會不均就會消失。

#### 【96412030 蕭修祺】

這堂課的收穫，印象深的當然不外乎是第二週新移民姐妹的分享。看見他們不吝嗇、熱情分享自己的國家、文化，加上之後還聽老師說到姐妹們在詢問我們聽後的反應，心理更是有份感動。感動他們的這麼努力的為我們介紹、付出，以及想更

多融入台灣社會的態度表現。最後的報告也讓我們反思到，還有更多、更多弱勢的族群，是我們不了解、不知道的，我們能為他們做些什麼呢？希望不再是因著上課、報告，或是一件工作而接觸它，而是真正的能夠多點站在弱勢的立場、角度思考、做事。雖然我們可能並不能完全接納所有的文化，但我相信在更多的了解後，更能以不同的角度、眼光，看待事情，不在只是無的的互相批評、論斷。

#### 【96412038 黃華緯】

這次的探訪對象是曾經來課堂分享生活經驗的○○，有了第一次訪談的經驗，這次的訪談就不那麼生疏，在訪談前我還很緊張吉黎一家會不會不歡迎我們這樣訪問，不過看來是沒什麼問題。

訪談剛開始吉黎就拿出飲料和冰地瓜來招待我們(吃完一包○○還跑去廚房找第二包...)整個訪談過程其實還蠻順利的。

這次的探訪得到了些之前沒得到的資訊:經濟的問題，在課堂上聽完大家的分享後，我發現吉黎其實還蠻幸運的，她有勇氣去爭取自己的權利，而且也遇到了願意讓步的公公，讓她能夠多多少少自己賺一點錢，不過當我們談到仲介的問題時，我真的不知道仲介費用竟然如此的高昂，幾乎就要把所有的聘金都拿走了...

現在的新移民之子數量越來越多，我覺得政府還是得擬些策略來幫助新移民姐妹們，畢竟她們來到這個人生地不熟的地方，有些人甚至還會被公公婆婆所限制，我覺得這些都是值得改善的地方。

#### 【96412019 給努·督耀】

##### 探訪心得

這次的作業讓我印象也滿深刻的，也發現到原來不是每一戶新移民在台灣家中的管教都那麼嚴格，發現到其實管教會這麼嚴格都是因為不信任從其他國家娶來的媳婦，也常常在電視上、朋友聊天時，感覺到似乎這些新移民都是為了錢來台灣，所以我印象中新移民似乎是沒有太多的時間可以玩樂，工作占了大部分的時間。這次訪問的對象的家庭，倒是滿特別的，她們家庭不像其他新移民的家庭一樣的嚴格，反而多了一點輕鬆的感覺，而且在她們家中，感覺好像大家都是平等的，都是自己人，沒有去分說從哪邊來的，還是排斥說她是外籍的新娘等等...而這次在訪問對象的感覺時，工作了一天，以為她眼睛會充滿著疲倦，但講到關於她現在的家庭，以及她的小孩子等等，似乎她眼睛裡充滿著的是一種幸福的感覺，真希望每位來台灣的新移民都能有這種運氣遇到不錯的家庭，也希望新移民自己也能夠努力改變自己，不要讓台灣人對於新移民也刻板印象。

#### 【商設 3A 96482059 馮家齡】

第一次多元文化課程做有關新移民的報告，由於我也沒有接觸過新移民的姊妹，對於她們我總是有一種隔閡在。可能是因為不同的國家出生，多少會有批一件不同的身分感的衣服一樣。而這一門課，老師都會讓我們實做，而實際去採訪她們，還是我第一次接觸會好好乾他們聊天的機會，而以前都只是在朋友家裡面看到有一些打掃的新移民。其實她們都很友善，也會很樂意分享其她們的生活方式及習慣。

實際去了解新移民的生活後，其實她們都很聰明，有的過的天天都很幸福也有

的可能很辛苦的生活，其實，他都跟我們一樣，會為了生活而改變一些現有狀況，來幫助自己保護自己不讓他人傷害自己。對於這一套分法他們都很有一套。雖然他們嫁到那麼遠的地方來，但是其實台灣現在給的待遇也越來越好，而我們也開始更重視這一些人的生活點滴。不管是新台灣之子的增加還是其文化等，而都是對於我們也是好事一樁。互相包容文化互相尊重，這才是大家該要有的表現。

而這一次可以實地採訪新移民是一件很大的收穫，而同學間的報告及資料也都可以很詳細的了解他們姊妹的生活點滴，實作與邀請她們來分享都是讓我受益良多啊！

#### 【96412007 李紹繪】

這次的報告，我們直接前往新移民姐妹的餐廳，面對面的以問與達的方式記錄下來。這次的訪問，我體會到了很多東西。新移民姐妹，就跟我們當地人一樣，想法，生活態度，甚至是夢想。讓我不禁想起以前小時候的我，總會對新移民產生一堆偏見，認為他們是骯髒的，認為他們很像壞人，認為他們是社會底層的人。看到朋友家裡的外籍傭人，或是在路邊擺攤的東南亞新移民，都會覺得很害怕，會想逃離他們。不過因為這次的報告，以及上一份的報告，隨著越來越了解新移民，就越推翻掉我以前的偏見。感觸很多，因為以前我朋友家裡的外傭，真的很壞他不僅偷錢，又到處跟別人講我朋友家人的壞話，可是明明我朋友一家人就都對他很好，還會給她零用錢去買自己的東西，隨著這位外籍傭人的做法越來越誇張，後來終於東窗事發而被遣送走了。我朋友一家人很感慨，他們說他們不會想要再請外籍傭人了，因為已經產生了特定的偏見跟不信任了。但是，我想，其實人都分為很多種，想法也是，所以對於新移民，我現有了全新的了解跟看法，希望往後，會有更多的學習機會。

## 親子關係-心得

#### 【96412069 李俊儒】

經過這學期的課程後，對於新移民真的有著跟以前不一樣的看法，不單單是對於他們的稱呼改變了，例如以前可能稱他們為外籍新娘或外籍配偶，但現在這樣的稱呼不管自己怎麼看，都覺得對他們是一種先入為主帶有偏見的，記得以前對於新移民的印象，其實都來自於大眾媒體及報章雜誌，總是一些關於新移民不好的報導，讓人看了多少都會產生一些不好的印象，但是因為課程關係接觸後，才發現新移民的生命力及他們的默默付出與努力，甚至更進一步的能瞭解他們的生活故事，瞭解到心移民以前我們所看不見的另一面，就像我們第二次訪談的新移民阿姨，跳脫以往我們對於新移民的印象，就是一定是依附著丈夫很沒自主權的，但阿姨並不一樣，不但有著自己的一家店，而且老公還幫他分持家務，跟我們一般對於新移民家庭印象很不一樣，讓我不但覺得很驚訝，也覺得很感動很開心。

因為以上這些接觸及了解，使我能更看見新移民的需求以及可能面臨的困難，讓以後不管是在新移民領域的課程或是實務，不但較不陌生並且更較能同理。

**【96412006 陳怡君】**

回顧這一學期所上的課程，讓我印象最深刻且收穫最多的部分就是課堂上新移民們的經驗分享。

對於平常沒有勇氣去訪問他人的我而言，讓我在新移民們的經驗分享時有了不同以往的收穫；而課堂中所規定的訪問作業，也使我有了勇氣的去提問。這一點是我認為自己在這門課的成長。

也因為有了與新移民直接接觸的機會，使我原本對於她們的負面觀點有了改變。

因為這件事，讓我在對於未曾接觸過的人事物有了警示的作用—時時的提醒著自己不要犯有先入為主的觀念或人云亦云的錯誤。

學會尊重、包容及以同理心來對待與我們不同的外國文化，是多元文化課程的主要目的。期待在下學期的多元文化課程中，能夠在新移民社會工作的實務經驗上，也有不少新的收穫。

**【96412052 董憶文】**

在這一次的報告當中，因為這次主題的關係，加上自己對親子關係也有感到興趣，所以在這次課程當中，老師的講解及講者的演講，讓自己對於新移民的親子間有了更深一層的認識。故在這份報告中，對於這位新移民的了解過後，並以他的親子關係做一些討論。過程中，時常再為討論的問題提出解答後，卻又提出其他的問題去反駁這個解答。自己在做這份報告時，因為課程主題與自己感到興趣的主題，並在上課時因為老師的講解對於這個方面有更深一層的認識，對於文章開始反思，假若未來在工作中，遇到相同問題時，又會如何幫助他們，是自己現在所需要多加學習的。

**【96412079 劉孟慈】**

**接觸，原來我們這麼近**

上這門課之前的距離，與實際上接觸後的距離，篇幅縮減了，在互相了解之後，我們多了些分享與交流，也為彼此覺得不同有趣的習俗感到興奮，機哩瓜拉的開啟我們之間的話題，因為有了話題，也成了我們兩方文化交流的橋樑。

我沒有想過我可以這麼親近越南，在這學期反覆做報告的日子以來，我都覺得我可以去考個月南導遊執照了，打開電腦地圖都是越南，翻開食譜也都是越南菜，討論的內容還是越南文化，整個就有半個人沉浸在越南的世界裡，其實我們還蠻容易融入人家的嘛，一頭栽進去就沒有二句話反抗。

因為這個課程，我認識幾個來自不同國籍的阿姨，有的時候真的會覺得我們把人家喊老了，明明人家都還沒有四十歲硬是被我們這群二十來歲的大姑娘們，給喊聲阿姨，哈哈，真相大白，實際年齡公開的時候，真的有點糗又有點窘，幸好這群『阿姨們』人都好好不跟我們計較那麼多，我還跟我認識的大陸籍的阿姨討論過，他才大我十六歲，我就喊她阿姨，哇哈哈，真不好意思，我後來跟他說，以後我都要改口喊她大姐了，這樣比較年輕，這位阿姨很耍寶著說他都結婚了，大我一輩讓我喊聲阿姨又沒有什麼關係，實在是太可愛了。

他們都是這樣，希望自己愛的人身體健康個性很善良，為人爽快不拘泥於小細

節，我覺得和他們相處在一起，很坦然也安心。從這群新移民好朋友裡面，除了學習到了努力的重要以後，我也更懂得做人要知足，樂天知命的過生活，比上不足，比下有餘，日子不好過沒有關係，至少我還不是最糟的那一個，因為在這個世界上比我們糟的人還是有，就是這麼樣的一個信念，在他們的身上，真的很容易發現到『簡單』這麼一回事，因為簡單而快樂著，因為簡單而富足的，誰說他們不富有，我道是覺得他們在精神上比所謂的台灣人都來的 RICH。

**【96412014 蔡筱琪】**

上了一個學期的課程，接觸到許多新移民，從中認識很多不同的文化也學習很多，使我們能更客觀的面對他們，明白了解他們的問題和需求，也希望大家都能尊重包容不同文化和族群的存在，使這片土地更多元化。

在親子問題上，我覺得語言的問題往往是阻礙親子關係間的一個問題，像是現在在台灣往往有許多新移民女性在還沒適應好新的環境就懷孕了，導致許多語言問題等適應都還沒解決就馬上面臨照顧和教育孩子的問題，在照顧方面可能不成問題，但是在溝通和教育上便成為一個大問題，尤其是教育方面，有許多新移民媽媽都因為怕教錯孩子或是看不懂中文等因素而不敢教育孩子的課業，所以都送去安親班或補習班，孩子回到家也不會再去看過一次他的功課就在聯絡簿上簽名，如此一來在親子關係上就會變的越來越難溝通。

但現在將孩子送往安親班的問題已不單單是發生在新移民家庭中，國內也有許多孩子因為雙親都在工作而沒時間教導他們課業，所以都直接送往安親班，如此一來跟孩子的互動時間就減少很多，久而久之親子關係就會出現問題了。

還有關於我們對於角色的觀念也會產生問題，在家庭上我們普遍都還是認為女性的角色就是擔任照顧者和教育者，往往忽略了男性，但在新移民的家庭中，爸爸的角色是很關鍵的，可以減緩媽媽與孩子的溝通問題，使親子關係更親密，以增進家庭的融合。

所以我覺得新移民媽媽不要害怕錯誤，可以與孩子一起成長學習，孩子也會很樂意教導，這樣可以拉近親子之間的關係，又能學習新的事物增進自己能力，當然也希望大家都能不吝嗇的給予新移民媽媽鼓勵和協助。

**【96412011 邱馨瑩】**

一學期的課程進入尾聲了，結束的很有意義。在這學期裡很充實的修完了這堂課，每次換另一階段時，接著又開始了許多的小組討論與報告。越來越覺得對於新移民的領域充滿興趣，不管是他們的生活適應、親子關係、家庭互動或是子女教養的問題，一次又一次的由老師帶領我們討論與反思，對於新移民開啟新的想法與態度。

新移民關懷的海報比賽，我們真的花了好多時間，我們不要求能夠得名，畢竟參與的學校這麼多，只是我們用一種想把一件是用心完成的態度，將這海報完成。討論海報的主題時，我們希望表現出一種思念的情感，兩個不同地區的家庭，思念的人、事、物是一樣的，天空中飄揚著許多國家的國旗，是一種多元文化的包容與尊重，也想表達幸福溫暖的感覺，不管在何方心都可以感到很溫暖，來到台灣不是

被欺負或被歧視，而是能夠擁有夢想中的家庭。

最後一堂課是由斐芸督導為我們演講，督導介紹的繪本“我的小寶貝”，我一直期待著繪本最後的結局，繪本最後說，「越南的家有我的回憶，台灣的家有我們夢想，帶著愛與夢想到台灣，用愛來支持夢想」每位來到台灣的姐妹們，若看到這本繪本我想一定會感同身受吧！看到最後的結語很感動，每個人都有夢想然而新移民姐妹們用愛來實現。

每次的課程都可以讓我啟發不同新的感受，感覺好像對這個社會多了解了一些，經由實務的訪談與姐妹們互動，好像更能體會姐妹們的心路歷程，也能看到他們對家的執著與付出。有些姐妹們的想法與觀念也是另我們一想不道的開放與包容，對於姐妹們，我想我們身為台灣的同胞，應該也需要用更包容的心與角度與他們相處。

#### 【96412057 陳映儒】

在這次的報告，我意外發現，鄉村的人們對新移民的想法及態度竟然與都市的人們有著這麼大的差異。常理來看，都市的人們接收到與新移民相關的資訊比鄉村的人還來的多，對新移民的了解及體諒應該也較鄉村的人來的高，但在這部影片中所看到的，已經完全打破了我這個想法。或許是都市人們都覺得自己很高尚，不是新移民們可以去觸碰的，自是甚高的都市人，很難要他們低下頭來，放下身段來與新移民們接觸。甚至在學者們的研究裡，也都有很大的歧視存在，例如上次在課程中有討論一篇學者的文章，文章中說到新移民姊妹們的小孩在課業上大不如台灣媳婦所生的小孩，但是在這個小漁港中，學校的小老師指出，新台灣之子的課業並不會像社會大眾所想的那麼糟糕，反而在他們的學校裡，有很多的新台灣之子都有良好的表現，這讓我思考了，是學者們的歧視，還是小學的競爭不足，因此新台灣之子的課業表現也就不會有那麼多的比較，這是在影片中看到，並且去反思的地方。

這次的課程是最後一個階段了，在整個課程中，我學到了很多，從不懂新移民姊妹，到現在對他們的認識，收獲很多。前三次的課程裡，幾乎都有與新移民姊妹們接觸，對他們的認識也一次一次的加深，也經由老師們的教導讓我更了解新移民在社會上的處境及地位。直到這次梁督導來課堂上做一個新移民的實務分享，感覺到，好像怎麼說都是一樣的東西，老師們說的、新移民姊妹們分享的，感覺都很類似，好像已經沒有什麼東西可以讓我再去探討，讓我不禁在想，是我自己對新移民姊妹的認識、學習已經停滯了呢？又或是我對新移民姊妹的學習已經不再有那麼大的興趣？還是新移民的問題都是這樣的無限迴圈，卻沒有一個好的解決辦法？這是我最近一直在思考的問題，也是我對這整個課程的學習心得。

#### 【96412017 謝雅鳳】

很快了又到了學期末的尾聲，很喜歡這次新移民的課程，這幾次的課程主要是談新移民與親子教育的部分，第一次看著文獻由小組提出問題，這樣的感覺很特別，彥宜老師為了要引導我們讓我們提出對文獻中感到疑問的地方，經由小組的討論我們也的確發現出一些較有疑慮的地方。文獻中為何將新台灣之子學習效果差定位在於他們的母親是新移民呢？或許學者們有他們的看法跟研究結果，但是仔細想想是



不是也有點偏差？老師帶著我們去探討問題，小組之間也相互分享，一開始大家都有一點緊張不知道該說什麼，但是也因為有這樣的經驗，大家在討論的時候會特別的用心也會提出很多的想法。

老師邀請實務工作者來到課堂上分享，聽著分享者在課堂上的分享，不知不覺聯想起自己若是投入實務中會是什麼樣子，分享者提到許多新移民遇到困難事件的一些例子，是不是新移民在台灣的地位還是不被受到重視？就如同之前我所寫的散文，她們是新移民，但是她們也是台灣人。或許她們跟我們的血緣不同，但是她們對孩子的付出是不可被忽略的，我們更應該給予她們支持，新移民才不會覺得在台灣是孤單的。

新移民的海報比賽，我自己覺得我們這一組做的很用心，我們的共識是不是為了比賽，而是想要呈現出我們想法，以及讓別人看見我們亞洲社工對於新移民瞭解的用心，所以想要盡心的做好這份海報，聽到老師的讚賞也覺得很開心，覺得付出很值得，得不得名那都無謂！

這次的多元文化與新移民課程的上課內容藉著不一樣的老師帶領我們探討不一樣的主題，上課的方式也不像以往的制式化，而是有機會可以產生互動，老師也常常會有多不一樣的點子引導我們學習，這門課程讓我覺得學習的過程很有趣同時也可以吸收到不同的東西。

#### 【96412022 朱芷園】

這學期的新移民課程將要告一段落了，總觀課程我們從一開始對新移民與外籍配偶的不熟悉到深入的認識，我覺得除了上課之外，課堂還實地找了新移民來跟我們做分享，期中我們也有實地的訪問越籍的新移民，了解她在台灣的家庭生活與婚姻生活，以及社會的觀感對她們的影響，使得我們更透徹的了解。

其實與其說是訪問新移民我還覺得比較像是在交新朋友一樣，我們來自不同的國家有著不同的文化，不同的生活民情的交流讓我們有著不一樣的體驗，不同國家的交流差出的火花很妙很新奇，讓我除了增加的世界觀也讓我增加了那麼一點的文化敏感度，雖然社會上的價值觀仍然存在著許多的不公平，但些許的認識卻是可以讓我們對於新移民不再存著刻板印象。

這次的報告我們是用影片的方式來呈現，這部影片我們是用一個社區的影片給大家觀賞，裡面有許多關於社區居民對於新移民的看法與感覺，以及社區對於新移民這塊所做的工作，也記錄的社區裡的新移民在台灣的生活與工作，在教育方面也可以讓我們看到社區對於新台灣之子的想法。

這部影片也可以讓我們省思在台灣社會當中，多元文化存在著公平也存在著不公平，要增加大家的多元文化觀點需要做哪些努力，而需要做哪些的工作等，當然社會價值觀這種東西隨著時代的變遷在變的，我們希望在多元文化及新移民的這一塊，國家社會以及大家可以更關心更注意更尊重，讓平等更落實於社會。

#### 【96412123 李沛瑤】

這次小組討論出，決定看一部影片，從中而反思。在課堂上時，聽彥宜老師說過在高雄縣有一個村，裡面的人大多都是娶菲律賓籍的新移民，而理由竟然是小孩

就不用去補英文，可以讓菲律賓籍的新移民來教小孩英文。我當下聽到真覺得非常有趣，竟然還有這樣一個村，是因為這樣的理由才取新移民，不過這樣似乎也不錯！而且讓新移民來教小孩子英文，不僅讓小孩子可以從小接觸英文，又可以與母親有更多的互動，小孩將來上學後，不僅會說一口流利的英文，說不定也可以消彌同學對新移民的錯誤觀念。而這部影片是介紹在南方澳的小漁村裡，裡面有許多新移民，而這純樸的小漁村的居民對新移民很好，也完全地接受她們，並不會因為傳播媒體的負面新聞進而改變對新移民的看法。

這裡的學校教育做得很好，消除鴻溝，人人平等，並沒有因為有哪位同學是因為新移民的小孩而受到不平等待遇，也或許是從日據時代就具移民特色這樣的環境裡，從教育著手也簡單多了。而許多學者研究指出，新台灣之子的資質水準比台灣之子來的低，可是在這個國小裡的老師並不這樣認為，新台灣之子的表現並沒有比台灣之子來的差，就連班級幹部以及學校的自治性幹部，新台灣之子佔著有相當的比例，他們看起來都和我們一樣，並沒有什麼不同。

這堂多元課程即將告一個段落，心中其實還充滿著矛盾，不知道該怎麼解釋這樣的心情，認識了這麼多的文化，也跟新移民實際接觸過，看到他們的純真、認真的樣子，也很喜歡他們，只是有時候走在路上，看到一些外籍勞工或是新移民，感覺到心中仍然有一絲排斥的反應，或許還沒完全消除以前所被灌輸的想法，不過其實現在的我跟以前的我已經有所不同，以前走在路上看見他們，或許我不會有太多的眼光在她們身上，可是現在的我，對新移民或是外籍勞工的身影，多了以前所沒有的注意以及關懷。雖然這堂課是在探討新移民，多次的課程下來，自己也不知道該去探討他們什麼，除了接納、平等地對待他們，我還要說什麼？好像對他們的認識僅止於此，再多一點的投入也不知道該如何投入。

#### 【96412019 給努·督耀】

上過這門課之後，才發現原來稱新移民為外勞是一種不大禮貌的暱稱，就像如果有其他平地朋友稱呼我「山地來的」、「番仔」等等一樣的令人不舒服。或許他們在外地會忍受這樣的稱呼，但「外勞」、「菲傭」等的稱號真的非常不禮貌。

上課之後發現來自各地新移民的朋友的生活習慣都不大一樣，知道新移民之後我還有去吃過越南小吃，真的超辣的，可是其實味道很不賴，只是可能我的胃還不太習慣它們，吃過新移民的食物之後，有種想去他們的國家吃道地美食的衝動。當然並不是只有食物令我感到興趣，還有許多特別的風俗習慣，有些東南亞國家跟台灣大部分的信仰是滿接近的，但是我本身是基督徒，對於異地的特殊習慣與信仰都有非常大的興趣。

這門課讓我學習到人與人之間的尊重是應該如何產生以及保持，當然主要是對於新移民，但用於台灣我相信也是可以的，只是需要時間來磨合，所以我覺得不應該一味的排斥新移民，反而更應該試著接受，甚至可以與新移民的小朋友認識，讓新移民的小朋友不至於對於台灣會感到寂寞、陌生。衷心的希望台灣的未來是能夠走向更多元的，而不要再有歧視論、優越論等等...因為人生而平等，沒有誰是最厲害、最棒的。

**【96412007 李紹綸】**

對於這門課，我學習到很多以前都很含糊籠統的東西。讓我知道新移民們內心的世界，以及他們來台灣的發展歷程。以前到現在，我對新移民們的看法，也改變了很多。從討厭迴避，到現在欣賞鼓勵，我知道他們都是異鄉子民，來台灣只為了謀取簡單的生活，並非為非作歹。他們的毅力，還有那份堅強的心，克服了很多生活上所遇到的難題。這點我想是很多年輕人都缺乏的，年輕人愈到挫折就逃避，無法解決事情就有輕生的念頭。相較之下，新移民們的努力，反爾是更值得讓我們學習的地方。不見得膚色或語言不同，就代表他們是弱勢的族群，也不代表他們就會對我們產生壞念頭。很多人只是單純的因為不同種族就討厭對方，這點我們台灣人也沒有做的很好。政治上常常在談多元文化，要關心不同族群的人，但是這些要點卻沒有落實在我們日常生活之間，種族間的歧視，仍然是個很嚴重的問題。希望以後的台灣社會，可以多多推展類似的課程，讓大家知道，其實最醜陋的，是我們的人心。

**【商設 3A 96482059 馮家齡】**

從這一堂課當中，可以讓我知道，新移民來台灣的辛苦，而我們更應該要有友善的方式去對待她們，不該有異樣眼光的看待、更不應該有輕視的話語對她們說話等。大家都是人，人生父母養。所以，新移民姊妹們也是可以融入我們國家的文化，只是她們很辛苦要比別人多一份用心學習，我們更要了解她們的狀況而不是欺負她們歧視她們。

多給她們一份關心與機會，她們應該會學習得更好才是。就像我們也是一樣需要鼓勵與關愛的。再一次了解，新移民有她們的名字，不要再叫他外籍新娘。

上完了整個學期的多元文化課程，對於我不是念社工系的學生來說，受獲很多，這一門課可以實做有自由參訪、老師請了新移民的姊妹來做分享、相關影片分享等，而這一些都是可以讓我們更能夠詳細的了解新移民的生活。

**【96412030 蕭修祺】**

**新移民常見的適應問題**

在現代社會跨國婚姻越來越普遍的情況下，新移民們日常生活所會遇到的問題已經不容繼續忽視，這些情況不只發生在社經地位較微弱後國家所來到台灣的新移民們，同樣的也發生在高度經濟、社會發展，因著跨國婚姻而來到台灣的新移民們。這樣一個探討跟改進的過程不只是對新移民的一些幫助，更是培養自我關懷弱勢、發現他們需要，並能同理，以致於付出行動的一種能力。不在是因著陌生而排斥；因著不熟悉而認為與自我無關。

**【96412038 黃華緯】**

在這個學習多元文化的課程裡，我學到許多以前都不知道的觀念，第一階段的課程讓我學會一視同仁，第二階段的課程讓我知道新移民姐妹們的心路歷程，到現在的第三階段，我明白了以不同的角度去思索文獻、報告與資料。

在整理這次報告資料的時候，我發現這些研究中充滿了對新移民的不友善，好像他們都是社會問題的成因、落後國家的國民而已，像是：

多數迎娶外籍配偶的男性，在社經地位上多處於弱勢，教育程度和經濟收入多半較低，以至於無法提供子女良好的學習環境與充分的學習資源，他們面對家庭衝突少有尋求社會支援的能力，而無法有效解決家庭問題，進而影響孩子的人格發展與情緒適應不良。

外籍配偶本身的學歷更無法期待，即使學歷高的也不會中文，加上外籍配偶對於異國生活環境的不適應多數新移民女性通常學歷低、不識字、無一技之長，無法接受職業訓練媒合工作。

在上面的文字裡面，我們不難發現即使是專業的研究探索，仍然無法完全以公正的角度去書寫，既然如此，我們更要努力充實自己，盡信書不如無書，讓自己去擁有更多元、開闊的心胸是很重要的。

## 人身安全-心得

【96412006 陳怡君】

這次的演講是家暴中心的社工和我們分享她的實務工作經驗，這次的演講讓我對於社工在處理新移民的家暴案件有更具體的認識。

演講內容有提到「依人口比例而言，非本國籍配偶遭受家暴的比例約為本國籍配偶遭受家暴的6至8倍。」這個數據讓我很震驚，讓我察覺這個社會問題的重要性。外籍配偶因為語言、文化的差異或是大家對於她們的刻板印象而導致家暴的高發生率。其中最常發生的以妨害自由、侵佔(證件)及性侵害為居多。

對於家暴的舉證及保護令的分類也學到了不少。在舉證上除了現場的舉證如錄音之外，還可透過電話的通聯記錄的方式來達到事後舉證。也懂得如何區分不同的保護令形式，以及當配偶之一方有聲請家暴時，則配偶之另一方不得對對方報失蹤。社工最後有提到一個法官對於外籍配偶沒有平等對待的例子，打破了我之前認為只有一般大眾對於外籍配偶才有偏見的想法。

我認為外籍配偶受家暴或是受到不平等的對待，這些都來自於負面的想法或是刻板印象，若大家能夠察覺到這些現象的話，或許這些社會問題將會改善。

【96412057 陳映儒】

這次的講者針對家庭暴力的一些名詞、數據以及議題與我們做分享，在這些內容中，我看到了家暴數據的提昇，也了解到家庭暴力裡不同的形式，以及哪些人、關係是符合家庭暴力的範圍，這些部份在上家庭暴力課程時，老師們都有提過，因此在這個演講中，就像是上課後復習一般，再次加深我的印象。

另外，講者有提到保護令的分類，這個部份對我來說就比較陌生，因為在我學習的領域裡，顯少有提到與法律有關的部份，保護令的申請程序以及一些特殊的情形，例如講者有提到申請保護令對訴請離婚有很大的影響力，這是我以前從未有的相關知識。

在演講的過程中，講者經常提到中國大陸籍配偶及越南籍配偶的特性，例如中國大陸配偶比較強悍，經常是施暴者；越南籍配偶比較喜歡打扮，穿細肩帶小可愛之類的，這讓我思考到一點，講者所述的是他的經驗，但是不是也因為他在這個領域服

務了一段時間，對新移民也有了刻板印象。或許同學們會認為講者在與我們分享他的經驗，但是在演講過程中，講者提及了不下三次，這讓我也去思考，到底是經驗談，還是刻板印象的產生。

在這次的演講之前，我很期待能夠聽到講者與我們分享一些實務上的經驗，例如接案的過程，案例的研討之類的，但在講者講述的內容中，顯少有這類的分享，讓我有些許的失望，因為講義裡和課本裡的東西都是死的，要怎麼運用才可以把課本及講義上的理論及知識變成活的，這對我們來說是比較迫切的問題。

#### 【96412075 陳郁鈿】

有關於新移民人身安全議題，透過上課之後，對於現況有近一步的了解，透過數據發現到，新移民婦女的家暴案件通報率很低，而且實務上的接觸跟經驗也不多，這可能牽涉到幾點原因，因為新移民婦女(通常是嫁來)支身來到台灣，對當地的資源體系不瞭解，所以不知道怎麼樣尋求協助，也可能是因為被婆家控制，因為語言上的溝通問題，或者資訊的障礙，導致新移民婦女只能夠聽從婆家所給予的一切說法，可能會有控制住證件、或者被遣返回國的疑慮，也有可能是國情文化上的差異，導致新移民婦女的受暴案件通報數量很低，這並不表示問題就不存在，只能夠讓我思考，到底怎樣才能夠讓真相被表明，讓受到迫害的婦女受到保護，在法規上來看，我們也看到了很多不公平的面向，例如離婚之後，如果沒有監護權，最終都會面臨被遣返的命運，但是她嫁來這邊，但有些可能是因為家暴離婚，這樣的結果對於新移民婦女來說是不公平的，再來就是受理人員的態度，有些人員看到新移民婦女(通常是越南籍)的穿著打扮，就自己心裡 OS 說，這樣的人被施暴也是有它的原因，這樣的假設就是一種歧視跟不公平的對待，還有新移民婦女的婆家，有的認為是花錢把她來的，所以她要生孩子，要聽話，不要有太多意見，綜合以上幾點，不論在立法上、在行政上、國民普遍的觀感上，都對著新移民婦女抱持著歧視與不正確的想法，在這樣的架構底下，新移民婦女的人身安全要怎樣的能夠受到保障呢，我認為改變態度正是我們首要做的，改變對於新移民女性的刻板印象，並且調整自己的態度，單單是這樣就是很難做到的了，因為我們已經身處在這樣的環境太久，然而有權力的人的觀念更是根深蒂固，不論對任何事情都可以看得出來，社會上所存在的歧視問題，最近來說，如大學生 2.2 萬、如單身女性精神異常等發言，及原住民議題，這些都在在顯示，我們的國家，從上位者到一個平民，都處於一個缺乏多元思考與歧視問題的敏感度，我想不出一個好的方法，或許需要社會運動，亦或是來場”革命”吧。

#### 【96412053 程思萍】

新移民的人身安全議題越趨重視，之前在課堂上聽見老師分享過一個關於各縣市的家暴通報率統計數據，說到雲林縣的比例竟然只有 1%。如此吊詭的數字是否顯示了仍有許多新移民婦女深受家暴情境，卻未被發現的險境。

而分享實務經驗的台中縣家暴中心社工員彭佳慧指出，依人口比例來說，非本國籍遭受家暴的比例約高出本國籍配偶的六至八倍。從此數據看來，新移民來台的人身安全堪慮，是值得社會大眾所注意的。加上新移民的語言能力普遍較低落，假

使居住於偏遠地區的新移民遭受到家庭的不平等對待，更容易形成求助無門的窘境，許多新移民只能隱忍，甚至選擇逃跑。加上新移民在台灣沒有依靠後盾，語言文化也相差甚大，或許是文化的差異衝擊了夫妻間的婚姻，產生生活上的不適應，導致家庭暴力的產生。將來身為社工的我們更應該思考怎麼去弭平這條無形的界線，從中給予專業的協助，讓她們融入台灣，卻不被台灣另眼看待。

我認為提供新移民們足夠的知識及資源管道，告知她們該如何保護自身安全，避免悲劇的發生。以及當傷害造成時應要如何降低傷害性擴大。提供一個正確自保的方法。而非採取亡羊補牢態度，等到變成社會新聞上演，台灣的社會大眾才懂得正視這新移民人身安全議題。這堂課程讓我獲益良多，也更切實認識到新移民在台灣的人身安全困境，期許透過我們的關心能夠讓這群在台默默付出的姐妹們，能擁有一個安全生活的第二個家鄉。

#### 【96412052 董憶文】

對於新移民而言，假若遇到家庭暴力事件應該要怎麼處理？在新聞中、報章媒體上，都有寫道關於家庭暴力的事件，當中當然也包括新移民的家暴事件，但在查詢了有關於新移民的家暴事件統計量後，發現到說真正被統計的外籍配偶比起本國籍的婦女而言，比例是相當的少。而在這一次的演講中，可以知道外籍配偶的受暴量其實真的不少，但因為對於台灣法律的不了解，以及不知道該如何尋求協助...等，令受暴的新移民婦女無法獲得適當協助。

藉由這一次的演講，讓自己更加認識在台中縣家暴中心處理方式，並且對於家庭暴力的相關法規有更深一層的認識，像是保護令的申請及家庭暴力的通報...等，這一些在實務上的運用對於自己來說，是一份很好認識及學習，或許現在還無法真正接觸到家庭暴力的業主，無法替他們做更多的幫助，不過相信可以在這一學期的課程中，學習到更多，讓自己在未來的實務過程中可以因為這些學習，去幫助到更多的新移民婦女。

而在這一個星期的課程當中，藉由老師的講解及資料上的閱讀，對於新移民受暴婦女的了解更多，知道現在的新移民婦女受暴率其實很大，但是在官方的統計資料上卻無法顯示出來，對受暴的新移民婦女而言，不了解台灣的法律及語言上的溝通都是她們無法報案的原因之一，希望在未來的實務中或是遇到相關的案例時，自己能夠有更多的資源去協助他們，幫助他們度過這一個難關，也期望透過之後的課程中，在於實務上的案例能夠了解更多，並且多加學習，學到更多的技巧以幫助她們。

#### 【96439159 周乃淵】

##### 一、性侵

以前我總單純的認為只要將強姦犯閹割就好了，讓強姦犯不再有能力侵犯他人。而後透過性侵的制定和修法才知道性侵害被害類型極其複雜！包括肛交、口交、手指插入、異物插入、性器接觸等性行為。因為性侵害包括程度輕微的性別騷擾、性挑逗、性賄賂、性要脅到最嚴重的性攻擊，包括強暴及任何具有傷害性或虐待性

的性暴力及性行為都是。所以唯有明確定義出性侵害的方式及對象，哪些行為會對他人造成侵犯，於法不容，才能讓大家對這個問題有足夠的了解，使性侵的發生和傷害降到最低的程度。

自從「性侵害犯罪防制法」通過之後，任何形式的性侵害事件，就不再是「別人」家的事，它已經進入公共領域，變成大家應關心的事務了。可是性侵案件仍多數被私下和解而沒浮出檯面，因為受害者多數是女性，所以不願張揚，而且提出訴訟往往造成二度傷害，於是都低調解決。甚至性侵事件當事人，常委屈的躲在陰影中不敢聲張！這是我們應該重視的議題。

## 二、外偶家暴

現在全台外籍配偶已經高達十三萬人，很多都籠罩在家庭暴力陰影下。外籍配偶遭受家暴或虐待的案件很多，外籍配偶擔心丈夫提出離婚，居留目的隨即喪失，就會被遣送回國，因此外偶只能忍氣吞聲不敢站出來，使得家暴狀況持續惡化得不到改善。

為保障外偶的人權，立法院《入出國及移民法》修正草案，已經通過外籍配偶若遭受身體或精神虐待，經法院核發保護令，可取得居留權。外偶即使沒有拿到法院保護令，但只要遭對方嚴重傷害，經法院以虐待為由判決離婚者，就可以取得居留權。外偶即使離婚後，因對方是重殘或精神病患，法院將未成年子女監護權判給外偶，外偶仍可取得居留權。可見台灣已能重視外偶的人權保護和尊重，值得我們喝采。

# 國籍居留相關法令-心得

【96412006 陳怡君】

這次的課程邀請到林瓊嘉律師來為我們演講，帶領我們一起看國籍法、入出國移民法及台灣地區與大陸地區人民關係條例。讓我對於新移民在申請歸化的過程有更深入的了解，像是新移民在取得身分證前須通過考試或參加識字班的資格，在上完課後才知道這是在國籍法中第三條第五款所規定的。

在實作過程中，透過與新移民的實際訪談的過程，讓我對於她們在申請身分證的經歷或是對於申辦身分證的想法有更多的了解。像是因為申辦身分證的手續繁瑣、在取得台灣國籍前須放棄原先國家的國籍或是家人的支持與否，這些都是新移民在決定是否要辦理身分證的因素。

後來老師在課堂中發了一份講義，其中的內容讓我最印深刻的是在跨國婚姻中的雙方的結婚意願並非是出自於個人的想法，而是顧及了家庭的因素。男方可能是為了傳宗接代、家族的名聲；女方則是因為想支撐原生家庭生計而嫁來台灣。這當中包含了許多社會結構性的問題，例如台灣的女生不願嫁給鄉下務農的男生或是印尼男性缺乏家庭責任，進而導致跨國婚姻的現象產生。這個現象讓我對於結婚是出自雙方個人意願的觀點有很大的改變。以家庭因素為基礎而形成的婚姻，我無法去評定是好還是不好，只能感慨的說這是一種社會現象。

我覺得寫回到自身：「我」的認同的作業是一件很有趣的作業，感覺就像是在做

自我探索，從很多層面來找出、發覺自我的形象是如何建立或形成的。

**【96412057 陳映儒】**

新移民的相關法條對我而言是陌生的，林瓊嘉律師的演講讓我對新移民的相關法條有初步的認識，其中以新移民的財力證明條款的廢除與否印象最為深刻。此外，進行田野調查之前，對於法條的部份做了詳細的閱讀，準備與新移民姊妹們討論及分享，但真正在進行訪談時，發現這些準備在訪談的過程中完全沒有用處，因為新移民們許多相關證件的辦理，幾乎都是透過丈夫或仲介公司的協助，姊妹們其實也不是這麼的了解，幾乎問什麼都沒有辦法得到相關的回答，按盡腦汁想出來的問題，似乎在她們的回應與對話之中顯得不是那麼的重要，總覺得姊妹們似乎只在等待身份的被確認，等待雙重國籍的條文通過，卻不會主動的、積極的去捍衛自己的身份地位，這種感覺很像是在等待別人承認她們的身份，而不願意親自去了解自己在台灣是怎麼「出生的」。但是，從另一個角度去想，新移民們有這些時間可以去了解嗎？顯然這是一個無解的問題，或許不是她們不願意，而是她們沒有能力、時間和精力。這次的訪談讓我有很大的挫折感，也對新移民們有新的感觸。

在夏曉鵬老師的書中提到的是「認同」，書中從官方、新移民和大眾媒體三個角度下去分析與探討，看完這三個章節我有一個感受，這三個角度的人都在各說各話的感覺，官方認為好的，新移民本身或家人都認為是一種負擔；新移民本身及家人認為是正確的、應該要做的，官方都會認為是有目的的。他們本身是一個對立的關係，各自有自己的想法和決定，這是不是我們可以輕易去改變的，但是在書中，林組長和陳秘書說的一些話，讓不是要去辦理簽證的我，都感到不舒服，他們對於新移民與台灣郎的態度真的是很糟糕，如此低劣的態度，卻能擔任這種生殺大權的角色，想到這裡讓我真不服氣。或許，夏曉鵬老師的書不能代表一切，但是已足夠告訴大眾，我們的國家對於新移民是多麼的苛刻。

我是誰？我們(家庭)的定位？這份功課讓我傻了眼，對於我自己，我似乎沒有辦法說出一段像老師跟我們分享的那種，我發現我只能告訴你，我叫陳映儒，住在...，是不是我們的自傳、履歷都太制式化了，連者我們的思想都一起被牽著走，又或許我的人生過的很平凡，又或許是太複雜，讓我不知從何開始訴說，開始想起。同時也看到我對自己的不認識，不知道我是誰的感覺，甚至還有一種很悲哀的感覺。這份功課對我來說是已不是課程所必須的了，一定要好好的去想，我的自我認同是什麼，認真的去找出、建構出我的人生，不然我這一生也過的太莫名、太沒有目標了！

**【96412075 陳郁鈿】**

關於這個議題，我們請到了林律師來到課堂上替我們講解有關於國籍法的相關問題，單單就法律上來講，就有許多令是很令人感到不公平的，就像我們對設籍在大陸的人民，設立種種不公平的規定，對於大陸籍配偶申請身分證，又添加了更多不合理的規定，所以我們這組開始研究相關余永久居留的相關規則，也就是如何申請身分證，現在依照新移民女性來台的原因，我們是以配偶的關係，讓她們得以申請身分證，但在探究的過程中發現了一些不合理的地方，其中最明顯的就是財力



證明的部分，新移民婦女嫁來台灣之後，必須要提出財力證明才能夠申請歸化，歸化之後才能夠拿到身分證，財力證明的本意是希望她們來到台灣後受到良好的對待照顧，生活無虞，但是現實的情況來說，卻成為一種阻礙，現行的法令規定，雖然已經將標準放寬，只要有工作就可以申請(不能為低收入戶)，但是從結果來看，是她們來台灣後，發現這邊生活也是困難，希望能夠申請身分證(獲得較好的工作機會，或工資)來改善情況，但我們因為她們過的”太窮”，而拒絕了她們的申請，這與立法本意完全是背道而馳，而且有落井下石的感覺，我們還會對新移民婦女來台的目的抱持著懷疑的態度，法條上有許多把新移民婦女當成犯罪的審查過程，然對於本國人就不會加諸如此多的限制，從老師發給的資料上來看，我國的行政人員、立法機關，甚至到高階主管，都對因婚嫁來台的新移民，抱持的高度的懷疑與不公平的對待，表面上說法條是為了保障新移民婦女的權益，然實際上不過是為了自己的壓迫手段做藉口，因為很多做法在邏輯上是說不通的，但是還是要做，還是找藉口要做，或許新移民婦女只是希望在這片土地上找一個認同而已，然而在她這樣尋找的過程中，她會越發現到這個社會對她們的不認同，這是極需要改變的，不是單單從你我態度上的轉變，而是教育上，根本上就需要一個改變，我們對於多元文化的思考與尊重太缺乏了，

回到自身 我的認同

<心得感想>

我是一個受家庭影響很深的人，我自己這樣認為，我的主要榜樣是我爸，她在我眼中是個成功的人，然後我的行為大多受我媽的影響，我習慣於做弟妹的榜樣，我必須在外人面前表現的好來成為弟妹的楷模，所以我很在意他人的眼光，我所做的一切都包含了我參考別人會有怎樣的反應而有的反應，所以就算再寫這篇心得，我也參考了老師在看的時候會有什麼樣的反應，當攘這都是我自己的猜想，而真實的情況我於法預測的到，只是我總會多想一下別的反应，而決定我的行為，然後期待看到預期的他人反應，但是我很不希望與別人一樣，所以一部分的我又喜歡標新立異，所以我又覺得自己很矛盾，總是在是與非、黑與白之間做個決定，但是我一旦決定的事，很難會去改變，所以我認為我是個特別的人，我認為我天生就與他人不同，我有好的理解能力，我會這樣想大概來自童年時接受到的讚美，其實我常常會替人預設很多立場，替別人找藉口，然後就原諒別人，老師的這個作業大概是要我們去思考自我的認同的建立過程，進而去同理他人的自我，我覺得這樣不錯，但我不會因此想要翻轉我的自我認同，因為我有一個想法，今天我之所以為我，就是過去的自我不斷累積而來的，然我並不想去否定我過去的一切，所以我可以從不同角度來看待自我，但我就是我。

**【96412053 程思萍】**

記得剛開學，老師問說對這門課的興趣時，記得自己當時回答了：「由於較少接觸到此領域，因此對於新移民的國籍法規擁有比較大的期待及期望。」尤其在聽完林瓊嘉律師演講後，發覺新移民的申請身分證是件大工程。而到戶政事務所辦理身分證的多為新移民的丈夫，因為不懂語言的她們，要如何自行完成這多項複雜的手

續，一個人消耗掉繁複的流程，這往往要依賴先生的協助，因此新移民在某方面來說，也等同受到無形的控制。因為沒有身分證的居民，生活容易造成許多不便之處。

而在訪談的過程，的確顛覆了我對新移民急欲拿取身分證的刻板印象。不像外界甚至是大眾媒體捏造新移民的吸金形象，受訪者自述其實拿到身分證，自己也會害怕。這樣的想法讓我充滿好奇，因為許多新移民都是拿到身分證以求心安，能夠有權利在台灣生活，而不用擔心隨時被遣送回國。但受訪者回覆說因為會擔心拿到身分證後，便是跟母國切斷關係，再也不是當地人了。假如在台灣日後想要回母國去，反而什麼都沒有了，在當地僅只是個外來者。因此對她來說一直在等待的夢想是--等待雙重國籍的認證。

最後我想分享的是，對於新移民的歸化，我想並非在政策或者是辦理程序做刁難。要求考試或者是上滿七十二小時的課程的規定，必須要考量到新移民的情況，當我在搜尋考題相關資料時，發現有一題被大眾提出抨擊：「幾歲的小孩可以養寵物？」看到考題當下，我也著實思考許久仍然沒有正確的解答，試著想像假如自己是新移民被問到這樣的試題，肯定會覺得一頭霧水吧。

<回到自身：「我」的認同>

我生長在雲林縣的一個小鄉鎮，外界聯想到雲林縣便會浮現是一個純樸的地方，沒有高樓大廈，也沒有燈光璀璨。眼見之處，是一大片的平地與稻田，以前的自己會覺得家鄉很落後，沒有新奇的事物。一心想想要往外面世界奔跑，體驗不同的人生。

這些外界加諸在這個縣市的印象，讓我形成在都市裡頭要有良好的態度舉止，也不能被看穿自己是從雲林來的土包子。有好多個印象深刻的事，如第一次逛百貨公司、第一次獨立坐火車、第一次來到人潮車水馬龍的地方。所有的一切都重新學習，熟悉並且融入這座城市的生活步調。但是當我自己經過了幾年後，發現鄉下固然有鄉下的落後，可能在物質生活上並沒有這麼樣的豐足，但是人情味與親切感卻是怎麼樣都流失不掉的。

這樣子的經歷翻轉了我對自身的認同，學習要更以開放的態度來面對家鄉，而不能只看見它的落後缺陷，相反的日子過的簡簡單單的，反倒無憂無慮生活過得輕鬆。所以現在的我反而越來越喜愛自己成長的地方了呢。

**【96412052 董憶文】**

這一次的課程，在最開始的林瓊嘉律師的演講之下，認識且學習了有關於國籍法和居留的相關法令，在林律師配合案例時的講解時，那些原本死沉沉的法令像是突然活了過來一樣，讓自己在解說時，亦順便學習到更多東西。亦從中學到很多東西，相信在未来的實習中或是就業上都可以有很好的運用。

而在做這一次的報告的時候，在訪談的過程中，聽到戶政所的職員的說法，新移民自己的說法，皆令我有不一樣的感受，申請過程中只要將相關文件整理好，戶政所便不會太過刁難，新移民姊妹自己是否要申請亦是另外一種不一樣的答案。然在與老師所發之講義中，十年前要娶外籍配偶時被政府官員的刁難，媒體記者的大幅報導...等問題，卻是讓外籍配偶無法順利嫁進台灣。官員自己本身的想法、新移

民姊妹的想法以及本國籍丈夫的想法，每一個人不同的想法，皆影響到對於在新移民來台的種種問題。

然到了新移民真正來台時，又要為了申請身分證這件事情而感到困擾，申請來台要等1年，身分證又要等3年以上，這些不都是折磨嗎？無論是對於新移民或其家人，申請上的問題一直是沒有一個良好的解決方式。畢竟在身分證未下來之前，健保的使用或是家暴問題產生的話，對於新移民而言是無法有一個很好的保障，這些皆是需要好好思考及解決的。

或許現在的自己沒有能力去幫助到新移民更多，但在經過這一次的課程，對於這些問題的瞭解及認識後，相信對於之後在幫助新移民時，可以拿出來再做反思及討論的，亦期望可以藉由這些學習幫助到新移民更多。

**【96439159 周乃淵】**

我發覺我真的不了解自己，只知道自己的條件很差！當初一股衝勁忘了先衡量自己有幾兩重就跑來讀大學，把自己弄得慘兮兮的.....

我已經麻痺了不再在意別人的眼光，也不會在意別人怎麼看我，我讓自己成了怪胎，反正都已經當了20幾年的怪胎了早就習慣了！以前還會覺得無奈，期盼被接納被了解，現在覺得累了倦了，因為不管我多麼努力覺果還是一樣，我無法融入.....

一者我是轉系生，沒辦法擁有朋友跟同班同學有隔閡。二者自己能力不足。三者我的人際關係和技巧太差需要學習合調整。所以自學校我是個獨行俠，非常的落寞孤單！

問我有什麼優點我也不知道，我媽媽每次都說：「有啊！你有優點啊！怎麼會沒有優點呢！你很善良個性很溫和，會替別人著想，願意服務願意幫助人.....」以前聽了會很高興，可是現在聽了只覺得是媽媽在安慰我！有時我真的覺得我不應該出現在這個時代。如果真的自己探究下去最後只會有一個結論，是個最痛苦且絕望的結論，這個結論就是我不屬於這個世界也不屬於這個時代，這個時代和這個世界也容不下我，當然更不歡迎我。

日子真的很難過，我只是在做自己最後求學階段垂死的掙扎而已，以正常的方式我根本不該出現在大學，我的能力只能到高中畢業。這不是我在自暴自棄，這是事實因為我已累了。

我是台灣人由於學習能力較差都無法好好生活，我相信很多的外配來到台灣，肯定像我一樣痛苦不堪！可是日子還是得過，面對問題總比逃避來的好！逃避最後無路可走，面對問題好好打拼至少不會感到遺憾！我總是這樣安慰自己.....

## 新移民相關社會福利資源-心得

**【96412006 陳怡君】**

此單元分成兩個部分；分別為台灣新移民協會理事長的演講以及參訪台中縣外籍配偶家庭服務中心。

在參理事長的課堂上分享，看到了她為了創立新移民協會的辛苦歷程，儘管遭遇

很多的困難、有些沮喪，但最後她為了想爭取新移民姊妹們的福利還是熬過來了，成立了新移民會。

她在訪談個案時的同理技巧也是值得我們學習的，她和我們分享了一個丈夫與外配原生家庭有糾紛的案例：她運用了同理心的技巧，並且事先說明自己不偏向任何一邊(外配及其丈夫)，最後外配丈夫對於她的態度從不接納轉為接納。

在外籍配偶家庭服務中心的參訪中，除了吃到好吃的異國料理外認識了實務工作者的服務內容，還有它們提供給新移民的服務是很貼近她們的需求的，像是機車原地考照班，機構了解新移民對於中文字辨識度有困難，所以特地請考官以口說的方式來讓新移民能夠更順利的考照。其它的訓練有美髮美容班、電腦訓練班...

另外，發現新移民們對於有何種社會福利資源或是活動的訊息，很多都是透過新移民姊妹之間的相互告知，才得知的，可見對於新移民來說彼此之間的傳遞訊息是她們獲得外界訊息很重要的管道。

### 【96412057 陳映儒】

這次的主題是與新移民相關的社會福利為主，在麥玉珍女士的演講中，讓我很佩服她可以從一個手無縛雞之力和一個沒有社會資源的情形下，找到自己的一片天。在演講中，讓我最有印象的地方有二，第一是麥玉珍女士在跟一位新移民的丈夫做溝通，一開始那位先生一直很不能接受所有人的說法，也聽不進去大家想跟他表達的事情，但是麥玉珍女士的溝通與談話後，漸漸的他開始接受了。這一幕令我印象深刻，因為有很多的社工，因事情的繁雜和不瞭解，放棄的念頭也會加深，或者感到無力，覺得自己沒能力做好。麥玉珍女士的積極和不放棄的態度，是值得時下的社工及人們應該學習的。另外一個讓我印象深刻的是他們協會裡可愛的新移民們，協會的成員都是新移民，他們身兼多職，除了照顧家裡更為了姊妹們在打拼，但是在演講的過程中，比較少談到社工在他們的協會中的一些工作或者是與社工相關的事情，這是讓我比較感興趣的地方，是社工在他們的協會中沒有很大的影響力，還是剛好沒有介紹到，這讓我比較好奇一點。

課程的另一個主軸是弘毓基金會的參訪，從建築物來看，是一個不太適合新移民活動的地方，因為一些動線的設計和採光都不太良善。另外是關於社工人力的部份，我個人覺得四個人似乎還是有一點不足夠，可能提升到六個人會比較完善，畢竟台中縣的海線地區是一個很廣的地方，如果真得每個鄉鎮都有新移民需要幫助的時候，可能還是會顯得不太足夠。關於將這個新移民中心設置在大甲鎮，我個人也有一些想法，是不是在海線這個長條形的區塊是否有點不太適當，使用度有可能會因為這個地理位置而減少，也可能導至新移民姊妹們不知道有這個服務中心。另外一方面，在活動上的辦理，有一些很棒的地方，例如機車考照班就很貼心，還有一些特別日子的活動設計也很好。這些是在簡報的時候，令我印象深刻的地方。

雖然這次參訪並沒有很多的機構介紹，但也藉由這次的機構參訪，讓我們可以有自己的想像空間，讓我們有更多自己思考的地方，這是讓我學習最多的地方，用我們自己的觀察，去發現這個機構的優、缺，而不是一昧的去聽取機構的講解而忽視自己最深處的想法。

## 【96412075 陳郁鈿】

關於這個議題，我們請到了新移民協會的麥理事長替我們演講，還有到台中縣外籍配偶家庭服務中心(海線)做一個參訪，在課程中我們了解到，政府其實在新移民婦女，也就是外籍配偶的福利政策上，砸下了很多的資金，但是實際福利的執行方案的設計，都是委託外面的機構去執行計畫，政府並未積極的規劃並擬定方向，很多機構都各做各的事情，彼此的服務毫不相關，雖然資金多，但實際被使用到新移民婦女身上的不多，我以為，應該要由政府去做一個統籌，找出新移民婦女真正迫切需要的，福利服務應該是由政府與民間相互合作，但現在的情況多是政府出錢，機構搞定，這種情況導致新移民婦女受到的服務是零碎、片段的，然在福利政策的宣導上，有很嚴重的排除，常常很多活動都沒人知道，很多可以利用的資源都被忽略，並不是沒有活動或資源，而是使用者不知道，這點不只反映在新移民的福利政策上，實際上我國很多相關政令，我們國民本身都不是很清楚，更何況是遠渡洋而且語言不熟悉的外籍婦女，還有很重要的一點是機構間的資源連結跟資料傳承，很多機構都以自己所站的角度，所做的業務為案主去設計服務，這樣雖然沒有錯，但是卻忽略了案主的其他情境，每個機構資對不同面向去做服務時，就忽略了其他面向，常常在資源的整合或轉介時忽略了案主的其他環境因素，導致案主永遠受到的是片段、零碎的服務，事情永遠沒有改善，這樣的課程令我有更多的想法跟體醒，在面對事情時，要考慮更多的面向，在利用資源時，要有更周延的考量與計畫，不可只專注在當下所著眼的部分。

<台中縣外配家庭服務中心參訪心得>

這次我們來到台中縣外籍配偶家庭服務中心(海線)做參訪，我們剛到機構為子的時候，發現是在一個還算大的大樓中，大樓的設計給人一種不可親近的感覺，進去之後還有一個挑高的天井，做為一個在地的服務性單位，這樣的設計不免給人難以親近的感覺，在進去之後我們到了二樓，先到簡報是聽取簡報，她們的也務有很多的班別，有美容、有烹飪、有考照、跟識字班，還有最近才有的法律諮詢，但是我發現道她們的業務不少，但實際工作人員只有4名，所以很多活動都仰賴志工來執行，還有服務範圍涵蓋的廣，所以有些訊息不易傳達，很多活動只有附近的居民能夠參加，還因距離太遠，所以形成了一種排除，導致真正能夠利用資源的人數有限，但在參訪的過程中，也看到督導的用心，還有社工員的努力，她們用最少的資源把事情做到好，在工作的過程中，忍受種種挫折，不斷的努力，抱持著任情，努力改善外在環境的不利，這樣的的精神是我們必須要去學習效法的，因為我將來必會遇到許多不同的問題，我們必須以專業還有抱持著熱情，去面對我們所遇到的每一件事情，不能放棄希望，因為如果我們都放棄了，那那些依靠我們的人不就更容易放棄了，我將會不斷的保有我的熱情，不斷的去追尋，我的夢。

<麥理事長演講心得作業>

因為修了這門課程，而有機會聽到麥玉珍女士親臨到課堂上替我們演說，在此之前就已經看過了麥女士的紀錄片”女人的力量”其內容讓我非常感動，個人在自己處於困境的時候，還會能夠替其他同為新移民的姊妹設想，並成立了協會，實踐幫助別

的理念，這樣的精神著實令人佩服，看到她在協會成立之初所遇到的困難，還有在協會運作中間他所扮演的角色，她所秉持的理念，都可以成為我們學習的對象，在看過她本人之後，讓我更了解到，她是一個很有能力，甚至比專業社工更具有專業的態度，她在處理事情的時候能夠冷靜的去思考，並把事情做到最好為主，並能夠不斷學習不斷改進，從他身上看到了很多值得我們效法的地方，同時也聽到她們在與政府單會對談的過程中，有諸多的問題跟想法，這也令我反思，我們自己本身在著助人的過程中，是否因制式化的規定而使自己的思想也僵化了，在面對很多不同的事物的時候，是不是能夠就事論事的面對問題而把情緒排除，還有我們的政府在面對新移民姊妹時所抱持的態度，還有我們的想法跟態度，這在在都影響到所以有相關的福利政策於執行，我們是否真能站在”多元文化”的角色去面對，或是我們還是活在自己框架中?值得我去思考。

#### 【96412053 程思萍】

這次的課堂學習，另我印象最深刻的部分有兩個部分，分別與老師分享如下。

其中第一項為麥玉真理事長的演講，先藉由新移民本身傳達的聲音，告訴我們生活的這個世界對於新移民下了什麼註解，同時傳達了新移民姐妹本身的盲點。而從麥玉真理事長的言談中可發現，或許在這個環境被視為弱勢族群的新移民，也可以靠著自己的力量改寫生命歷程。舉例來說新移民可能會視丈夫為一切，忘掉自主的能力，在這個部分麥玉真理事長與我們分享的是，雖然身為一個新移民一個人來到人生地不熟的台灣，但「主動學習的心」是相當重要的，因為勇於學習願意改變，才會累積能量擁有新的開始。其次讓我感到感動的是，從麥玉真理事長身上所展現的生命韌力，不向命運低頭的信念，儘管離婚但卻無所畏懼，反而更加學習生活技能，如加強語文能力以幫助更多的新移民及台灣人民，擔任兩者之間的溝通橋樑。這樣的精神是多麼值得我們所敬佩，如果遇到困難你會選擇逃避、停滯，或者是勇於面對它呢?這個答案我想經過此次演講後，會鼓勵自己不能害怕未來，要相信未來是能夠被改變的，與其期待好運降臨，不如自己翻開新的一頁。

再來是老師課堂讓我們演練的家族治療的模擬，其實一開始看到此案例，心裡也試著分析這個家庭發生的問題，起頭總是會想到親子間的關係失衡，才會導致母親的憂鬱、父親的暴行、小朋友的過動症這樣的行為產生，但經由老師的帶領討論下，才發現原來是因為夫妻間的關係失和，彼此間無法獲得有效的溝通，才連帶引發這些效應。這也提醒了自己不能只聚焦在當下的問題，而是要多面向的去感受這個家庭內部關係失衡，所發出的求救訊號。

以上這兩項是我在這次單元課程裡頭，印象最深刻且有感而發的部分，對於新移民的認識又更上一層，也培養了自己需具備的多面向思考能力，讓所學的專業技能真正幫助到所需之人。

#### 【96412052 董憶文】

在這一次的課程中，從一開始的麥玉珍理事長演講，中間的台中縣外籍配偶家庭服務中心的參訪，到最後的老師上課。每一個星期的課程皆讓我獲得許多，亦思考了許多。一開始在麥理事長的演講中，讓我實實切切的感受到一位新移民婦女在

台灣的生活，在經歷離婚到現在的生活每一個生活階段中，她所歷經的許多問題，也同樣是現在婦女會遇到的問題一般，然而她與一般婦女最大的不同就是，她從國外嫁進台灣的新移民女性，她在台灣的生活是她努力到現在的成果，每一步都是許多努力得來的。在她身上可以看到他的努力她的付出，雖然離婚、雖然不能與子女同住，但她也在其他地方找到自己的下一步，她的許多地方皆是我們可以學習的，亦是令人佩服的。在聽過她的故事後，他面臨的許多情況，皆是我們將來在做社工時皆有可能會遇見的，是我們需要再多做思考和學習的。

參觀過新移民服務中心之後，對於當中的設施沒有參觀到太多，對於自己而言是一件滿遺憾的事情，希望之後還有機會再做參觀的話，可以更加主動的去詢問以及看到更多東西，讓自己可以觀察的更多學習更多。聽過梁督的簡介之後，也對於她們中心的一些業務有更多的認識，但是在當中亦讓自己思考說，當自己未來有機會服務新移民時或是做其他業務時，自己是不是能夠像這一次參訪的機構一般，可以做到這麼多想到這麼多，雖然新知自己可以逐漸增加經驗，不過在看到之後，還是希望自己可以從中邊做自己，讓自己持續進步。

最後老師所提出的許多反思及現場演練，皆讓我學習到許多，也想到很多東西，但是在下課後，自己又想到自己在課堂中的東西，反思的地方中，往往無法好好思考到許多東西，需要經過大家討論之後，才可以陸續飄過一些片段，但也無法好好組織成一整段話，許多東西都是自己無法好好想成的，可是也感謝老師在課堂中的引導，大家的思考激發，讓自己在課堂中可以好好思考許多，也讓自己可以在未來的課程中，甚至在將來工作職場上都可以好好利用，讓自己學習也讓自己成長。

**【96439159 周乃淵】**

參訪機構，讓我們實地了解各個不同的單位，並且深入思考每個單位的運作、成果和問題。

討論心得時，大家開始自由思考，自由發言，真是太過癮了！既精彩又好玩！如果不是因為時間有限，可能一整天還不夠用呢！這種開放式的教學，讓學生從觀察中思考問題，並建構解決問題的能力，既確實又具效能！十分輕鬆又趣味無窮！大家都擁有很高的參與度！課堂上非常生動活潑，大家發言非常踴躍，有時還爭先恐後呢！我相信大家在這堂課都能有豐沛的收穫。

謝謝老師開啟我的思考潛能，給了我信心和勇氣，讓我能聽取別人說話時，迅速的把那些話轉化成自己的東西，甚至是做出結論。老師，謝謝您的指導和鼓勵！  
<麥玉珍理事長演講>

當理事長來演講的時候我原本只以為理事長發音不標準，之後才發現原來她不是臺灣人“她是外配”。她嫁到臺灣後來離婚，目前孩子全部跟前夫住，她自己獨立生活。有時候他會接孩子一起外出逛街買東西，有時候帶孩子吃東西四處走走。麥理事長輕描淡寫的說：「離婚時丈夫把她的東西全往外丟，限她一天搬家」真是太無情了！我覺得夫妻失和是非非，清官難斷家務事。但，對一個曾經是夫妻的配偶這麼“絕”，這樣的丈夫不要也罷！

麥理事長一個外國人來到台灣舉目無親，離婚了自己得在陌生的異鄉打拼，讓

我聽了感到很心酸。但就因為這樣，我也確定她比我們這些社工還更能體會那些那配處境。可能因為她自己的經歷，所以積極成立協會針對外配做服務。我真的非常佩服她的勇氣和付出！

尤其難能可貴的是，她常常去家訪，實地了解個案狀況，並且能做到客觀協助處理事務。她不會讓人認為她是在幫外配出氣或爭取權益。

一般人對社工卻往往都會有刻板印象，總認為社工永遠站在弱勢的一方，沒辦法有效解決問題，只是找麻煩而已！臺灣話說：「生雞蛋無，放雞屎有」她有充足的經驗和閱歷，避開了這些連我們社工都可能犯的錯誤。

我在那場演講中看到了一個外配如何從弱勢中站起來，並且帶著跟她一樣處境的弱女子，在陌生的異地一起打拼天下！不爭什麼就只是爭生存爭尊嚴，追求應有“像人的生活”。

<台中縣外配家庭服務中心>

這次去機構參訪我原本對那個機構擁有許多的想像，但等到了大甲看到了那個機構的外觀時，天啊！所有想像瞬間破滅，我看到的究竟是機構還是回教的清真寺呢！

當然我還是不不得不提到它的內部，弄得太嚴肅了，外觀就已經讓人不想進去了，裡面更是安靜到一片死寂。

我們到2樓會議室聽取簡報，原以為2樓全部屬於基金會運用，但我發現我想得太美了，只有4間是他們的，而且每一間都小的可憐，其中一間非常的凌亂。

我覺得機構大小並不重要，應該要布置得溫馨些、整潔些，讓案主到這個地方能感受到安全和舒暢，願意敞開心胸和社工交談。我相信環境設計和營造對機構業務推展會有很大幫助。

我那天唯一覺得滿意的就是異國料理了，那是外配們親手做的，我也順便偷學了幾招。協會應該常常辦活動，讓外配和家人利用這個場地交流，協助他們建立人際關係，同時學習台灣民情和風俗，為他們建構成長園地，當然啦！最好協會能變成他們在台灣的“娘家”那就太完美了。

## 新移民就業與工作權-心得

【96412006 陳怡君】

在就服員的演講過後我才知道外籍配偶與大陸籍配偶兩個來台工作的資格限制是有差別的。相較於外籍配偶大陸配偶在取得工作資格的規範是較嚴格的，不管是在身分證的取得或是就業方面都是如此。政府為了鼓勵雇主雇用新移民工作也有設立一些獎勵金的制度，外配或是陸配在台灣之所以找工作會不那麼的順利(大多從事較低階的工作)這些與台灣人對於他們有歧視及刻板印象的想法有關。

像是她們在原生國的學歷就不被台灣所認同，嫁來台灣就被賦予著傳宗接代的角色，大多數的新移民鮮少有外出工作的機會，她們常被先生期望的工作就是在家照顧孩子或是年邁的父母；在同學訪談新移民創業的分享時我也發現了，新移民自己開小吃店除了是比較容易上手不必再額外多學一些技術外，還有很重要的一點就



是一方便照顧孩子及年邁已長的婆婆或是公公，這一點是我在聽同學的訪談報告後所發現的，這讓我覺得原本以為自己開店的新移民已經跳脫擔任家庭的主要照顧者的角色，但其實並沒有脫離這個角色。

相較於台灣人，女性在就業方面已經漸漸的改變，由傳統「男主外女主內」工作價值觀念，轉為現在女性在外工作的機會增多。新移民擔任家庭內的主要照顧者是目前大多數人的想法，我覺得或許再過幾年後這些情況會有改善，就好比在課堂上聽新移民姊妹在分享時，她們說：「台灣人對於她們的偏見與歧視有越來越少的趨勢了。」相信在政府或社福機構的倡導下，台灣人對於新移民在就業上的歧視與偏見將會減少。

### 【96412057 陳映儒】

這次的課程與新移民就業和就業訓練有高度的相關，在上課的補充資料中，有提及就業訓練的部份，關於數據和辦理課程的多元化，都有清楚的說明。在本次課程中，有兩次的演講，一次為就業輔導機關的社工員，另一次是新移民。針對這兩次的演講，讓我有下列的感觸。

在社工員來演講之前，對於就業輔導這個領域，我感覺是一個很輕鬆、很容易上手的工作，但在演講之後，立刻感到困難點，社工員分享的一些專業領域的部份，聽起來很教口，要注意哪些哪些，必須要做什麼樣的處置，原來，就輔站不是說哪裡有空缺，就把他安排到什麼地方去，如此簡單而以，這其中要注意的事情可不是這麼輕鬆的。此外，就輔員分享與政府的合作是有一定的困難度，因為彼此的思為和考量點不同，因此為了達成共識是必須努力一段時間的，這個分享對我來說是一個新的接觸，也提早知道在與政府官員合作的時候，可能會發生的情形，即可做好心理準備。另外，在新移民姊妹的分享中，我看到了新移民的高適應力，這次的姊妹是一位對於食物有高度天份的分享者，對於開店和規畫自己的生活有一定的能力，知道怎麼做是對自己做好，既可以達成自己想做的事情又可以完成家裡的事情。從這位姊妹的談吐，可看見他對自己的自信心和能力有高度的認同。這不禁讓我想，假使每個新移民的家庭都可以有這樣的自信和家庭的支持，他們在台灣的地位是否會比較高一點？

此外，在這次的實作課程中，題目是找一位創業的新移民詢問創業的相關事項。在訪問的過程中，姊妹們對於政府的一些政策有不滿之時，讓我有點不知如何是好，有點沮喪的感覺。看著姊妹所開的越南小吃店的生意不如預期，令我想到，真得不是給他們魚吃，而是要教他們釣魚，並且，還要教他們如何把誘餌放在勾子上，有些姊妹們真得會釣魚了，但是一些技巧並不是這麼純熟之時，仍然還是需要我們幫助的。

在這麼多次的訪問下來，我有一個想法想跟老師們分享，雖然找新移民們訪談是讓我們可以最快接近新移民的方法，但是每當我們去訪問之時，姊妹們顯在臉上的感覺其實都不太好，難免還是造成了他們的困擾，每次我們去訪問的時候都會點餐，但有一個小感想是，會不會新移民們看到來這裡吃飯的台灣人可能都會有目的，反而不喜歡台灣客人了，而且打擾到他們我們也感到很不好意思。

### 【96412075 陳郁鈿】

在這次的課程中，我們請到了新移民婦女來為我們分享在就業的過程中遇到的事情，我們還實際的去訪談了有開業的新移民，發現到她們在台灣工作有種種不利的因素，在訪談的過程中發現，其實找工作並不那麼困難，只是種類有所侷限，主要還是以勞力支出為主，然而真正的問題是在於，她們在工作的時候的相關權益的保障，很多雇主因為不了解法令規定，或者因為一些私人因素，導致新移民在工作的時候，往往沒有獲得應有的保障，諸如勞保、退休金，之類的種種，而且工作的權力也很容易被剝奪，雇主可以很驚異的解雇她們，新移民在工作中受到了什麼樣的傷害，都要自己負責，這樣惡劣的工作環境，她們還是願意出來工作，為了家庭盡一份心力，縱使外在的環境艱苦，還是願意付出，犧牲自己，這樣的精神值得敬佩，所以我想要幫助她們，改善她們工作的現況，幫助她們在工暇時候能夠多一些保障，能夠有好的工作環境，能夠得到應有的尊重與對待，因為我們常常忽略了她們的需要，只站在自己的角度去思考，在這樣的課程中我了解到了多元思考的重要性，在站不同的角度為出發點，試著去理解別人的想法、處境、和做為，面對自己的想法並調整自己的態度，慢慢的去改變自己，幫助他人，以期有一天能夠發揮所學，並時時警醒自己，使社會更和諧。

### 【96412053 程思萍】

曾經看過一篇報導指出新移民的勞動力比台灣女性高，而每年就業人數也遠高於本國人的比例。這與台灣人嚷嚷著失業找不到工作的聲音，產生了矛盾的衝突畫面。也因而揭開我想多了解新移民就業的議題大門。

在第一堂課邀請政府部門與我們作分享，其實一開始不曉得要發問什麼樣子的問題，只是單純覺得新移民應該不會使用到這個資源，後來聽了簡介後，發現政府提供許多資源施惠於民眾，如失業津貼、職業訓練、工作媒合、等。但是同時也發現是本國人的我們都聽得如此的吃力，有許多申請流程及法規都相當複雜，若不是自己有動手作筆記，可能這場分享後，我也就跟著遺忘這些訊息了。更何況是新移民姐妹們！

在課程結束後，我也自己實地演練一下到「行政院勞工委員會職業訓練局」的網站，尋找外籍配偶的就業資源，也當白老鼠試填「我要找工作」的申請表格，親身使用後的經驗是感到人性化缺乏。在操作上常常進入網業後，跟預期想獲取的資料大不相同，對於真正要找工作的新移民而言，並不十分有效。反而透過自己的力量一間一間問，或許成效會比較好。此外「協助外籍配偶就業的宣導資料」雖有眾國籍的版本，一開始看到感覺政府滿細心的，有考量到新移民在閱讀上考量，但閱讀過簡介內容，發覺僅是提供各縣市的就業服務站的地址資料。在以上這些使用心得中，我設想如果自己是新移民的話，應該也不會想尋求政府的力量，因為真的好複雜。

雖然政府申請流程複雜，因此一名新移民社會工作者的資源連結者角色便顯得相當重要，要如何把政府提供的福利真正落實到新移民身上，而非「看的到吃不到」的果實，這也是社工系的學生要思考的部分，同時也期望在課程訓練下更加具備多

元文化思維，不要被既有的社會框架限制住，如同老師說的服務要能夠契合新移民，而不是活動結束後大家所學的也派不上用場。

**【96412052 董憶文】**

到了這一學期最後一單元了耶，時間過得真快！在這次的單元中，由就業輔導員開始的一堂課，讓我體會到現在就業中新移民的困難之處，從她們的分享中可以知道，其實在於就業服務站的設立、讓許多人受益，但是依舊有許多人不知道這一項資訊，使之無法好好利用，之後的實作訪談當中，其實也可以發現到有許多的新移民是不知道有這項資訊可以利用的，而我們在未來如果為新移民服務時，這些資訊是我們可以提供並且告之大家的，也許現在的自己一然無法做到更多的服務，但是有關於這些資源的聯結是必要的。

而在新移民姊妹的分享與實作訪談之後，了解不一樣的創業經歷及工作過程，發現到期時新移民姊妹她們在台灣的工作中，其實多是以服務業為主，在其他工作中，新移民姊妹的比例就不是占了那麼多數，當然老師也有提到，新移民姊妹期望工作是可以立即的獲得薪水，但在服務的角度上，我們又該如何去幫助她們，這是要自己持續去好好思考的。

在反思討論中，經過大家的腦力激盪，可以激發出好多自己從未想到的東西，讓自己在這個學期中的每一堂課，因為這一些激發，使之獲益良多。也許討論中的自己不是能夠那麼快的做出回答，回答的東西也未必是好的，但是經過這一學年來的練習，自己已經進步許多，希望在之後也可以持續進步下去，並透過反思的思考可以激發出更多想法。

**【96439159 周乃淵】**

這次上玉芬老師的課我真的碰到從上大學以來跟考試困難度非常相近的課題，那就是要找創業的外配，這真的有夠困難，前幾天我決定自己去找找看，結果是那幾天回到家後就已經累癱了。

不過我在最後想起了我能夠用的資源才能完成這次的報告，這就是我這次最大的收穫，利用自己身邊的資源和人脈，而且每次上課無論分享或提問的時候，都有辦法把別人講的東西做一個吸收轉化成自己的，再用自己的方式和感覺說出另一套自己的東西。

當然有時會思考的久一點，這似乎是因為班級人數太少的關係所以能兼顧到每個人，我已經很久沒有聽完別人講完後吸收轉換成自己的東西了，因為在班上大多數都是沉默的，這次上課又喚醒了這個能力，而且也把訪談的技巧練得更好了。

## 天下的媽媽都是一樣的

～談新移民家庭關係與親子互動～

台中縣外籍配偶家庭服務中心(海線地區)督導



弘毓基金會 組長



梁斐芸



## 我們生活的世界

- 外籍與大陸籍配偶在台人數逐年增加，93年為33萬6,483人，至民國98年2月份，已增加為41萬5,757人，成長了19%。
- 以台中縣而言，截至98年4月底止，臺中縣的外籍與大陸籍配偶共計有18,227人，且每五對登記結婚之夫妻就有一對是嫁娶外籍配偶，統計其居住人數，台中縣更是高達全國第五名。

## 一、認識跨國婚姻家庭

### 小小地球村

- 大陸 ---人口最多的國家
- 越南 ---深受中國文化影響
- 印尼 ---萬島之國
- 柬埔寨---高棉、吳哥窟
- 泰國 ---80%信奉佛教
- 菲律賓---島嶼國家、通用語為英文
- 其他

### 跨國文化的差異

• Romano (1997) :

跨文化婚姻常見的潛在問題，包括價值觀、生活差異（飲食、性、居住、朋友、金錢、宗教）、養育兒女、語言與溝通、對壓力及衝突的回應及民族優越感等等。

### 跨國文化的差異

• 陳亞甄 (2005) :

個性期待的落差與金錢衝突是大部分台籍先生婚後遭逢的兩大問題。此外，年齡差距、文化差異、外界異樣眼光的壓力、婚前缺乏感情基礎造成的夫妻不信任、深層感覺不易溝通衍生的寂寞感等，也都是台籍先生婚姻中現實的一景。

### 婚姻關係的經營

- 婚姻的經營是需要雙方彼此的信任及溝通、適應的，尤其是跨國婚姻更包含了彼此文化差異的適應。
- 雙文化婚姻適應衝突的高峰，主要反映在婚姻早期，經歷了蜜月期、適應期到形成生活模式階段。

### 對跨國婚姻有幫助的是…

- 黃麗芳(2007)：  
先生及先生家人的態度與主動協助，對女性外籍配偶適應新環境、新關係、新角色有重要影響，也是增進彼此關係的關鍵。

### 新移民婦女在台灣生活常見的問題

- 生活適應
- 語言溝通
- 家庭與婚姻問題：家庭暴力、身心障礙、經濟困難、突遭變故
- 親職教養問題
- 居留權及身分證取得
- 就業輔導及工作權
- 社會支持網絡系統薄弱
- 社會歧視

## 二、新移民家庭親子關係



### 新移民及其子女

- 新移民子女在表面上與其他小朋友沒什麼大不同。
- 新移民若無法在社會中適應良好，則其子女在自信及被肯定的程度上也自然地較弱
- 其子女同學的家長對於新移民的認知與態度才是影響同儕相處的關鍵（社會歧視、民族優越感）。

### 新移民家庭親職適應之困難

- 語言文字學習困擾：  
對中文字、注音符號、台灣學校之教育方式的不瞭解
- 學校學習的障礙：  
家庭學習資源較少、課業輔助較少、子女語言中缺乏複雜性且用詞較少、社會化行為較少

## 新移民家庭親職適應之困難

- 教育環境的隔閡：  
入學適應較弱、親師溝通弱、教師或課程的多元文化觀點較缺乏
- 身份認同的迷惘：  
母親在家中地位被矮化或不尊重的對待、家庭中子女教養的爭奪戰、國人的自覺優越感等，常使得子女產生認同的迷惘、衝突與矛盾。

## 新移民家庭親職適應之困難

- 文化差異的適應：  
新移民來台尚未完全適應即生子；文化差異的教育方式、子女在多元文化環境下的學習與適應，均是親職關係的問題。

## 天下的媽媽都是一樣的

- 不分國籍，母愛一樣偉大
- 為母則強
- 孩子成為新移民最大的支持力量
- 孩子是新移民對未來的希望

## 繪本分享

- 書名：  
我的寶貝～一個越南媽媽的心情故事
- 康軒文教出版  
(2009.06)



當孩子問起……

媽媽！  
我是台灣人？  
還是越南人？

如果是你，  
該怎麼回答才好呢？

## 案例分享與討論

1. 越南籍阿芳
2. 越南籍阿枝
3. 大陸籍小紅



## 三、新移民家庭服務資源



### 台中縣服務新移民之機構團體

- 山海屯之外籍配偶家庭服務中心 (3)
- 山海屯之外籍配偶關懷據點 (6)
- 其他民間團體

### 新移民家庭服務實務分享：

以台中縣外籍配偶家庭服務中心(海線地區)為例~

### 台中縣外籍配偶家庭服務中心 (海線地區)

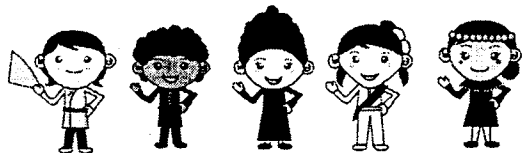
- 服務專線：04-26801947
- 辦公地址：
- 台中縣大甲鎮水源路169號二樓  
(台中縣婦女館二樓，近致用高中)

### 台中縣外籍配偶家庭服務中心 (海線地區)

- 個案工作：家庭關懷訪問、個案管理、福利及資源諮詢、轉介連結
- 團體工作：成長團體、家庭休閒活動、親子活動
- 社區工作：社區宣導、社區主題講座、就業輔導、機車考照班
- 志願服務隊：新心志工隊運作管理

## 台中縣外籍配偶家庭服務中心

- 專業成長：專業知能研習、通譯人員培訓及考試、個案研討會、團體督導、網絡聯繫會議
- 其他工作：免費法律諮詢、媒合通譯服務



## 新心志工隊

- 志工招募對象：
  1. 年滿二十歲之在地人或新住民，對於新住民有服務熱忱，並認同本中心服務宗旨者。
  2. 居住本縣外籍配偶或大陸籍配偶，並具有中文聽說讀寫基本能力者。

### • 綜合服務組：

關懷服務、行政文書、  
活動支援、環境維護

### • 活動托育組：

活動中幼兒托育、陪伴遊戲、  
輔導課業、活動行政支援、  
文化宣導與表演

## 教育資源

- 生活適應班---各鄉鎮戶政事務所
- 識字教育---國中小學校
- 或洽詢縣府教育處
- 社區關懷據點或婦女團體亦辦理相關服務

## 親職教育

- 外籍配偶家庭服務中心親子活動及親職課程
- 台中縣家庭教育中心
- 關心兒童發展是否遲緩---  
兒童發展早期療育通報中心、  
山海屯區個案管理中心

## 家庭教育怎麼做？

- 實務工作者可努力的方向：
  1. 促進家庭成員間有效的溝通
  2. 家庭成員間情感的滿足
  3. 成員相互瞭解、接納與支持
  4. 成員共同參與家庭活動
  5. 提供成員成長的機會



## 實務工作者的自省

- 同理心
- 文化敏感度-認知、覺察、豐富知識
- 父權思想的敏察、種族/文化優越感
- 跨文化教育訓練：加強技巧及敏感度
- 了解自己的不足，當個不斷成長的助人者

## 我們都是一家人

- 受限於語言和環境，常使得新移民婦女變得更弱勢！
- 疼惜台灣新媳婦，我們需要做的是三顆心～關心、體貼心和耐心！

## 「家」的歸屬感



- 尤其是對新移民的家人更需要宣導教育
- 學習了解彼此文化的差異，互相尊重，並且幫助新移民融入家庭社區及生活，發展自我成長，那麼家庭生活也將能圓滿幸福。

## 謝謝聆聽



## 講師簡介—梁斐芸

- 東海大學社會工作學系畢
- 靜宜大學社會工作暨兒童青少年福利研究所（進修中）
- 社會工作師高考合格
- 弘毓基金會社工組長
- 曾任台中縣兒童發展早期療育山海線個管中心督導
- 現任台中縣外籍配偶家庭服務中心（海線地區）督導

# 新移民人身安全議題實務分享

台中縣家暴中心社工員  
彭佳慧



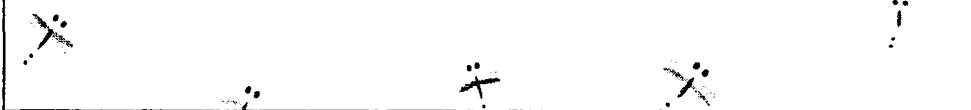
## 前言

對新移民之刻板印象

※民族性

※價值觀

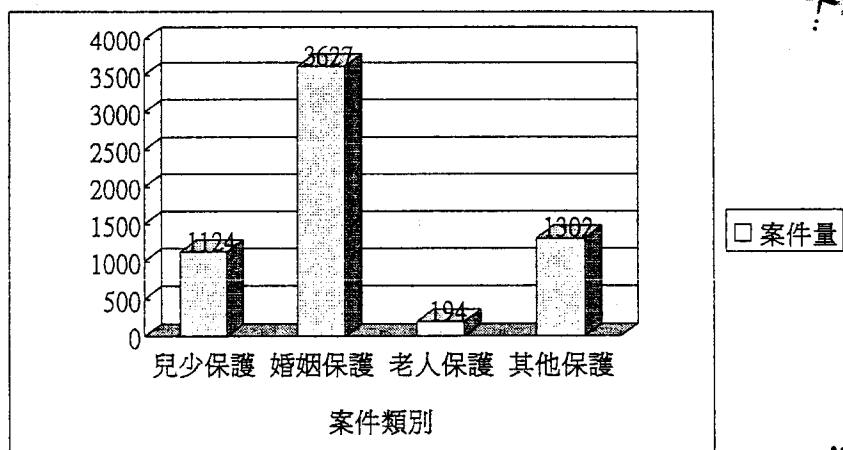
※來台結婚之目的



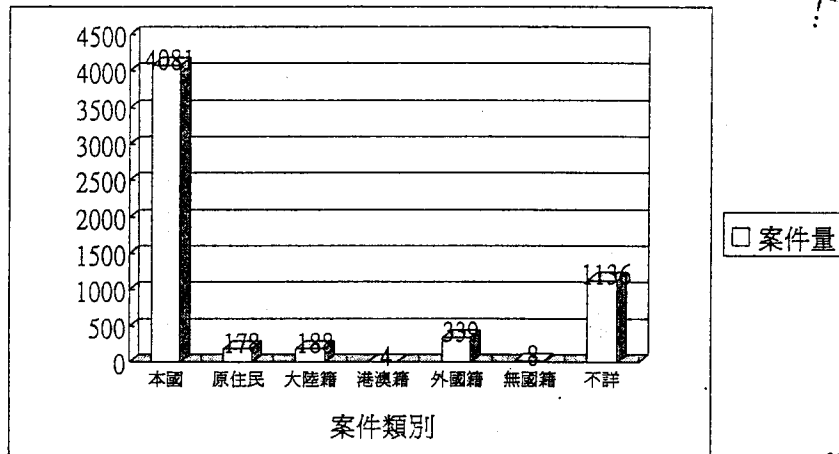
## 新移民人身安全議題

- 一、家庭暴力議題
- 二、性侵害議題
- 三、刑事案件議題

臺中縣家庭暴力及性侵害防治中心  
98年1至12月受理家暴案件統計表



臺中縣家庭暴力及性侵害防治中心  
98年1至12月受理家暴案件被害人國籍統計表



從統計資料分析家庭暴力的內涵

- 暴力類型以婚姻暴力案居首位，平均佔通報案件近六成，其次為兒少保護案件近兩成
- 被害人身份非本國籍約佔家暴案件中一成。
- 依人口比例而言，非本國籍配偶遭受家暴之比例約為本國籍配偶遭受家暴6至8倍

## 家庭暴力議題

※定義：家庭暴力是指家庭成員間在身體上或精神上的虐待和暴力行為

※類型：

1. 身體虐待
2. 言詞虐待
3. 心理（精神）虐待
4. 性虐待

## 家庭暴力議題

言詞虐待：以言詞、語調予以脅迫、恐嚇，以企圖控制被害人。如謾罵、吼叫、侮辱、諷刺、恫嚇、威脅傷害被害人或其親人、揚言使用暴力等。

## 家庭暴力議題

心理虐待：如竊聽、跟蹤、監視、冷漠、鄙視、羞辱、不實指控、試圖操縱被害人等足以引起人精神痛苦的不當行為。

性虐待：強迫性幻想或特別的性活動、逼迫觀看色情影片或圖片。

## 家庭暴力議題

家暴法之家庭成員之範圍：

- 配偶或前配偶
- 現有或曾有同居關係、家長家屬或家屬間關係者
- 現為或曾為直系血親或直系姻親
- 現為或曾為四親等以內旁系血親或旁系姻親

## 保 護 令 分 類

### 通常保護令

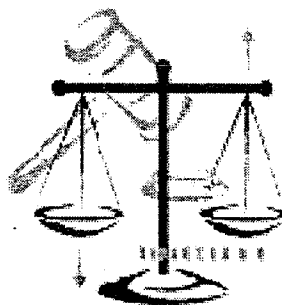
時效最長一年，得延長一次

### 暫時保護令

短期性，24小時內核發，時效  
由法官裁定

### 緊急保護令

短期性，4小時內核發，時效  
由法官裁定



## 動 腦 時 間



違反保護令有何罪責？



### 違反保護令罪（公訴罪）

現行犯：警察機關依職權逕行逮捕，並依刑事訴訟法第92條規定處理。

非現行犯：警察機關認為相對人犯家庭暴力罪嫌有繼續侵害家庭成員生命、身體或是自由之危險，應逕行拘提之，並報請檢察官簽發拘票。

刑責：處三年以下有期徒刑、拘役或併科新台幣十萬元以下罰金。

## 家庭暴力議題

### 如何蒐集證據

**人證：**所謂人證，是指施虐者對受害者施暴當時，親見親聞之人，可能是鄰居，也可能是同住的家人或子女。如預期該證人於法庭上可能不敢說實話或會偏袒施虐者時，最好在訴訟前先取得該證人之錄音資料，以免自己申請傳訊的證人出庭反而陳述對自己不利之言詞。

**物證：**包括被施虐者扯壞的衣物、施虐者使用的兇器施虐者承認施虐之錄音帶、施虐者寫的悔過書，或是足以表徵受害者身上傷勢的照片或驗傷單。要切記的是，照片或驗傷單甚至是被施虐者扯壞的衣物，都只證明受害者身上有傷或被毆打但無法證明確為某人所打，若要證明確為施虐者所為，則必須另有其他物證或人證始可。

## 動腦時間

### 家暴迷思？

為了小孩我一定要忍耐？

只要我忍耐，他一定會改？

是不是要有驗傷單才能算是家暴？也才能聲請保護令？

是不是只有女性才會受暴？

發生家暴報警時是不是一定要到戶籍所在地派出所報案？

通報後會不會聯絡我先生？我的安全會受到威脅？

保護令有沒有用？通報或申請保護令就一定要離婚或是離開家？

聲請保護令後會影響我先生的工作及家庭和諧？



## 家庭暴力議題

受理新移民家庭實務上常遇見之  
問題：

1. 受暴原因之多樣性
2. 親屬資源薄弱
3. 通報動機難辨別  
ex：外遇問題、離婚手段
4. 親職功能較為低落
5. 家庭概念薄弱
6. 施暴者為新移民之案件增多

## 性侵害議題

性侵害被害類型：

性交：以性器進入他人之性器、肛門或口腔之行為，以及以性器之外的其他身體部位，或身體以外的器物進入他人之性器、身體或腔門之行為；即包括肛交、口交、手指插入、異物插入及性器接觸等性行為。

猥褻：違背善良風俗之色慾及滿足性慾之行為，該行為一般人認為羞恥、厭惡、噁心。

## 性侵害議題

實務上加害人身份多為：

1. 配偶
2. 親屬
3. 友人
4. 雇主、同事
5. 陌生人

## 刑事案件議題

實務上常見被害樣態：

(加害人多為配偶)

1. 妨害自由
2. 侵佔
3. 性侵害
4. 性騷擾
5. 詐騙 (辦理證件)

## 新移民在政策上之原則

※法律地位平等

→法官心證

※社會政策之特殊性

→國籍差異

→社會福利之輸送及近便性

## 社工處遇執行內容

1. 緊急危機處理：評估個案安全及協助報警、醫療及安置的需求
2. 庇護安置：協助個案隔離危險環境，提供暫時之安全處所
3. 陪同服務：醫療陪同服務、法庭陪同服務、心理諮商陪同服務等
4. 子女問題處理：協助協調個案子女就學及轉學事宜、目睹家庭暴力兒少輔導
5. 就業輔導轉介：轉介有就業或參加職訓需求及意願之被害人接受就業輔導服務

## 社工處遇執行內容

6. 法律服務：協助聲請保護令、轉介律師資源提供法律諮詢及扶助。
7. 媒合心理諮商：轉介被害人接受心理諮商
8. 經濟扶助：評估提供各項費用輔助、健保問題之協助。
9. 轉介其他資源：如托育服務、民間資源
10. 網路合作：警政單位(安全維護、保護令執行、返家拿取衣物等)、衛生單位、醫療單位
11. 未成年子女交付會面：依據保護令或是離婚裁定執行相對與子女探視會面
12. 其他：安排夫妻協談、相對人輔導轉介婚姻諮商等

XXX，一個懷著夢想與企盼嫁到台灣來的女子，想望著可以和台灣的丈夫廝守終老並改善她為供養在美國讀書女兒的經濟負擔。婚後不久，夫妻即因成長背景、政治意識、工作及家庭生活費等問題發生摩擦。丈夫經常以“不要臉”、“毛澤東的雜種”、“給我戴綠帽子”、“蕩婦”等等不堪的言詞辱罵。除此之外，丈夫也不准她外出工作與其他入交往，並要求XXX要改信基督教。新婚不到一年的時間，丈夫甚至以棍棒、椅子毆打XXX造成她身體及四肢的瘀傷。短短兩年間內，XXX向法院申請兩次家暴保護令獲准，其夫更因第二次傷害行為由檢察官聲請簡易判決處刑。

2007年2月，XXX因子宮頸癌開刀所產生身體不適請求丈夫協助就醫，並要求幫忙支付醫藥費。然丈夫非但無視於她四天未進食與身體疼痛還當下拿出菜刀，威脅她若再侍弄要錢，就要把她的“腦袋剝掉”。驚恐、害怕、無助與氣憤，便以菜刀失守將丈夫刺死。XXX在犯罪後，隨即向派出所報案自首。

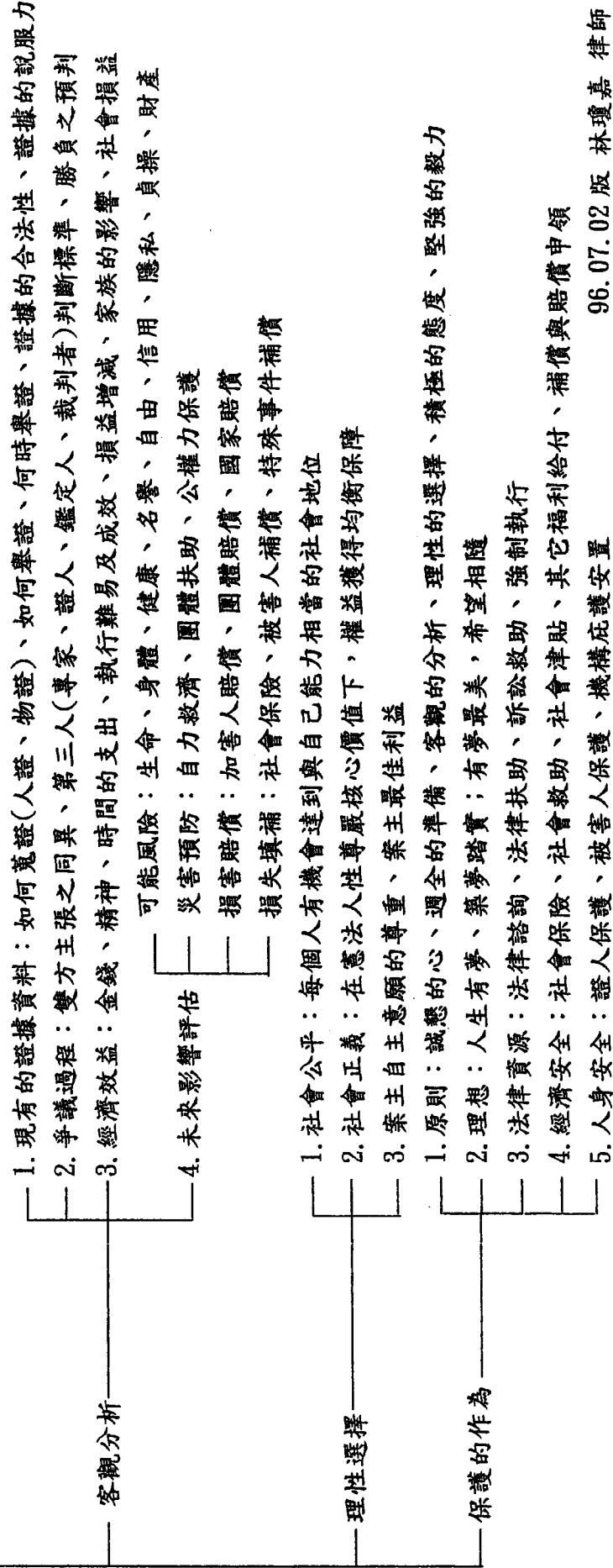
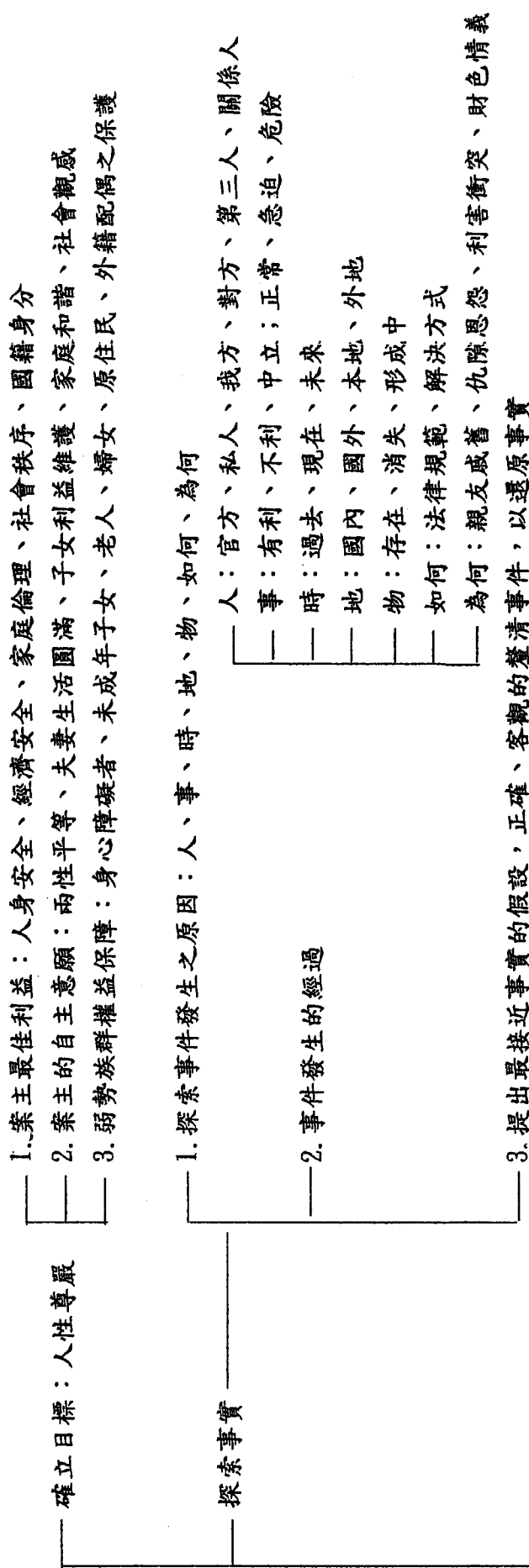
99年促進外籍配偶及大陸地區配偶就業工具概要表

就業促進措施/工具	主要補助內容	給附條件	性質
1. 僱用獎助計畫	僱主：僱用每週32小時以上者(身障者20小時)，每人每月獎助10000元，未達32小時者每人每月獎助5500元，最高不超過10000元。補助最高12個月	1. 僱主向提供工作機會所在地之公立就業服務機構辦理求才登記，並僱用其所推介之勞工連續達30日以上	薪資補助
2. 職場學習及再適應計畫	1. 失業中者：(期限3個月) 每人每月補助新臺幣17280元。 2. 用人單位：每人每月5000元。	1. 僱主向提供工作機會所在地之公立就業服務機構申請核定計畫書 2. 依所核定工作機會數經執行單位推介僱用公立就業服務機構已認定資格之失業者	學習津貼/管理訓練津貼
3. 職業訓練津貼	1. 職訓課程學費全額補助 2. 職訓生活津貼17280*60%，2年內最長6個月	1. 符合全日制職業訓練課程	生活津貼
4. 電腦學習卷	36小時基礎電腦入門學習	至就業站登記開卷	職訓費用補助
5. 臨時工作津貼	失業中者：每小時100元，每月最高176小時，最長6個月為限	1. 失業者向公立就業服務機構辦理求職登記後，經就業諮詢推介就業而無法推介就業之弱勢民眾 2. 由公立就業服務機構指派用人單位從事臨時性工作，按月發給臨時工作津貼	薪資補助
6. 多元開發專案	1. 民間團體計畫：民間團體提案經公立就業服務中心審查通過補助用人費用及勞健保費 2. 政府部門計畫：勞委會提供工作津貼等經費補助各部會及縣市政府研提社會型計畫，以6個月為原則	1. 計畫審查 2. 進用人員限由公立就業服務機構推介由用人單位遴選	薪資補助

# 家庭暴力事件之處置

林瓊嘉律師 97.07.29 製

項目	種類	備考	
令發 生 < 防暴 預 >	緊急保護令	1、緊急保護令限警、社政等執法單位聲請，被害人不得自行聲請。	
	暫時保護令	2、保護令自核發日起生效，不因抗告停止執行。	
	通常保護令	3、注意人身安全、違反保護令不得騷擾之現行犯，可為必要之逮捕、羈押。 4、採證據優勢原則、得隔離訊問。	
< 刑 制 > 事 裁 制 >	告 訴 論 乃 論	傷害、入侵住宅、毀損、家屬間竊盜、侵占、詐欺、背信、夫妻間妨害性自主、妨害家庭、妨害名譽、妨害秘密	
	非 告 訴 論 乃 論	1、不告不理。 2、告訴期間六個月。(知悉起算) 3、撤回告訴後，不得再告訴 4、告訴前捨棄告訴，不生撤回告訴效力。 5、對共犯一人告訴或撤回告訴，效力及於全體。	
< 福 幸 及 全 安 、 滿 美 之 生 活 同 共 妻 夫 > 姻 婚 係	婚 居 分	違反保護令、妨害自由、搶奪、殺人、重傷害、誣告、偽證、偽造文書、偽造有價證券、公共危險、重婚、墮胎、遺棄、恐嚇、贓物	
		暫時分居屬正當之理由 長久分居非正當理由	1、不因和解，而不受處罰 2、和解僅供檢察官、法官起訴裁判量刑參考。 3、對配偶不得自訴，自訴須委任律師。
	兩 願 係	暫時分居屬正當之理由 長久分居非正當理由	1、法院判履行同居，不得強制執行。 2、拒不履行同居，構成離婚事由
< 絲 險 保 的 係 關 姻 婚 > 婚 離 係	判 裁	親 女 子 身 分 財 產	1、監護權之決定(子女最佳利益、依最小傷害、友善父母、同性別優先、依附關係、年幼依母、考量案童意願、親職功能、需求滿足，手足互動。如父母離婚均不適任，由第三人監護。 2、夫妻財產分配二年不行使而消滅，法定財產關係消滅逾五年，亦同。財產計算以離婚起訴時為準；追加計算婚後財產，以處分時為準。
		夫 妻 財 產	3、子女監護比較父母親職功能強弱。(比誰好，以孩子為重心) 4、夫妻離婚比較雙方過失責任輕重。(比誰壞)，應思考離婚後，經濟、精神過得更好。
		兩 願 係	5、夫妻離婚未任監護者，仍有扶養義務，仍得探視子女。 6、結婚、兩願離婚均應向戶政機關為登記。 7、家庭生活費用依經濟、家務、勞動分擔，對外負連帶責任



民國89年至98年外國人為國人之配偶歸化、取得我國國籍人數統計表

(統計期間：89年1月1日至98年12月31日；單位：人)

項次	國籍別	合計	89年	90年	91年	92年	93年	94年	95年	96年	97年	98年
1.	無國籍	73	2	0	35	8	9	4	0	3	3	9
2.	日本	30	0	2	2	3	3	6	3	3	4	4
3.	韓國	32	7	6	3	3	3	0	4	0	1	5
4.	菲律賓	2647	274	207	158	188	317	378	374	192	243	316
5.	新加坡	7	0	1	0	0	1	0	1	3	0	1
6.	馬來西亞	92	11	10	12	10	7	5	4	5	16	12
7.	印尼	12654	2046	298	221	253	2839	2198	1250	1274	1217	1058
8.	美國	2	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0
9.	泰國	888	86	75	137	92	61	33	68	117	117	102
10.	越南	3184	2202	1277	515	407	2348	8193	10135	8115	10571	7421
11.	緬甸	537	164	33	21	67	117	17	27	26	178	307
12.	印度	33	1	1	3	2	7	5	0	0	7	7
13.	南非	31	4	1	0	1	1	0	1	2	0	1
14.	柬埔寨	3676	324	95	150	316	689	350	0	829	615	308
15.	玻利維亞	2	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0
16.	烏拉圭	17	0	1	1	0	2	0	0	1	1	1
17.	墨西哥	2	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0
18.	巴基斯坦	74	2	4	7	5	12	16	4	20	3	6
19.	秘魯	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0
20.	斯里蘭卡	15	1	3	0	0	3	2	1	2	2	1
21.	尼泊爾	12	0	0	1	0	3	0	3	0	1	4
22.	奈及利亞	19	0	0	1	2	7	1	0	0	0	2
23.	厄瓜多	2	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0
24.	多明尼加	22	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
25.	孟加拉	11	0	0	1	1	2	3	0	1	1	2
26.	埃及	3	0	0	0	0	0	0	0	1	0	3
27.	宏都拉斯	4	2	0	0	0	0	0	0	1	0	1
28.	墨西哥	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
29.	迦納	2	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
30.	馬達加斯加	2	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0
31.	泰國	4	0	0	0	0	1	1	0	0	0	2
32.	其他國家	24	2	2	1	0	4	5	3	3	3	1
	總計	72475	5130	2018	1272	1360	6437	11220	11879	10600	12983	9576

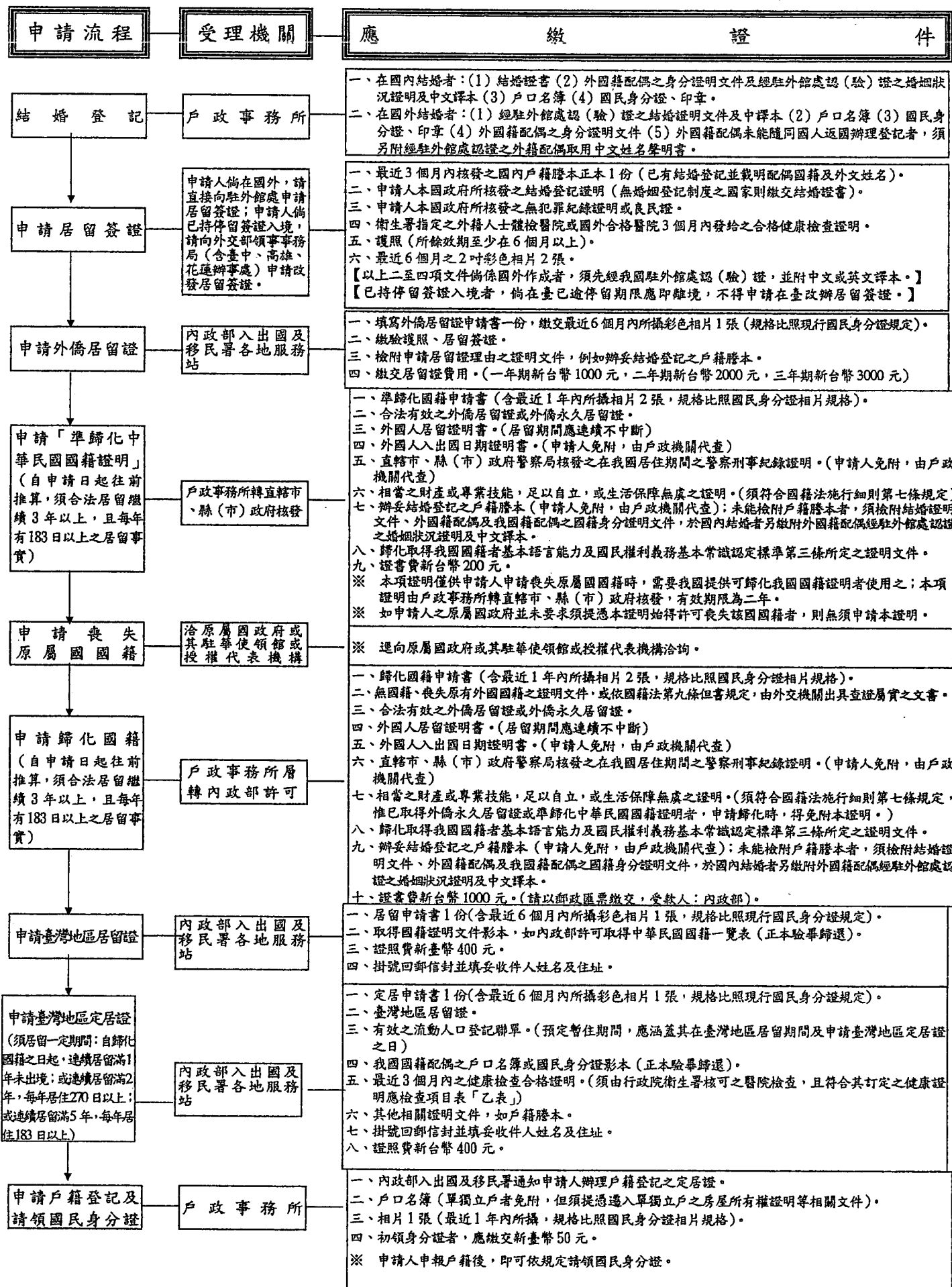
備註：一、取得國籍係指依89年2月9日國籍法修正前規定取得國籍者為要。



# 外國籍人士與國人結婚申請歸化中華民國國籍暨戶籍登記流程表

中文版

內政部 97 年 2 月修訂



# 東南亞簡單語言教學~泰國語

台中縣外籍配偶家庭服務中心 志工 金秀鳳

中文	泰國話	拼音
1. 早安	อ รุณ ส วัสดี	阿倫傻瓦
2. 午安	ส วัส ดี ตอน บาย	傻瓦低東百
3. 晚安	รา ตรี ส วัสดี	拉低傻瓦
4. 再見	ลา ก่อน นะ	拉館哪
5. 你好	ส วัสดี	傻瓦低
6. 吃飯了沒? คุณ ทาน ข้าว หรือ ยัง		昆坍靠如央
7. 請坐	เขิน นั่ง	琛孛尤、
8. 妳很漂亮	คุณ สวย มาก	昆水罵
9. 有問題的話，可以打電話給我	มี ปิ่น หา โทร หา ฉัน	咪班蛤偷蛤殘

# 東南亞簡單語言教學~越南語

台中縣外籍配偶家庭服務中心 志工 陳秋莊

中文	越文	音譯
1. 你好	xin chào	身早
2. 早安	chào buổi sáng	早肥上
3. 午安	chào buổi chiều	
4. 晚安	chào buổi tối	
5. 謝謝	Cám ơn !	甘恩
6. 對不起	Xin lỗi !	新羅衣
7. 你吃飯了沒 ?	Bạn ăn cơm chưa ?	幫旭公之 ?
8. 你好漂亮	bạn xinh đẹp	幫樂跌
9. 再見 !	Tạm biệt !	
10. 有問題的話，可以打電話給我		

Bạn có chuyên gì thì gọi điện thoại cho tôi

幫國俊一體國一頂偷一作對